

Original-Bedienungsanleitung | Instruction Manual | Mode d'emploi
Istruzione d'uso | Gebruiksaanwijzing | Manual del usuario | Bruksanvisning
Kullanım Kılavuzu | Instrukcja Obsługi | Instruções de funcionamento
Руководство по эксплуатации

Standmixer PowerBlender B 3000 Pro
Blender PowerBlender B 3000 Pro
Blender PowerBlender B 3000 Pro
Miscelatore a colonna PowerBlender B 3000 Pro
Staande mixer PowerBlender B 3000 Pro
Batidora de Vaso PowerBlender B 3000 Pro
Matberedare PowerBlender B 3000 Pro
Stand mikseri PowerBlender B 3000 Pro
Miksery stojące PowerBlender B 3000 Pro
Liquidificador PowerBlender B 3000 Pro
Стационарный блендер PowerBlender B 3000 Pro





DE	Weitere Sprachen dieser Bedienungsanleitung finden Sie unter www.caso-design.de oder wenn Sie den QR-Code scannen.
EN	To see these operating instructions in more languages, visit www.caso-design.de or scan the QR code.
FR	Vous trouverez ce mode d'emploi en plusieurs langues sur www.caso-design.de ou en scannant le code QR.
IT	Ulteriori lingue di queste istruzioni per l'uso sono disponibili al seguente link www.caso-design.de o scansionando il codice QR.
NL	Je vindt deze gebruiksaanwijzing met vertaling in verschillende talen op de volgende link op de website www.caso-design.de . U kunt ook de QR-code scannen om toegang te krijgen tot de vertalingen.
ES	Este manual de instrucciones está disponible en otros idiomas en www.caso-design.de o escaneando el código QR.
SV	Det finns tillgång till flera språk i denna bruksanvisning på www.caso-design.de eller om du skannar QR-koden.
TR	Bu kılavuzun diğer dillere çevirileri için şu bağlantıya bakınız: www.caso-design.de . Bu amaçla, geçerli QR kodunu da tarayabilirsiniz.
PL	Więcej języków niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć na stronie www.caso-design.de lub skanując kod QR.
PT	Pode encontrar este manual de instruções noutras línguas em www.caso-design.de ou através da leitura do código QR.
RU	Это руководство по эксплуатации на других языках вы найдете, перейдя по ссылке www.caso-design.de или отсканировав QR-код.

**Technische Daten / Technical Data / Caractéristiques techniques / Dati tecnici / Technische gegevens /
 Datos técnicos / Tekniska data / Teknik bilgiler / Dane techniczne / Especificações técnicas /
 Технические характеристики**

Gerät / Device / Appareil / Apparecchio / Aparaat / Aparato / Apparat / Cihaz / Urządzenie / Aparelho / Прибор	Standmixer / Blender / Blender / Miscelatore a colonna / Staande mixer / Batidora de Vaso / Matberedare / Stand mikseri / Miksery stojące / Liquidificador / Стационарный блендер
Name / Name / Nom / Nome / Name / Deno- minación / Benämning / Adı / Nazwa / Nome / Наименование	CASO PowerBlender B 3000 Pro
Artikel-Nr. / Item No. / N°. d'article / N. Articolo / Artikelnr. / N° de art / Artikel-nr. / Ürün no. / Nr artykułu / N.º de artigo / N° артикула	03631
Anschlussdaten / Mains data / Données de conne- xion de l'appareil / Dati connessione / Aansluit- gegevens / Conexión / Anslutningsdata / Bağlantı Bilgileri / Dane przyłączeniowe / Dados de ligação / Параметры подключения	220-240VAC, 50Hz/60Hz
Leistungsaufnahme / Power consumption / Données de raccordement / Potenza assorbita / Vermogens / Consumo de potencia / Effektbehov / Mikroalga nominal çıkışı / Pobór mocy / Potência / Мощность	Nominal 1600W, max. 3000W (locked)
Außenabmessungen (B/H/T) / External measurements (W x H x D) / Dimensions externes (l/h/p) / Misure esterne (L/H/P) / Afmetin- gen (BxHxD) / Dimensiones exteriores (An/H/P) Ytermått (B/H/D) / Dış Gövdenin Boyutu (Y/G/D) / Wymiary zewnętrzne (szer./wys./gł.) / Medidas (C x A x P) / Габаритные размеры (Ш/В/Г)	187 mm x 460 mm x 225 mm
Nettogewicht / Net weight / Poids net / Peso netto / Nettogewicht / Peso net / Nettovikt / Net ağırlık / Masa netto / Peso / Bec	4,63 kg

Garantiegeber: CASO GmbH | Raiffeisenstraße 9 | D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International: Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99, Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77
 eMail: kundenservice@caso-design.de | Internet: www.caso-design.de

Sie finden die aktuellste Version der Bedienungsanleitung auch auf unserer Homepage:
www.caso-design.de

Dokument-Nr.: 03621 29-04-2026

Bildabweichungen zur Originalware sind technisch bedingt möglich.

Druck – und Satzfehler vorbehalten.

© 2026 CASO GmbH

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation. **Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.**

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. **Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.**

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. **Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.**

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum:

- Herstellen von Smoothies und Milchshakes.
- Zerkleinern von frischen Zutaten, wie Obst, Beeren, Gemüse, etc. (Flüssigkeit zuführen).
- Pürieren von gekochten Speisen z. B. für Suppen, Soßen und Babyahrung.
- Mixen von Getränken und Cocktails aller Art.
- Crushen von gefrorenem Eis.
- Zerkleinern von tiefgefrorenen Lebensmitteln.
- Zerkleinern von harten Lebensmitteln wie Nüssen.

Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden wie beispielsweise:

- in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros, und anderen Arbeitsbereichen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung! Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und sein Netzteil sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
- ▶ Eine Reparatur des Gerätes darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben, um mögliche Verletzungen durch Missbrauch zu vermeiden.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht:
 - wenn das Gerät selbst oder Teile beschädigt sind,
 - wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind,
 - wenn das Gerät heruntergefallen ist.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel vor jedem Gebrauch vollständig ab. Achten Sie dabei darauf, dass das Netzkabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt wird.
- ▶ Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Gerät oder am Netzkabel vor. Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen, da nicht fachgerecht reparierte Geräte den Benutzer gefährden. Beachten Sie auch die beiliegenden Garantiebedingungen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich mit Originalzubehör.
- ▶ Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz. Nach ca. 10 Minuten kontinuierlicher Benutzung stoppt das Gerät automatisch. Warten Sie etwa 30 Min. bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.
- ▶ Überladen Sie das Gerät nicht und betreiben Sie es nicht im Leerlauf.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass alle Teile richtig montiert sind und fest sitzen.

Gefahrenquellen / Verletzungsgefahr

WARNUNG

Bei unvorsichtiger Verwendung des Gerätes besteht Verletzungsgefahr. Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Verletzungen zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie niemals Ihre Finger um Zutaten tiefer in das Gerät zu schieben, wenn das Gerät im Betrieb ist.
- ▶ Trennen Sie das Gerät bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, beim Auswechseln von Zubehör, sowie beim Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz.

WARNUNG

- ▶ Das Messer ist scharf. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit dem Gerät hantieren oder es reinigen. Gehen Sie beim Leeren des Mixbehälters vorsichtig vor.
- ▶ **VORSICHT:** Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Mixbehälter von der Motoreinheit abnehmen.
- ▶ Unterbrechen Sie das Verarbeiten von Lebensmitteln sofort, wenn sich das drehende Zubehör nicht mehr oder nur noch sehr schwerfällig dreht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Das Gerät ist nicht geeignet für das Zerkleinern von heißen oder flüssigen Zutaten mit mehr als 100 °C.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom! Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr! Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr. Darüber hinaus können Funktionsstörungen am Gerät auftreten.
- ▶ Berühren Sie das Gerät sowie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- ▶ Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.

Transportinspektion

WARNUNG

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufgestellt werden.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in einer Wand oder einem Einbauschränk vorgesehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Der Einbau und die Montage dieses Gerätes an nichtstationären Aufstellungsorten (z. B. Schiffen) dürfen nur von Fachbetrieben/Fachleuten durchgeführt werden, wenn sie die Voraussetzungen für den sicherheitsgerechten Gebrauch dieses Gerätes sicherstellen.

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihre Elektro-Fachkraft.
- Die Steckdose muss über einen 16A-Sicherungsschutzschalter, getrennt von anderen Stromverbrauchern, abgesichert sein.
- Der Anschluss des Gerätes an das Elektronetz darf maximal über ein 3 Meter langes, abgewickelter Verlängerungskabel mit einem Querschnitt von 1,5 mm² erfolgen. Die Verwendung von Mehrfachsteckern oder Steckdosenleisten ist wegen der damit verbundenen Brandgefahr verboten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht unter dem Ofen oder über heiße oder scharfkantige Flächen verlegt wird.
- Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller kann nicht verantwortlich gemacht werden für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

Warning notices

The following warning notices are used in the Operating Manual concerned here.

DANGER

A warning notice of this level of danger indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to death or serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the danger of death or serious personal injuries.

WARNING

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

ATTENTION

A warning notice of this level of danger indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to slight or moderate injuries.

- ▶ Observe the instructions in this warning notice in order to avoid the personal injuries.

PLEASE NOTE

A notice of this kind indicates additional information, which will simplify the handling of the machine.

Intended use

This device is only intended for use in households in enclosed spaces for

- Make smoothies and milk shakes.
- Chop fresh ingredients such as fruit, berries, vegetables, etc. (add liquid).
- Blitz cooked food, e.g. for soups, sauces and baby food.
- Mix drinks and cocktails of all kinds.
- Crush ice.
- Chop frozen food.
- Chop hard food such as nuts.

This appliance is intended to be used in household and similar applications, such as:

- in kitchens, for employees in shops, offices and other commercial areas,
- in farms,
- by customers in hotels, motels and other similar residential environments,
- in bed and breakfast establishments.

Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

WARNING

Danger due to unintended use! Dangers can emanate from the device if it is used for an unintended use and/or a different kind of use.

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Observe the procedural methods described in this Operating Manual.

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded. The User bears the sole risk.

General Safety information

PLEASE NOTE

Please observe the following general safety notices with regard to the safe handling of the device.

- ▶ Examine the device for any visible external damages prior to using it. Never put a damaged device into operation.
- ▶ Children must not use this appliance. Keep the appliance and its power supply unit away from children.
- ▶ The device may be used by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and / or knowledge of their use if they are supervised or have been instructed at to the safe use of the device and have understood the resulting hazards.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- ▶ Children are not allowed to play with the device.
- ▶ The device and its connecting cable must be kept away from children who are less than 8 years old.
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages. Improperly performed repairs can cause considerable dangers for the user.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ▶ Use the appliance only as described in the user's guide to avoid possible injury from misuse.
- ▶ Operate the appliance only in dry indoor areas.
- ▶ Do not operate the appliance unattended.

PLEASE NOTE

- ▶ Do not use the appliance:
 - if the appliance itself or parts are damaged,
 - if the power cord or plug is damaged,
 - if the appliance has been dropped.
- ▶ Always unwind the power cord completely before use. When doing so, ensure the power cord is not damaged by sharp edges or hot objects.
- ▶ Do not make any modifications to the appliance or the power cord. Only have repairs carried out by a specialist workshop, as appliances that have not been repaired properly endanger the user. Please also observe the enclosed warranty conditions.
- ▶ Only use the appliance with original accessories.
- ▶ The device is protected against overheating. It will stop automatically after approx 10 minutes of continuous use. Wait for around 30 minutes before using the device again.
- ▶ Do not overload the device and do not let it operate un-loaded.
- ▶ Be sure the parts are properly assembled to original base and in place.

Sources of danger / Danger of injury

WARNING

Careless use of the appliance may result in injury. Note the following warnings to avoid injury.

- ▶ Never use your finger or tools to push ingredients deeper into the device while the device is running.
- ▶ Disconnect the device from mains power if it is unsupervised; before assembling it; when changing over accessories and when disassembling or cleaning it.
- ▶ The blade is sharp. Be careful when handling or cleaning the device. Be careful when emptying the blender jug.
- ▶ **CAUTION:** Switch off the appliance before removing the blender jug from the motor unit.
- ▶ Stop processing of food immediately if rotating accessories no longer turn or only turn with difficulty and unplug the device.
- ▶ The appliance is not suitable for chopping hot or liquid ingredients at more than 100 °C.

Dangers due to electrical power

DANGER

Mortal danger due to electrical power! Mortal danger exists when coming into contact with live wires or subassemblies! Observe the following safety notices to avoid dangers due to electrical power:

- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
- ▶ Do not open the housing on the device under any circumstances. There is a danger of an electrical shock if live connections are touched and the electrical or mechanical structure is altered. In addition, functional faults on the device can also occur.
- ▶ Do not touch the appliance or the mains plug with wet hands.
- ▶ Do not immerse the appliance in water or other liquids, and do not put it in the dishwasher.

Transport inspection

WARNING

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials due to risk of suffocation.

PLEASE NOTE

- ▶ Examine the shipment to ensure the unit and manual are included and inspect the unit for any visible damage.
- ▶ Immediately notify the carrier and/or the supplier about an incomplete shipment or any damage as a result of inadequate packaging or mishandling.

Setup location requirements

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- Place the device on a firm and even work surface.
- Choose the setup location in such a way that children cannot reach any hot surfaces on the device.
- The device is not intended to be installed in a wall or a built-in cupboard.
- Do not use the device outdoors.
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.
- The installation and assembly of this device in non-stationary setup locations (e.g. on ships) must be carried out by specialist companies / electricians, provided they guarantee the prerequisites for the safe use of this device.

Electrical connection

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the following instructions must be observed for the electrical connection:

- Before connecting the device, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your electrical network. This data must agree in order that no damages occur in the device. If in doubt, ask your qualified electrician.
- The electrical outlet must be protected by a 16A safety cut-out switch, separately from other electricity consumers,
- The connection between the device and the electrical network may employ a 3 meter long (max.) extension cable with a cross-section of 1.5 mm². The use of multiple plugs or gangs is prohibited because of the danger of fire that is involved with this.
- Make sure that the power cable is undamaged and has not been installed under the oven or over hot or sharp surfaces.
- The electrical safety of the device is only guaranteed if the device is connected to a properly installed protective conductor system. Operations using an electrical outlet without a protective conductor are prohibited. If in doubt, have the house installation checked over by a qualified electrician. The manufacturer cannot be made responsible for damages that are caused by a missing or damaged protective conductor.

FR Sécurité

Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants:

DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.

ATTENTION

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.

PRUDENCE

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

- Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

REMARQUE

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

Utilisation conforme

Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique dans des pièces fermées pour :

- Préparation de smoothies et de milk-shakes.
- Hachage d'ingrédients frais tels que fruits, baies, légumes, etc. (ajouter du liquide).
- Réduction en purée d'aliments cuits, par exemple pour les soupes, sauces et aliments pour bébé.
- Mixage de boissons et de cocktails de tout type.
- Pilage de glace congelée.
- Hachage d'aliments surgelés.
- Broyage d'aliments durs tels que les noix.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans un cadre domestique et dans des utilisations similaires, comme par exemple :

- dans les cuisines destinées aux collaborateurs dans les magasins, bureaux et autres établissements professionnels
- dans les exploitations agricoles ;
- par les clients des hôtels, motels et autres établissements d'hébergement ;
- dans les pensions proposant des petits déjeuners.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

ATTENTION

Danger en cas d'utilisation non conforme ! En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme. L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

Consignes de sécurité générales

REMARQUE

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurité suivantes:

- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son câble de raccordement doivent être tenus hors de portée des enfants.

REMARQUE

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques associés.
- ▶ Les travaux de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ L'appareil et son câble d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Une réparation de l'appareil ne peut être effectuée que par un service après-vente autorisé par le fabricant, sinon il n'y a plus de droit à la garantie en cas de dommages ultérieurs. Des réparations non conformes peuvent entraîner des risques importants pour l'utilisateur.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.
- ▶ N'utilisez l'appareil que comme décrit dans le mode d'emploi afin d'éviter d'éventuelles blessures dues à une mauvaise utilisation.
- ▶ N'utilisez l'appareil que dans des locaux intérieurs secs.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil sans surveillance.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil :
 - si l'appareil lui-même ou des pièces sont endommagées,
 - si la batterie ou le câble d'alimentation sont endommagés,
 - si l'appareil est tombé.
- ▶ Déroulez complètement le câble d'alimentation avant chaque utilisation. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas endommagé par des arêtes vives ou des objets chauds.
- ▶ N'apportez aucune modification à l'appareil. Ne confiez les réparations qu'à un atelier spécialisé, car les appareils qui ne sont pas réparés dans les règles de l'art mettent l'utilisateur en danger. Tenez également compte des conditions de garantie ci-jointes.
- ▶ N'utilisez l'appareil qu'avec des accessoires d'origine.

REMARQUE

- ▶ L'appareil dispose d'une protection contre la surchauffe. Après 10 minutes d'utilisation continue, l'appareil s'arrête automatiquement. Attendez environ 30 minutes avant de remettre l'appareil en marche.
- ▶ Ne surchargez pas l'appareil et ne le faites pas fonctionner à vide.
- ▶ Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement montées et bien fixées.

Sources de danger - risque de blessure

ATTENTION

En Cas d'utilisation imprudente de l'appareil, le risque de blessure apparaît suite aux arêtes coupantes. Respectez les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout risque de vous blesser.

- ▶ N'utilisez jamais vos doigts ou un outil pour enfoncer des ingrédients dans l'appareil lorsque celui-ci est en marche.
- ▶ Débranchez toujours l'appareil du secteur si vous n'êtes pas surveillé et avant de le remonter, de changer des accessoires, de le démonter ou de le nettoyer.
- ▶ La lame est tranchante. Faites preuve de prudence lors de la manipulation ou du nettoyage de l'appareil. Soyez particulièrement vigilant lorsque vous videz le bol mixeur.
- ▶ ATTENTION : Éteignez l'appareil avant de retirer le bol mixeur du bloc moteur.
- ▶ Interrompez immédiatement le traitement des aliments si l'accessoire rotatif ne tourne plus ou tourne difficilement, puis débranchez la fiche secteur.
- ▶ L'appareil n'est pas adapté au broyage d'ingrédients chauds ou liquides dépassant 100 °C.

Sources de danger - Dangers du courant électrique

DANGER

Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des câbles ou des pièces sous tension ! Pour éviter les risques d'électrocution veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

DANGER

- ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le caisson de l'appareil. Il y a danger d'électrocution si on touche des raccords conducteurs électriques et si on modifie la structure électrique et mécanique. Cela peut aussi provoquer des dysfonctionnements de l'appareil.
- ▶ Ne touchez pas l'appareil ni la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.
- ▶ Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne pas le mettre au lave-vaisselle.

Contrôle de transport

ATTENTION

- ▶ Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

REMARQUE

- ▶ Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avvertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit être posé sur une surface plane et stable.
- Ne pas utiliser l'appareil extérieur.
- Choisissez le lieu d'installation de manière à ce que les enfants ne puissent pas atteindre l'appareil.
- L'appareil n'est pas prévu pour une installation dans une niche de mur ou dans un élément de cuisine.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.
- L'installation et le montage de cet appareil sur des emplacements mobiles (par exemple un bateau) doivent être exécutés uniquement par des entreprises / personnes professionnels qui garantissent les exigences de sécurité d'utilisation de cet appareil.

Raccordement électrique

Pour une utilisation de l'appareil sûre et sans panne, il faut observer les indications suivantes pour le raccordement électrique :

- Avant de brancher l'appareil il faut comparer les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique avec celles de votre réseau. Ces données doivent correspondre, afin de ne pas exposer l'appareil à des dégradations. En cas de doute renseignez-vous auprès d'un électricien.
- Le branchement de l'appareil doit être raccordé au réseau électrique par un câble d'un maximum de 3 mètres avec des conducteurs d'une section de 1,5 mm². Il est interdit d'utiliser des multiprises ou des barrettes de prises multiples en raison des dangers potentiels.
- La prise de réseau doit être protégée par une protection de 16A.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas endommagé et qu'il n'est pas placé sous le four ou sur des surfaces chaudes ou à arêtes vives.
- La sécurité électrique de l'appareil est garantie uniquement lorsqu'il est raccordé à un circuit électrique avec un système de protection installé en toute conformité. En cas de doute faites vérifier l'ensemble de l'installation électrique par un électricien. Le constructeur ne peut pas être tenu responsable pour les dégâts causés par un conducteur de masse absent ou interrompu.

IT Sicurezza

Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:

PERICOLO

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.**

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.

AVVISO

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.**

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

ATTENZIONE

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale. **Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.**

- Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

INDICAZIONE

Un indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico interno:

- Preparazione di smoothies e frullati.
- Sminuzza ingredienti freschi come frutta, bacche, verdure ecc. (aggiungere liquidi).
- Omogeneizza alimenti cotti ad es. per zuppe, salse e omogeneizzati per bambini.
- Miscela bevande e cocktail di ogni tipo.
- Tritura il ghiaccio.
- Sminuzza alimenti congelati.
- Sminuzza alimenti duri come le noci.

Il presente apparecchio è destinato a essere utilizzato in ambiente domestico e per altri usi, come ad esempio:

- nelle cucine della zona break dei negozi, negli uffici e altri locali commerciali;
- in aziende agricole;
- può essere utilizzato dai clienti, negli hotel, nei motel e in altre strutture ricettive;
- nella sala colazioni.

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

AVVISO

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni! Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- ▶ Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

Indicazioni generali di sicurezza

INDICAZIONE

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ▶ Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di collegamento lontano dalla portata dei bambini.

INDICAZIONE

- ▶ Il presente apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, solo dietro supervisione o istruzioni sull'utilizzo in condizioni di sicurezza in modo che tali persone comprendano i pericoli che da tale utilizzo potrebbero risultare.
- ▶ Les travaux de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ▶ Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di collegamento lontano dalla portata dei bambini.
- ▶ Una riparazione dell'apparecchio dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle istruzioni d'uso per evitare di ferirsi in seguito a un utilizzo improprio.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni, all'asciutto.
- ▶ Non mettere in funzione l'apparecchio lasciandolo incustodito.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio:
 - quando l'apparecchio stesso o le parti sono danneggiate,
 - quando il cavo di rete o il connettore sono danneggiati,
 - se è caduto.
- ▶ Prima di ogni utilizzo svolgere completamente il cavo elettrico. Attenzione: non far passare il cavo elettrico su spigoli ed evitare il contatto con il calore per evitare di danneggiarlo.
- ▶ Non modificare in alcun modo l'apparecchio o il cavo elettrico. Per le riparazioni rivolgersi a personale specializzato. Riparazioni non eseguite a regola d'arte potrebbero danneggiare l'utente. Prestare attenzione alle condizioni di garanzia.
- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente se dispone degli accessori originali.

INDICAZIONE

- ▶ L'apparecchio dispone di una protezione dal surriscaldamento. Dopo 10 minuti di utilizzo continuo l'apparecchio si ferma automaticamente. Attendere circa 30 minuti prima di mettere di nuovo in funzione l'apparecchio.
- ▶ Non sovraccaricare l'apparecchio e non farlo funzionare a vuoto.
- ▶ Accertarsi che tutte le parti siano montate correttamente e che siano fissate.

Fonti di pericolo / Pericolo di lesioni

AVVISO

Con un utilizzo inappropriato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni dovute a bordi taglienti. Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo di lesioni:

- ▶ Non utilizzare mai le dita per spingere gli ingredienti all'interno dell'apparecchio quando questo è in funzione.
- ▶ Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica in assenza di supervisione e prima delle operazioni montaggio, durante la sostituzione degli accessori e mentre si smonta o pulisce l'apparecchio.
- ▶ Il coltello è ben affilato. Prestare molta attenzione durante il maneggiamento o la pulizia dell'apparecchio. Fare attenzione quando si svuota la caraffa del frullatore.
- ▶ **ATTENZIONE:** spegnere l'apparecchio prima di rimuovere la caraffa del frullatore dall'unità motore.
- ▶ Interrompere subito la lavorazione degli alimenti quando gli accessori in rotazione non girano più o sono molto pesanti e scollegare la spina dalla presa della corrente.
- ▶ L'apparecchio non è adatto a tritare ingredienti caldi o liquidi a una temperatura superiore a 100 °C.

Pericolo dovuto a corrente elettrica

PERICOLO

Pericolo di vita dovuto a corrente elettrica! In caso di contatto con cavi o componenti sotto tensione, sussiste pericolo di vita. Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo dovuto alla corrente elettrica:

PERICOLO

- ▶ Se il cavo elettrico di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona parimenti qualificata al fine di evitare pericoli.
- ▶ Non aprire in nessun caso la scatola dell'apparecchio. Se si toccano connessioni sotto tensione e se viene modificata la struttura elettrica e meccanica, sussiste il pericolo di scossa elettrica. Inoltre possono verificarsi malfunzionamenti dell'apparecchio.
- ▶ Non tocchi l'apparecchio e la spina con mani bagnate.
- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi e non inserirlo nella lavastoviglie.

Ispezione trasporto

AVVISO

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

INDICAZIONE

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L'apparecchio deve essere appoggiato sopra una superficie piana e stabile.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Scegli il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere le superfici calde dell'apparecchio.
- L'apparecchio non è previsto per il montaggio in una parete o in un armadio a muro.
- Non posizioni l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Il montaggio di questo apparecchio in luoghi di posizionamento non stazionari (per esempio navi) dovrà essere effettuato esclusivamente da aziende/persone specializzate, se i presupposti per un utilizzo conforme alla sicurezza dell'apparecchio sono dati.

Connessione elettrica

Per un funzionamento sicuro e privo di errori dell'apparecchio, bisognerà considerare le seguenti indicazioni durante la connessione elettrica.

- Prima di connettere l'apparecchio, confronti i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta di omologazione con quelli della rete elettrica. Questi dati dovranno corrispondere, affinché non si verifichino danni sull'apparecchio. In caso di dubbi, chiedi il tuo tecnico elettricista specializzato.

- La presa deve essere protetta, separata da altre utenze di corrente, mediante un interruttore di protezione di 16A.
- La connessione dell'apparecchio alla rete elettrica dovrà avvenire al con una prolunga lunga al massimo 3 metri, srotolata con una sezione di 1,5 mm². L'utilizzo di prese multiple o di ciabatte è vietato a causa del pericolo d'incendio collegato all'uso di queste.
- Ci si assicuri che il cavo elettrico non sia danneggiato e che non venga posato sotto il forno o sopra superfici calde o dai bordi taglienti.
- La sicurezza elettrica dell'apparecchio viene garantita solo se ci si connette ad un conduttore di terra installato in conformità alle disposizioni. Il funzionamento con una presa senza conduttore di terra è vietato. In caso di dubbio, faccia controllare l'installazione di casa mediante un tecnico elettricista specializzato. Il produttore non può essere considerato responsabile per danni, provocati da una conduttura di terra mancante o interrotta.

NL Veiligheid

Waarschuwingsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingsinstructies gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie pvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. **Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.**

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

VOORZICHTIG

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

TIP

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte ter

- Productie van smoothies en milkshakes.

- Hak verse ingrediënten zoals fruit, bessen, groenten, enz. fijn (voeg vloeistof toe).
- Pureer gekookt voedsel, bijvoorbeeld voor soepen, sauzen en babyvoeding.
- Alle soorten drankjes en cocktails mixen.
- IJs breken.
- Diepvriesvoedsel hakken.
- Hard voedsel zoals noten hakken.

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in het huishouden en soortgelijke toepassingen, zoals:

- in keukens voor personeel in winkels, kantoren en andere commerciële ruimten;
- op boerderijen;
- van klanten in hotels, motels en andere soortgelijke woonomgevingen;
- in bed and breakfasts.

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

WAARSCHUWING

Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften! Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.

- ▶ Gebruik het apparaat alleen voor het doel waarvoor het bestemd is.
- ▶ Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

Algemene veiligheidsaanwijzingen

TIP

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

- ▶ Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- ▶ Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de gehaktmolen.
- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
- ▶ Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en ze onder toezicht staan.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van de gehaktmolen.

TIP

- ▶ Een reparatie van het apparaat mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.
- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.
- ▶ Gebruik het toestel alleen zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing om mogelijk letsel door verkeerd gebruik te voorkomen.
- ▶ Gebruik het apparaat alleen in droge binnenruimten.
- ▶ Laat het apparaat niet zonder toezicht werken.
- ▶ Gebruik het toestel niet:
 - als het toestel zelf of onderdelen beschadigd zijn,
 - als het netsnoer of de stekker beschadigd is,
 - als het toestel gevallen is.
- ▶ Rol het netsnoer altijd volledig af voor gebruik. Zorg ervoor dat het netsnoer niet wordt beschadigd door scherpe randen of hete voorwerpen.
- ▶ Breng geen wijzigingen aan in het toestel of het netsnoer. Laat reparaties alleen door een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren, aangezien ondeskundig gerepareerde toestellen gevaar opleveren voor de gebruiker. Neem ook de bijgevoegde garantievoorwaarden in acht.
- ▶ Gebruik het toestel alleen met originele accessoires.
- ▶ Het apparaat is beveiligd tegen oververhitting. Het apparaat stopt automatisch na 10 minuten continu gebruik. Wacht ongeveer 30 minuten voordat u het apparaat weer gebruikt.
- ▶ Doe de machine niet te vol en laat hem niet leeg draaien.
- ▶ Verzeker u ervan dat alle onderdelen goed gemonteerd zijn en vastzitten.

Bronnen van gevaar / Gevaar door verwonding

WAARSCHUWING

Door onzorgvuldig gebruik van het instrument van verwonding door scherpe randen. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen om verwondingen te voorkomen:

WAARSCHUWING

- ▶ Gebruik nooit uw vingers om ingrediënten dieper in het apparaat te duwen wanneer het apparaat in werking is.
- ▶ Trek altijd de stekker uit het stopcontact als er geen toezicht is en voordat u het apparaat monteert, toebehoren vervangt, demonteert of reinigt.
- ▶ Het mes is scherp. Wees voorzichtig bij het hanteren of schoonmaken van het toestel. Wees voorzichtig bij het legen van de blenderkan.
- ▶ LET OP: Schakel het apparaat uit voordat u de blenderkan van de motoreenheid verwijdt.
- ▶ Stop onmiddellijk met het verwerken van voedsel als het draaiende accessoire stopt met draaien of slechts zeer traag draait en trek de netstekker uit het stopcontact.
- ▶ Het apparaat is niet geschikt voor het hakken van hete of vloeibare ingrediënten van meer dan 100 °C.

Gevaar door elektrische stroom

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische spanning! Het contact met leidingen of onderdelen die onder spanning staan kan levensgevaarlijk zijn! Neem de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht om gevaar door elektrische stroom te voorkomen.

- ▶ Indien het netsnoer van dit toestel beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens dienst-na-verkoop of door een soortgelijk gekwalificeerd persoon, om gevaren te voorkomen.
- ▶ Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Als aansluitingen die onder stroom staan worden aangeraakt en de elektrische of mechanische opbouw veranderd, bestaat gevaar voor elektrische schokken. Daarnaast kunnen functionele storingen in het apparaat optreden.
- ▶ Raak het apparaat of de stekker niet aan met natte handen.
- ▶ Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen en stop het niet in de vaatwasser.

Transportinspectie

WAARSCHUWING

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

TIP

- ▶ Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- ▶ Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

Eisen aan de plek van plaatsing

Voor een veilige en correcte werking van de apparatuur, de plaats van installatie moet:

- De machine moet op een vlakke en stabiele ondergrond worden geplaatst.
- Gebruik het apparaat niet buiten.
- Kies de montage zodat kinderen zich niet naar het apparaat.
- Het apparaat is niet bedoeld voor inbouw in een muur of kast.
- Plaats het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.
- De installatie en montage van dit apparaat in mobiele installaties (bijv. schepen) kunnen worden uitgevoerd door gespecialiseerde bedrijven / als ze de voorwaarden te scheppen voor het veilig gebruik van deze apparatuur.

Elektrische aansluiting

Voor een veilig en feilloos gebruik van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende aanwijzingen in acht genomen worden:

- Controleer voor het aansluiten van het apparaat de aansluitingsgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met de gegevens van uw stroomnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd kan raken. In geval van twijfel vraagt u een vakkundige elektricien.
- Het stopcontact moet via een 16A veiligheidsschakelaar, gescheiden van andere stroomverbruikers, zijn beveiligd.
- Bij gebruik van een verlengsnoer mag voor aansluiting van het apparaat op het stroomnet alleen een uitgerold verlengsnoer van maximaal 3 meter lengte en een doorsnede van 1,5 mm² gebruikt worden. Het gebruik van een stekker of stekkerdoos met meerdere aansluitingen is vanwege het daarmee verbonden brandgevaar verboden.
- Vergewis u er van dat de voedingskabel onbeschadigd is en niet onder de oven of over hete of scherpste oppervlakten gelegd is.
- De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen dan gegarandeerd wanneer het is aangesloten aan een reglementair geïnstalleerd systeem met aardkabels en veiligheidsschakelaars. Het in werking stellen via een stopcontact zonder veiligheidsschakelaar is verboden. Laat u in geval van twijfel de huisinstallatie controleren door een erkende elektricien. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade, die door een gebrekkige of onderbroken aardingskabel veroorzaakt worden.

Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación peligrosa.

Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

PRECAUCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

- ▶ Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

NOTA

Esta indicación proporciona información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

Uso previsto

Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico en interiores:

- Preparación de smoothies y batidos.
- Triturar ingredientes frescos, como fruta, bayas, verdura, etc. (añadir líquido).
- Reducir a puré alimentos cocidos, p. ej., para sopas, salsas y papillas para bebés.
- Mezclar toda clase de bebidas y cócteles.
- Picar hielo.
- Triturar alimentos congelados.
- Triturar alimentos duros, como nueces.

Este aparato ha sido diseñado para su uso doméstico o para usos similares,

- como por ejemplo, en cocinas para empleados de tiendas, oficinas u otros ámbitos comerciales,
- en explotaciones agrícolas,
- por clientes de hoteles, moteles u otras instalaciones residenciales,
- en pensiones con desayuno.

Cualquier otro uso no se adecúa a su uso original. Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

ADVERTENCIA

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto. El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ▶ Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto. La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

Instrucciones generales de seguridad

NOTA

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- ▶ Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.
- ▶ Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable de conexión lejos del alcance de los niños.
- ▶ Las personas con facultades físicas, sensoriales y mentales limitadas o con experiencia y conocimientos insuficientes también pueden utilizar el dispositivo si se les supervisa o si se les instruye sobre cómo usar el dispositivo de forma segura y sobre los riesgos que de él se derivan.
- ▶ La limpieza y mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que estos tengan 8 o más años de edad y lleven a cabo dicho uso bajo supervisión de un adulto.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable de conexión lejos del alcance de los niños.
- ▶ La reparación del aparato sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños. Las reparaciones incorrectas pueden causar riesgos significativos para el usuario.
- ▶ Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.

NOTA

- ▶ Utilice el dispositivo únicamente según se explica en las instrucciones de uso para evitar posibles lesiones por un uso indebido.
- ▶ Utilice el dispositivo únicamente en estancias interiores secas.
- ▶ No deje el dispositivo en marcha sin supervisión.
- ▶ No utilice el dispositivo:
 - Si el dispositivo o elementos del mismo han sufrido desperfectos
 - Si el cable de red o el enchufe han sufrido desperfectos
 - Si el dispositivo se ha caído
- ▶ Desenrolle el cable de alimentación completamente antes de cada uso. Asegúrese de que el cable de alimentación no puede dañarse por bordes afilados u objetos calientes.
- ▶ No realice ninguna modificación en el dispositivo o en el cable de red. Permita únicamente a un taller profesional que se ocupe de las reparaciones, ya que los dispositivos que no se reparan debidamente ponen en peligro al usuario. Tenga también en cuenta las condiciones de la garantía adjunta.
- ▶ Utilice el dispositivo únicamente con accesorios originales.
- ▶ El aparato dispone de una protección contra el sobrecalentamiento. El aparato se detiene automáticamente después de 10 minutos de uso continuo. Espere unos 30 min. antes de volver a poner en funcionamiento el aparato.
- ▶ No sobrecargue el aparato ni lo ponga en marcha en vacío.
- ▶ Asegúrese de que todos los componentes están correctamente montados y quedan bien asentados.

Fuentes de peligro / Peligro de sufrir lesiones

ADVERTENCIA

Si el aparato se utiliza de forma descuidada pueden producirse lesiones por los bordes afilados. Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad para evitar el peligro de lesiones:

- ▶ No introduzca nunca los ingredientes en el aparato con los dedos mientras esté en funcionamiento.
- ▶ Interrumpa el suministro eléctrico del aparato siempre que no esté supervisado y antes de desmontarlo, al sustituir los accesorios y al desmontarlo o limpiarlo.

ADVERTENCIA

- ▶ La cuchilla está afilada. Tenga cuidado al manipular o limpiar el aparato. Tenga cuidado al vaciar la jarra de la batidora.
- ▶ **PRECAUCIÓN:** Apague el aparato antes de retirar la jarra de la batidora de la unidad motora.
- ▶ Deje de procesar alimentos de inmediato si el accesorio ya no gira o si le cuesta girar, y extraiga el enchufe de la toma.
- ▶ El aparato no es adecuado para picar ingredientes calientes o líquidos a más de 100 °C.

Fuentes de peligro – Peligro de electrocución

PELIGRO

Peligro de muerte por electrocución. El contacto con cables o componentes energizados implica peligro de muerte. Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligro de electrocución:

- ▶ Si el cable de conexión a la red del dispositivo sufre desperfectos, deberán sustituirlo el fabricante, el servicio de Atención al Cliente de este o una persona cualificada debidamente, a fin de evitar riesgos.
- ▶ Nunca abra la carcasa del aparato. Si toca cualquier conexión energizada y cambia la disposición del cableado eléctrico o el diseño mecánico existe peligro de electrocución. Además, pueden producirse fallos de funcionamiento en el aparato.
- ▶ No toque el aparato ni el enchufe con las manos mojadas.
- ▶ No sumerja el aparato en agua u otros líquidos ni lo introduzca en el lavavajillas.

Inspección de transporte

ADVERTENCIA

- ▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

NOTA

- ▶ Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
- ▶ Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe colocarse sobre una superficie llana y estable.
- No utilice el aparato en exteriores.
- Elija el montaje de manera que los niños no puedan obtener en el dispositivo.
- El dispositivo no está diseñado para ser instalado en una pared o en un armario.
- No instale la unidad en un entorno cálido, húmedo o muy húmedo o cerca de materiales combustibles.
- La instalación y el montaje de este dispositivo en instalaciones móviles (barcos, por ejemplo) puede llevarse a cabo por empresas especializadas / si se aseguran las condiciones para el uso seguro de este equipo.

Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione con seguridad y correctamente debe observar las siguientes indicaciones al establecer la conexión eléctrica:

- Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de especificaciones con las de la red eléctrica doméstica. Estos datos deben coincidir para evitar daños en el aparato. En caso de duda, consulte a su servicio técnico eléctrico.
- La conexión del aparato a la red eléctrica debe realizarse mediante un cable alargador arrollado, de 3 metros de longitud como máximo y una sección recta de 1,5 mm². El uso de regletas de conexiones o ladrones con varias tomas está prohibido, por el peligro de incendio.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no resulta dañado y que no se tiende bajo el horno ni sobre superficies calientes o de bordes afilados.
- La toma de alimentación debe estar provista de un fusible protector de 16A.
- La seguridad eléctrica del aparato solo se asegurará si se conecta un sistema de protección frente a sobrecargas. En caso de duda, avise al electricista autorizado para que revise la instalación doméstica. El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por falta de protección o protección interrumpida.

SV Säkerhet

Varningstexter

I denna bruksanvisning används följande varningstexter:

FARA

En varningstext i denna riskklass, markerar en hotande farlig situation. **Om den farliga situationen inte undviks, leder denna till dödsfall eller svåra personskador.**

- Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika faran för dödsfall eller allvarliga personskador.

VARNING

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation. **Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till allvarliga skador.**

- Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

FÖRSIKTIGHET

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation. **Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till lätta eller medelsvåra skador.**

- Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

OBS

En OBS-text ger ytterligare information, som underlättar arbetet med apparaten.

Avsedd användning

Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk inomhus:

- Tillaga smoothies och milkshakes.
- Hacka färska ingredienser som t ex. frukt, bär, grönsaker o.s.v. (tillsatt vätska).
- Mosa förkokta livsmedel, t ex. för soppor, såser och spädbarnsmat.
- Blanda alla sorters drinkar och cocktails.
- Krossa is.
- Hacka djupfrysta livsmedel.
- Hacka sönder hårda livsmedel, t ex nötter.

Den här apparaten är avsedd att användas i hushåll och liknande tillämpningar, t.ex:

- i kök för anställda i butiker, kontor och andra kommersiella områden;
- i jordbruksfastigheter;
- av kunder på hotell, motell och andra bostäder;
- i bed and breakfasts.

All annan eller därutöver gående användning räknas som inte avsedd.

VARNING

Fara genom icke avsedd användning! Apparaten kan ge upphov till fara i samband med icke avsedd användning och/eller annat bruk.

- Apparaten får uteslutande användas på avsett sätt.
- De i denna bruksanvisning beskrivna metoderna ska följas.

Anspråk av alla former på grund av skador till följd av icke avsedd användning är uteslutna. Enbart användaren står då ensam för risken.

Allmänna säkerhetsanvisningar

OBS

För säkert arbete med apparaten ska nedanstående allmänna säkerhetsanvisningar följas:

- Kontrollera att apparaten inte uppvisar några yttre synliga skador. En skadad apparat får inte tas i drift.
- Apparaten får inte användas av barn. Apparaten och anslutningskabeln ska hållas borta från barn.

OBS

- ▶ Denna enhet får användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de är under tillsyn eller har instruerats avseende den säkra hanteringen av enheten och förstått de därmed inneboende farorna.
- ▶ Rengörings-, och underhållsarbeten får inte utföras av barn.
- ▶ Barn får inte leka med enheten.
- ▶ Apparaten får inte användas av barn. Apparaten och anslutningskabeln ska hållas borta från barn.
- ▶ Apparaten får endast repareras av en av tillverkaren auktoriserad kundtjänst, annars upphör garantin att gälla vid eventuella följdskador. Felaktiga reparationer kan leda till stora risker för användaren.
- ▶ Defekta komponenter kan bara bytas ut mot original-reservdelar. Endast vid dessa delar är det säkerställt att säkerhetskraven är uppfyllda.
- ▶ Använd enheten endast så som beskrivs i bruksanvisningen för att undvika möjliga skador om enheten används felaktigt.
- ▶ Använd enheten endast i torra rum inomhus.
- ▶ Använd inte enheten utan uppsyn.
- ▶ Använd inte enheten:
 - om själva enheten eller komponenter är skadade,
 - om elkabeln eller stickkontakten är skadad,
 - om enheten har fallit ned.
- ▶ Rulla alltid ut sladden helt och hållet innan du använder den. Se till att nätkabeln inte skadas av vassa kanter eller heta föremål.
- ▶ Genomför inga förändringar på enheten eller på elkabeln. Låt endast en fackverkstad genomföra reparationer, eftersom osakkunnigt reparerade enheter kan utgöra faror för användaren. Observera även de bifogade garantivillkoren.
- ▶ Använd enheten endast med original-tillbehör.
- ▶ Enheten är försedd med ett överhettningsskydd. Efter 10 minuters kontinuerlig användning stoppas enheten automatiskt. Vänta i ca 30 min. innan du startar enheten igen.
- ▶ Överbelasta inte apparaten och kör den inte på tomgång.
- ▶ Förvissa dig om, att alla delar monterats rätt och sitter ordentligt.

VARNING

Vid en oförsiktig användning av apparaten finns risk för personskador på grund av vassa kanter. Beakta följande säkerhetsanvisningar för att undvika personskador:

- ▶ Använd aldrig fingrarna för att trycka in ingredienser djupare i apparaten när den är i drift.
- ▶ Separera apparaten alltid från elnätet när den inte hålls under uppsyn eller innan den monteras, när tillbehör ska bytas ut samt när den ska plockas isär eller ska rengöras.
- ▶ Kniven är vass. Var försiktig när du hanterar apparaten eller rengör den. Var försiktig när du tömmer mixerkannan.
- ▶ OBSERVERA: Stäng av apparaten innan du tar bort mixerkannan från motorenheten.
- ▶ Avbryt tillredningen av livsmedel direkt om tillbehörsdelen inte roterar längre eller endast roterar trögt och dra då ut kontakten från eluttaget.
- ▶ Apparaten är inte lämplig för hackning av heta eller flytande ingredienser över 100 °C.

Fara genom elektrisk ström

FARA

Livsfara genom elektrisk ström! Vid kontakt med spänningsförande ledningar eller komponenter föreligger livsfara! Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker orsakade av elektrisk ström:

- ▶ Kör inte denna apparat, om dess elkabel eller väggkontakt är skadad, om den inte fungerar på föreskrivet sätt eller om den har tappats eller skadats. Om strömkabeln eller väggkontakten har skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud, för att undvika faror.
- ▶ Apparatsens hölje får under inga omständigheter öppnas. Om spänningsförande anslutningar vidrörs och den elektriska och mekaniska konstruktionen förändras, föreligger risk för elektriska stötar. Därutöver kan funktionsstörningar uppkomma i apparaten.
- ▶ Vidrör varken apparaten eller nätkontakten med våta händer.
- ▶ Apparaten får inte doppas i vatten eller andra vätskor och inte köras i diskmaskinen.

Transportinspektion

VARNING

- ▶ Förpackningsmaterialen är inga leksaker. Risk för kvävning.

OBS

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och med avseende på synliga skador.
- ▶ Rapportera omedelbart ofullständig leverans eller skador till följd av bristfällig förpackning eller genom transporten till speditören, försäkringsbolaget och leverantören.

Krav på uppställningsplatsen

För säker och felfri drift av apparaten, måste uppställningsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

- Apparaten måste ställas upp på en plan och stabil yta.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Välj uppställningsplatsen så, att barn inte kan komma åt apparaten.
- Apparaten är inte avsedd för inbyggnad i vägg eller placering i inbyggt skåp.
- Ställ inte apparaten i en het, våt eller mycket fuktig omgivning eller i närheten av brännbara material.
- Uppställning av apparaten på icke-stationära uppställningsplatser (t.ex. fartyg) får enbart utföras av fackföretag/fackpersonal, om de säkerställer förutsättningar för säkerhetsmässigt korrekt användning av denna apparat.

Elektrisk anslutning

För säker och felfri drift av apparaten, ska följande anvisningar iakttas i samband med den elektriska anslutningen:

- Innan apparaten ansluts, ska anslutningsdata (spänning och frekvens) på märkskylten jämföras med ditt elnät. Dessa data måste överensstämma, för att apparaten inte ska skadas. Rådfråga din elektriker, om du är tveksam.
- Vägguttaget måste säkras via en 16 A felströmsbrytare, separerad från andra strömförbrukare.
- Anslutning av apparaten till elnätet, får maximalt ske via en 3 meter lång, utrullad skarvsladd med en area om minst 1,5 mm². Användning av grenuttag eller –dosor är förbjudet på grund av den därmed förknippade brandfaran.
- Försäkra dig om att elkabeln är oskadad och inte dras över eller under apparaten eller över ytor som är heta och/eller har vassa kanter.
- Apparatsens elektriska säkerhet garanteras enbart, om den ansluts till ett på föreskriftsenligt sätt monterat jordningssystem. Det är förbjudet att använda apparaten via ett ojordat uttag. Låt en behörig elektriker kontrollera installationen i ditt hem, om du är tveksam. Tillverkaren ansvarar inte för skador, försakade genom saknad eller trasig jordledare.

TR **Güvenlik**

Uyarı Notları

Ürünle ilgili Kullanım Kılavuzunda aşağıdaki uyarı notları kullanılmaktadır:

TEHLİKE

Bu seviyedeki bir tehlike uyarı notu potansiyel olarak tehlikeli bir duruma işaret etmektedir. **Tehlikeli durumdan kaçınılmadığı takdirde, söz konusu durum ciddi yaralanmalara yol açabilir.**

- Kişisel yaralanma tehlikesinden kaçınmak için bu uyarı notundaki talimatları gözetiniz.

UYARI

Bu seviyedeki bir tehlike uyarı notu olası tehlikeli bir duruma işaret etmektedir. **Tehlikeli durumdan kaçınılmadığı takdirde, söz konusu durum ciddi yaralanmalara yol açabilir.**

- Kişisel yaralanma tehlikesinden kaçınmak için bu uyarı notundaki talimatları gözetiniz.

DIKKAT

Bu seviyedeki bir tehlike uyarı notu olası tehlikeli bir duruma işaret etmektedir. **Tehlikeli durumdan kaçınılmadığı takdirde, söz konusu durum hafif veya orta şiddetli yaralanmalara yol açabilir.**

- Kişisel yaralanma tehlikesinden kaçınmak için bu uyarı notundaki talimatları gözetiniz.

NOT

Bu türde bir uyarı notu, makinenin idaresini basitleştirecek ilave bilgileri göstermektedir.

Usulüne Uygun Kullanım

Bu cihaz sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır:

- Smoothie ve milkshake yapmak.
- Meyve, çilek, sebze gibi taze malzemelerin ezilmesi (bu amaçla bir sıvı ekleyiniz).
- Çorbalar, soslar ve bebek maması gibi pişmiş yiyecekleri püre haline getiriniz.
- Her türlü içecek ve kokteylin karıştırılması.
- Buzu kırmak.
- Dondurulmuş gıdaların parçalanması.
- Fındık gibi sert gıdaların ezilmesi.

Bu cihaz, evde ve aşağıda belirtilen yerlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- mağazalarda, ofislerde ve diğer ticari alanlarda çalışanlar için mutfaklarda;
- çiftliklerde;
- otel, motel ve diğer konut tesislerindeki müşteriler tarafından;
- oda ve kahvaltı yerlerinde.

Cihaz, farklı veya bu amacın dışında kullanıldığında, ön görüldüğü şekilde kullanılmamış olacaktır.

UYARI

Uygunsuz Kullanıma Bağlı Yaşanabilecek Tehlikeler!

Bu cihazın uygunsuz ve/veya amacı dışında kullanılması halinde, cihaz tehlikeli hale gelebilir.

- Bu cihaz sadece amacına uygun kullanılmalıdır.
- Bu Kullanım Kılavuzunda açıklanan kullanım talimatlarına uyulmalıdır.

Uygunsuz kullanım nedeni ile meydana gelecek hiçbir hasar için sorumluluk kabul edilmeyecektir. Risk tamamen kullanıcıya aittir.

Genel Güvenlik Açıklamaları

NOT

Bu cihazı güvenli bir şekilde kullanmak için aşağıda belirtilen Genel Güvenlik Açıklamalarını dikkate alınız:

- ▶ Cihazı kullanmadan önce, cihazın dışında herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol etmelisiniz. Hasar görmüş bir cihazı çalıştırmamız uygun olmaz.
- ▶ Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz. Cihazı ve kablolarını çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.
- ▶ Bu cihaz, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı olan veya deneyim ve bilgi eksikliği yaşayan kişiler tarafından denetim veya talimat verilmiş olması ve durumun farkında olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- ▶ Kullanıcı tarafından yapılan temizlik ve bakımlar çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- ▶ Çocukların bu cihaz ile oynamalarına izin verilmemelidir.
- ▶ Cihazı ve kabloları 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.
- ▶ Cihaz sadece üretici tarafından yetkilendirilmiş bir müşteri hizmetleri merkezi tarafından onarılabilir, aksi takdirde sonradan oluşacak hasarlar garantiyi geçersiz kılar. Yanlış onarımlar kullanıcı için ciddi tehlikelere yol açabilir.
- ▶ Arızalı cihaz parçaları yalnızca orijinal yedek parçalar ile değiştirilmelidir. Sadece orijinal yedek parçaları kullandığınız takdirde, cihazın güvenlik koşulları yerine getirilmiş olacaktır.
- ▶ Yanlış kullanımdan kaynaklanabilecek olası yaralanmaları önlemek için lütfen cihaz kullanım talimatlarına uyunuz.
- ▶ Cihazı yalnızca kuru ve kapalı olan alanlarda çalıştırınız.
- ▶ Cihazı gözetimsiz çalıştırmayınız.
- ▶ Aşağıdaki durumlar söz konusu olduğunda, bu cihaz kullanılmamalıdır:
 - Eğer cihazın kendisi veya parçaları hasar görmüşse,
 - elektrik kablosu veya fiş hasarlıysa,
 - cihaz düşürülmüşse.

NOT

- ▶ Cihazı kullanmadan önce güç kablosunu tamamen gevşetiniz. Güç kablosunun keskin kenarlardan veya sıcak nesnelerden zarar görmemesinden emin olunuz.
- ▶ Bu cihaz yalnızca üretici firmanın eğittiği kalifiye kişiler tarafından tamir edilmelidir. Usulüne uygun olmayan cihaz tamiratlarına bağlı olarak, kullanıcı açısından çok tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- ▶ Cihazı yalnızca orijinal aksesuarlarıyla kullanınız.
- ▶ Cihaz aşırı ısınma korumasına sahiptir. 10 dakikalık sürekli kullanımdan sonra cihaz otomatik olarak duracaktır. Cihazı yeniden başlatmadan önce yaklaşık 30 dakika bekleyiniz.
- ▶ Cihazı aşırı şarj etmeyiniz ve çalışmaz duruma getirmeyiniz.
- ▶ Tüm bileşenlerin düzgün bir şekilde monte edildiğinden ve sıkıca sabitlendiğinden emin olunuz.

Tehlike kaynakları ve yaralanma riski

UYARI

Cihazı dikkatsiz kullanmak yaralanma riski oluşturur. Bu nedenle, ciddi yaralanma veya ölümden kaçınmak için aşağıdaki güvenlik talimatlarına uymanız önemlidir:

- ▶ Cihaz açıkken malzemeleri cihazın içine doğru itmek için asla parmaklarınızı kullanmayınız.
- ▶ Gözetim altında değilken ve montajdan önce, aksesuarları değiştirirken ve sökerken veya temizlerken daima cihazın elektrik bağlantısını kesiniz.
- ▶ Bıçak keskindir. Cihazı kullanırken veya temizlerken dikkatli olunuz. Karıştırma kabını boşaltırken dikkatli olunuz.
- ▶ **DİKKAT:** Karıştırma kabını motor ünitesinden çıkarmadan önce cihazı kapatınız.
- ▶ Dönen aksesuar artık dönmüyorsa veya çok yavaş dönüyorsa yiyecekleri işlemeyi derhal durdurunuz ve elektrik fişini prizden çekiniz.
- ▶ Cihaz 100 °C'den daha yüksek bir sıcaklık veya sıvı malzemeleri ezmek için uygun değildir.

TEHLİKE

Elektrik Akımına Bağlı Hayati Tehlikeler! Elektrik akımına bağlı kablo ya da parçalar ile temas edilmesi halinde, hayati tehlike meydana gelebilir! Elektrik çarpmasına maruz kalmamak için lütfen aşağıda belirtilen güvenlik açıklamalarına uyunuz:

- ▶ Hasar gören bağlantı kablosu, üretici firmanın onayladığı yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.
- ▶ Cihaz gövdesini hiçbir suretle açmayınız. Elektrik bağlantısına temas edilmesi ve elektrikli ve mekanik parçalarının değiştirilmesi halinde, elektrik çarpması tehlikesi ile karşı karşıya kalırsınız. Ayrıca cihazın fonksiyonlarında arıza da meydana gelebilir.
- ▶ Cihaza veya elektrik fişine ıslak elle dokunmayınız.
- ▶ Cihazı su veya diğer sıvıların içine koymayınız. Ayrıca cihazı bulaşık makinesinde yıkamayınız.

Nakliye muayenesi

UYARI

- ▶ Lütfen çocukların ambalaj malzemeleri ile oyun oynamalarına izin vermeyiniz. Boğulma tehlikesi söz konusudur.

NOT

- ▶ Ürün teslimatı sırasında herhangi bir eksiklik ve görünür bir hasar olup olmadığını lütfen kontrol ediniz.
- ▶ Uygunsuz paketleme nedeni ile yapılan eksik teslimat ya da nakliye sırasında oluşan hasar tespit etmeniz halinde, lütfen bu durumu bildiriniz.

Cihazın Yerleştirileceği Yerin Koşulları

Cihazın güvenli ve hatasız çalışmasını sağlamak için cihazın yerleştirileceği yer aşağıda belirtilen koşullarda olmalıdır:

- Cihaz düz ve sabit bir yüzeye yerleştirilmelidir.
- Cihazı yerleştirirken, lütfen çocukların yüksek ısı yayan cihaz yüzeylerine erişemeyeceği bir yer seçmeye özen gösteriniz.
- Bu cihaz, duvara ya da gömme dolaba monte edilecek şekilde tasarlanmamıştır.
- Cihazınızı evinizin dışında kullanmayınız.
- Cihazınız için yer seçerken, yerin hiçbir zaman yüksek ısı, ıslak ya da çok nemli ortamlarda veya ateş alabilir malzemelerin yakınında olmamasına özen gösteriniz.
- Cihazın sabit durmayan yerlerde (örneğin gemiler gibi) kurulumunun yapılabilmesi ve monte edilebilmesi için yalnızca uzman yerler/kişiler tarafından cihazın güvenli kullanımını sağlandıktan sonra gerçekleştirilmelidir.

Elektryk Bağlantısı

Cihazın güvenli ve hatasız çalışmasını sağlamak için cihazın elektrik bağlantısı aşağıda belirtilen koşullarda olmalıdır:

- Cihazı elektriğe bağlamadan önce, lütfen model etiketi üzerinde cihazın elektrik bağlantı bilgileri (gerilim ve frekans) ile elektrik şebeke bilgilerini karşılaştırınız. Cihazınızda herhangi bir arızanın meydana gelmemesi için bu bilgilerin örtüşmesi gerekmektedir. Emin olmadığınız durumlarda, lütfen elektrik tesisat uzmanlarına danışınız.
- Cihazın bağlanacağı elektrik priz emniyeti, 16 amperlik devre kesici anahtar ile sağlanmış olmalıdır.
- Cihaz, en fazla 3 metre uzunlukta, sarılmamış, 1,5 mm² enine kesiti olan bir uzatma kablosu ile elektrik şebekesine bağlanmalıdır. Yangın tehlikesi nedeni ile çoklu elektrik fiş kullanımı ya da çoklu elektrik priz pano kullanımı kesinlikle yasaktır.
- Elektrik kablosunun sağlamlığını ve fırının altında kalmadığını ya da sıcak bölümler veya keskin köşeler ile temas etmediğinden emin olunuz.
- Cihazın elektrik güvenliğinin sağlanabilmesi için, cihazın usulüne uygun olarak kurulmuş bir topraklama sistemine bağlanmış olması gerekmektedir. Cihazın topraklama sistemine bağlanmamış bir elektrik prizine bağlanarak çalıştırılması yasaktır. Emin olmadığınız durumlarda, tesisatınızı lütfen elektrik tesisat uzmanlarına kontrol ettiriniz. Üretici firma, eksik ya da kesilen topraklama sistemi nedeni ile ortaya çıkacak hasar nedeni ile hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir.

PL Bezpieczeństwo

Ostrzeżenia

W niniejszej instrukcji obsługi stosowane są następujące ostrzeżenia:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Ten symbol oznacza zagrażającą życiu niebezpieczną sytuację. **Gdy nie zapobiegniemy tej sytuacji, może ona prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.**

- ▶ Należy postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć zagrożenia śmiercią lub doznania ciężkich obrażeń.

OSTRZEŻENIE

Ten symbol oznacza możliwą zagrażającą niebezpieczną sytuację. **Gdy nie zapobiegniemy tej sytuacji, może ona prowadzić do ciężkich obrażeń.**

- ▶ Należy postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć doznania obrażeń u ludzi.

UWAGA

Ten symbol oznacza możliwą zagrażającą niebezpieczną sytuację. **Gdy nie zapobiegniemy tej sytuacji, może ona prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.**

- ▶ Należy postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć doznania obrażeń u ludzi.

WSKAZÓWKA

Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, które ułatwiają obsługę urządzenia.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach zamkniętych w celu:

- Przygotowywanie smoothie i koktajli mlecznych.
- Rozdrabnianie świeżych składników, takich jak owoce, jagody, warzywa itp. (z dodatkiem płynu).
- Miksowanie ugotowanych potraw, np. do zup, sosów i żywności dla niemowląt.
- Mieszanie napojów i koktajli wszelkiego rodzaju.
- Kruszenie zamrożonego lodu.
- Rozdrabnianie produktów głęboko mrożonych.
- Rozdrabnianie twardych produktów, takich jak orzechy.

To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, na przykład:

- w kuchniach pracowniczych w sklepach, biurach i innych powierzchniach komercyjnych;
- w gospodarstwie rolnym;
- dla klientów w hotelach, motelach i innych obiektach noclegowych;
- w pensjonatach.

Inne i wykraczające poza wymienione wyżej użytkowanie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

OSTRZEŻENIE

Zagrożenia wynikające ze stosowania niezgodnego z przeznaczeniem! W przypadku stosowania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem i/lub innego zastosowania może dojść do powstania groźnych sytuacji.

- ▶ Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- ▶ Stosować się do procedur podanych w niniejszej instrukcji obsługi.

Wyklucza się jakiekolwiek roszczenia z powodu szkód na osobach i/lub materialnych wynikających z niewłaściwego stosowania urządzenia. Ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Główne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

WSKAZÓWKA

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Urządzenie należy sprawdzić przed użyciem pod kątem widocznych uszkodzeń zewnętrznych. Nie włączać urządzenia, które jest uszkodzone.
- ▶ To urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego kabel przyłączeniowy należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

WSKAZÓWKA

- ▶ To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są nadzorowane lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użytkowaniu urządzenia i rozumiały związane z tym zagrożenia.
- ▶ Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji w zakresie użytkownika, chyba że mają 8 lub więcej lat i są przy tym pod nadzorem.
- ▶ Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- ▶ Urządzenie i przewód połączeniowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- ▶ Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez serwis autoryzowany przez producenta, w przeciwnym razie w przypadku późniejszego uszkodzenia gwarancja traci ważność. Niewłaściwe naprawy mogą być przyczyną poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika.
- ▶ Uszkodzone elementy można wymienić wyłącznie na oryginalne części zamienne. Tylko te części dają gwarancję spełnienia wymagań bezpieczeństwa.
- ▶ Urządzenie należy użytkować wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi, aby uniknąć możliwych obrażeń spowodowanych niewłaściwym użyciem.
- ▶ Urządzenia należy używać wyłącznie w suchych wnętrzach.
- ▶ Nie używać urządzenia bez nadzoru.
- ▶ Nie używać urządzenia:
 - gdy samo urządzenie lub jego części są uszkodzone,
 - gdy przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone,
 - gdy urządzenie się spadło z wysokości.
- ▶ Należy całkowicie odwinąć kabel zasilający przed każdym użyciem. Zwrócić przy tym uwagę na to, by nie uszkodzić kabla zasilającego przez ostre krawędzie lub gorące przedmioty.

WSKAZÓWKA

- ▶ Nie dokonywać żadnych zmian przy urządzeniu ani przy przewodzie zasilającym. Naprawy zlecać wyłącznie w specjalistycznych warsztatach, ponieważ nieprawidłowo naprawione urządzenia stanowią zagrożenie dla użytkownika. Należy również przestrzegać załączonych warunków gwarancji.
- ▶ Urządzenie należy używać wyłącznie z oryginalnymi akcesoriami.
- ▶ Urządzenie posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem. Po 10 minutach ciągłej pracy urządzenie wyłącza się automatycznie. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia należy odczekać około 30 minut.
- ▶ Nie należy przeciążać urządzenia ani używać go na biegu jałowym.
- ▶ Upewnić się, że wszystkie części są prawidłowo zamontowane i osadzone.

Źródła zagrożeń - Ryzyko obrażeń ciała

OSTRZEŻENIE

Jeśli urządzenie jest używane nieostrożnie, istnieje ryzyko odniesienia obrażeń. Aby uniknąć obrażeń, należy przestrzegać następujących instrukcji bezpieczeństwa:

- ▶ Nigdy nie używać palców ani żadnego narzędzia do wpychania składników głębiej w obudowę ślimaka, gdy urządzenie jest włączone.
- ▶ Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania w przypadku braku nadzoru i przed montażem, podczas wymiany akcesoriów oraz podczas demontażu lub czyszczenia.
- ▶ Ostrze jest ostre. Zachowaj ostrożność podczas obsługi i czyszczenia urządzenia. Zachowaj szczególną ostrożność przy opróżnianiu pojemnika blendera.
- ▶ UWAGA: Przed zdjęciem pojemnika z jednostki silnika wyłączyć urządzenie.
- ▶ Natychmiast przerwij przetwarzanie żywności, jeśli obracające się akcesorium przestanie się obracać lub obraca się z dużym oporem, i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- ▶ Urządzenie nie nadaje się do rozdrabniania gorących lub płynnych składników o temperaturze powyżej 100 °C.

Zagrożenia powodowane energią elektryczną.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia powodowane energią elektryczną! W przypadku kontaktu z przewodami lub częściami urządzenia znajdującymi się pod napięciem dochodzi do sytuacji zagrożenia życia! Prosimy o przestrzeganie następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, aby uniknąć sytuacji zagrożenia powodowanych przez prąd elektryczny:

- ▶ Jeśli przewód zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego dział obsługi klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożeń.
- ▶ W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. W przypadku dotknięcia przyłączy będących pod napięciem i zmiany konstrukcji elektrycznej i mechanicznej istnieje ryzyko porażenia prądem. Ponadto mogą wystąpić nieprawidłowości w działaniu urządzenia.
- ▶ Nie dotykać urządzenia ani wtyczki sieciowej mokrymi rękami.
- ▶ Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach i nie wkładać go do zmywarki.

Kontrola po dostarczeniu produktu

OSTRZEŻENIE

- ▶ Materiałów opakowaniowych nie należy używać do zabawy. Zachodzi tu niebezpieczeństwo uduszenia się.

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy sprawdzić czy dostawa jest pełna i czy nie ma widocznych uszkodzeń.
- ▶ Należy od razu zgłosić spedytorowi, ubezpieczycielowi jak i dostawcy, gdy stwierdzicie Państwo, że dostawa nie jest pełna lub doszło do uszkodzeń wskutek niewłaściwego opakowania lub podczas transportu.

Wymagania co do miejsca przeznaczenia.

Aby urządzenie mogło bezpiecznie i bezawaryjnie pracować miejsce, w którym ma zostać ustawione, musi spełniać następujące wymagania:

- Urządzenie musi być umieszczone na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Należy wybrać takie miejsce postawienia urządzenia, aby dzieci nie mogły do niego dosięgnąć.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do montażu w ścianie lub szafie wnękowej.
- Nie należy używać urządzenia na zewnątrz.
- Nie umieszczać urządzenia w gorącym, mokrym lub bardzo wilgotnym środowisku ani w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Instalację i montaż tego urządzenia w miejscach niestacjonarnych (np. na statkach) mogą przeprowadzać wyłącznie wyspecjalizowane firmy/ profesjonaliści, jeżeli zapewniają one warunki do bezpiecznego użytkowania tego urządzenia.

Podłączenie elektryczne

Aby praca urządzenia była bezpieczna i przebiegała bez zakłóceń należy podczas podłączenia elektrycznego przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed podłączeniem urządzenia należy porównać dane przyłączeniowe (napięcie i częstotliwość) na tabliczce znamionowej z danymi sieci elektrycznej. Te dane muszą być zgodne, aby nie doszło do uszkodzenia urządzenia. W razie wątpliwości należy zapytać elektryka.
- Gniazdko musi być zabezpieczone wyłącznikiem różnicowo-prądowym 16A.
- Urządzenie może być podłączone do sieci elektrycznej za pomocą maksymalnie 3 metrowego, odwinionego przedłużacza o przekroju 1,5 mm². Używanie rozgałęźników lub listew zasilających jest zabronione ze względu na związane z tym ryzyko pożaru.
- Upewnić się, że kabel zasilający nie jest uszkodzony i nie jest poprowadzony pod piekarnikiem ani na gorących lub ostrych powierzchniach.
- Bezpieczeństwo elektryczne urządzenia jest zagwarantowane tylko wtedy, gdy jest ono podłączone do prawidłowo zainstalowanego systemu przewodów ochronnych. W razie wątpliwości zlecić sprawdzenie instalacji domowej przez elektryka. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane przez brak lub przerwanie przewodu ochronnego.

PT Segurança

Advertências

Os seguintes sinais de aviso de perigo são utilizados neste manual de instruções:



PERIGO

Um aviso deste nível de perigo indica uma situação perigosa.

A situação de perigo, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

- Die as instruções para este aviso para evitar o perigo de morte ou ferimentos graves para as pessoas.



AVISO

Um aviso deste nível de perigo indica uma situação potencialmente perigosa.

Caso esta situação de perigo não seja evitada, pode resultar em ferimentos graves.

- Respeitar as instruções deste aviso de modo a evitar o perigo de ferimentos graves.



ATENÇÃO

Um aviso deste nível de perigo indica uma situação potencialmente perigosa.

Caso esta situação de perigo não seja evitada, pode resultar em ferimentos ligeiros.

- Respeitar as instruções deste aviso de modo a evitar o perigo de ferimentos ligeiros.

NOTA

Um aviso deste tipo indica informação adicional, que irá facilitar a utilização deste aparelho.

Utilização prevista

Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica em interiores:

- Confeção de smoothies e batidos de leite.
- Picar ingredientes frescos, tais como fruta, bagas, legumes, etc. (com adição de líquido).
- Passar alimentos cozinhados, por exemplo para sopas, molhos e comida para bebés.
- Confeccionar bebidas e cocktails de todos os tipos.
- Triturar gelo.
- Picar alimentos congelados.
- Picar alimentos duros, como nozes.

Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:

- em cozinhas para o pessoal de lojas, escritórios e outras áreas comerciais;
- nas explorações agrícolas;
- de clientes em hotéis, motéis e outras instalações residenciais;
- em pensões e cafés da manhã.

Qualquer uso diferente é considerado uso indevido do aparelho.



AVISO

Perigo de uso a fins que não se destina. Uso indevido do aparelho, ou qualquer uso que não seja ao que se destina pode causar perigo.

- ▶ Utilize o aparelho apenas para seu uso pretendido.
- ▶ Os procedimentos descritos no manual de instruções devem ser seguidos.

É excluído qualquer reclamação de garantia devido a danos resultantes de má utilização, a responsabilidade recai exclusivamente sobre o usuário.

Informações gerais de segurança

NOTA

Para um manuseamento seguro do aparelho, observe as seguintes instruções gerais de segurança:

- ▶ Antes de utilizar o aparelho deve inspecioná-lo para ver qualquer dano. Se o aparelho estiver danificado, não colocá-lo em funcionamento.
- ▶ Não permita que este aparelho seja utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação afastados de crianças.
- ▶ O aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, se forem supervisionadas ou lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e se tiverem compreendido os perigos associados.
- ▶ Tarefas de limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

NOTA

- ▶ Crianças não devem brincar com o aparelho.
- ▶ Manter o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
- ▶ O aparelho só pode ser reparado por um centro de assistência técnica autorizado pelo fabricante, caso contrário, os danos subsequentes invalidam a garantia. Uma reparação incorrecta pode implicar perigos consideráveis para o utilizador.
- ▶ Componentes defeituosos só devem ser substituídos com peças de reposição originais. Apenas neste tipo de componentes é garantido o cumprimento dos requisitos de segurança.
- ▶ Use o aparelho apenas como descrito no manual de instruções para evitar possíveis ferimentos por utilização indevida.
- ▶ Opere o aparelho apenas em espaços interiores secos.
- ▶ Não opere o aparelho sem vigilância.
- ▶ Não utilize o aparelho:
 - se o próprio aparelho ou quaisquer peças estiverem danificados,
 - se o cabo de alimentação e/ou a ficha estiverem danificados,
 - se o aparelho tiver caído.
- ▶ Desenrole sempre completamente o cabo de alimentação antes de cada utilização. Ao fazê-lo, certifique-se de que o cabo de alimentação não é danificado por arestas afiadas ou objetos quentes.
- ▶ As reparações só devem ser feitas por pessoal técnico autorizado e treinado pelo fabricante. Reparação incorreta pode causar danos ao usuário.
- ▶ Utilize o aparelho apenas com acessórios originais.
- ▶ O aparelho tem uma proteção contra sobreaquecimento. O aparelho para automaticamente após 10 minutos de utilização contínua. Aguarde cerca de 30 minutos antes de voltar a colocar o aparelho em funcionamento.
- ▶ Não sobrecarregue o aparelho nem o utilize vazio.
- ▶ Certifique-se de que todas as peças estão corretamente montadas e seguras.

 AVISO

Existe o risco de ferimentos se o aparelho for utilizado de forma descuidada. Observe as instruções de segurança seguintes para evitar ferimentos:

- ▶ Nunca use os dedos para empurrar os ingredientes para dentro do aparelho quando este estiver a funcionar.
- ▶ Desligue sempre o aparelho da rede quando não estiver vigiado e antes da montagem, substituição dos acessórios, desmontagem ou limpeza.
- ▶ A lâmina é afiada. Tenha cuidado ao manusear ou limpar o aparelho. Tenha cuidado ao esvaziar o jarro misturador.
- ▶ CUIDADO: desligue o aparelho antes de retirar o jarro misturador da unidade do motor.
- ▶ Pare imediatamente o processamento de alimentos se o acessório rotativo deixar de rodar ou rodar muito lentamente e tire a ficha de alimentação da tomada.
- ▶ O aparelho não é adequado para picar ingredientes quentes ou líquidos a mais de 100 °C.

Perigo de choque elétrico

 PERIGO

Perigo de morte por eletrocução! O Contato com cabos energizados ou componentes envolve risco de morte! Tenha em mente as seguintes instruções de segurança para evitar o risco de choque elétrico:

- ▶ O aparelho não pode ser usado se o cabo de alimentação ou a ficha mostrar danos, se não estiver a funcionar corretamente ou foi deixado cair e danificado. Se o cabo ou o plugue estiverem danificados, deve ser substituídos pelo fabricante ou pelo seu distribuidor, a fim de evitar danos.
- ▶ Nunca abrir a carcaça do aparelho. Se toca em qualquer conexão energizada e alterar a disposição dos cabos elétricos ou desenho mecânico, há perigo de choque elétrico. Também, pode produzir falhas de operação do dispositivo.
- ▶ Não tocar no aparelho ou na ficha de alimentação com as mãos molhadas.

PERIGO

- ▶ Não imerja o aparelho em água ou noutros líquidos e não o coloque na máquina de lavar louça.

Inspeção de transporte

AVISO

- ▶ O material de embalagem não pode ser usado para brincar, risco de asfixia.

NOTA

- ▶ Examinar o aparelho para verificar se está completo e se tem algum dano visível.
- ▶ Imediatamente contactar o transportador, seguradora e fornecedor, caso o aparelho esteja incompleto ou danificado devido a embalagem inadequado ou com o transporte.

Exigências que devem respeitar o local de montagem

Para garantir a operação segura e correta do aparelho, o local de colocação deve atender aos seguintes requisitos:

- O aparelho precisa de ser colocado numa superfície plana e estável.
- Local de colocação deve estar fora do alcance das crianças, para não tocarem a superfície quente do aparelho.
- O aparelho não é adequado para montar em uma parede ou em um armário.
- Não utilize o aparelho no exterior.
- Não coloque o aparelho em um lugar muito quente, úmido ou com presença de água ou perto de materiais inflamáveis.
- Colocação e instalação deste dispositivo em lugares não-estacionárias (por exemplo, barcos) devem ser executadas por pessoal técnico autorizado, a fim de assegurar o cumprimento dos requisitos para a utilização segura deste dispositivo.

3.5 Conexão eléctrica

Para o aparelho funcionar corretamente e com segurança deve observar as seguintes instruções para ligar a conexão eléctrica:

- Antes de ligar o dispositivo, comparar os dados de conexão (tensão e frequência) da placa de identificação com da fonte de eletricidade doméstica. Esses dados devem corresponder para evitar danificar o dispositivo. Em caso de dúvida, consulte um electricista de serviço técnico.
- A tomada deve ser equipada com um fusível de proteção 16A.
- A ligação do aparelho à rede eléctrica deve ser através de um cabo de extensão enrolada, de 3 metros de comprimento como máxima e uma seção reta de 1,5 mm². Os adaptadores ou extensões é proibida, pelo risco de incêndio.
- Certifique-se que o cabo não está danificado e que não há tensões sob o aparelho sobre superfícies quentes ou bordas afiadas.
- A segurança eléctrica da unidade somente se assegura se estiver ligado em um sistema de supressão de sobrecargas. É proibido ligar o dispositivo a uma tomada sem protecção. Em caso de dúvida, chamar o electricista e verifique a instalação em casa. O fabricante não é responsável por danos causados pela falta de protecção ou protecção interrompida.

Предупредительные указания

данном руководстве по эксплуатации используются следующие типы предупреждений:

⚠ ОПАСНОСТЬ

Предупреждение, соответствующее этой степени опасности, обозначает угрозу опасной ситуации. **Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к смерти или тяжелым травмам.**

- ▶ Во избежание опасности смерти или тяжелых травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. **Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.**

- ▶ Во избежание опасности травмирования людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

⚠ ВНИМАНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. **Если не предотвратить опасную ситуацию, это может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.**

- ▶ Во избежание опасности травмирования людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание обозначает дополнительную информацию, облегчающую обращение с прибором.

Использование по назначению

Это устройство предназначено только для бытового использования в закрытых помещениях для:

- Приготовление смузи и молочных коктейлей.
- Измельчение свежих ингредиентов, таких как фрукты, ягоды, овощи и т. д. (с добавлением жидкости).
- Пюрирование приготовленных блюд, например для супов, соусов и детского питания.
- Смешивание напитков и коктейлей любого вида.
- Дробление замороженного льда.
- Измельчение замороженных продуктов.
- Измельчение твердых продуктов, таких как орехи.

Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и аналогичных сферах, например:

- на кухне для сотрудников в магазинах, офисах и других коммерческих помещениях;
- на сельскохозяйственных предприятиях;

- клиентами в отелях, мотелях и других аналогичных жилых помещениях;
 - в гостевых домах во время завтрака.
- Иное использование или использование, выходящие за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Опасность вследствие использования не по назначению! При использовании не по назначению и/или использовании, отличном от указанного в Руководстве по эксплуатации, от контейнеров могут исходить определенные опасности.

- ▶ Используйте прибор только по назначению.
- ▶ Соблюдайте принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования набора контейнеров не по назначению, исключены. Все риски несет пользователь.

Общие требования техники безопасности

ПРИМЕЧАНИЕ

В целях обеспечения безопасного обращения с прибором следуйте нижеприведенным общим требованиям техники безопасности:

- ▶ Перед применением проверьте прибор на наличие видимых повреждений. Не используйте поврежденный прибор.
- ▶ Этим прибором не должны пользоваться дети. Держите прибор и его соединительный кабель подальше от детей.
- ▶ Этим устройством могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или были проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают связанные с ним опасности.
- ▶ Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- ▶ Детям запрещается играть с устройством.
- ▶ Устройство и его соединительный кабель должны быть недоступны для детей младше 8 лет.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Ремонт прибора может производиться только в сервисном центре, уполномоченном производителем, в противном случае последующие повреждения аннулируют гарантию. Неправильный ремонт может привести к серьезной опасности для пользователя.
- ▶ Неисправные узлы разрешается заменять только оригинальными запасными частями. Только эти части могут гарантированно отвечать требованиям безопасности.
- ▶ Во избежание возможных травм в результате неправильного применения используйте устройство только так, как описано в руководстве по эксплуатации.
- ▶ Устройство можно эксплуатировать только в сухих помещениях.
- ▶ Не оставляйте устройство без присмотра.
- ▶ Не используйте устройство:
 - если само устройство или его детали повреждены,
 - Если аккумуляторная батарея или сетевой кабель повреждены,
 - если устройство падало.
- ▶ Перед каждым использованием разматывайте провод питания полностью. При этом следите за тем, чтобы не повредить провод питания острыми краями или горячими предметами.
- ▶ Запрещено вносить изменения в само устройство или провод питания. Ремонт устройства может производиться только в специализированной мастерской, так как не отремонтированное должным образом оборудование представляет опасность для пользователя. Соблюдайте прилагаемые гарантийные условия.
- ▶ Используйте устройство только с оригинальными аксессуарами.
- ▶ Прибор оснащён защитой от перегрева. После 10 минут непрерывной работы устройство автоматически останавливается. Подождите около 30 минут перед повторным включением.
- ▶ Не перегружайте прибор и не используйте его вхолостую.
- ▶ Убедитесь, что все детали правильно установлены и прочно держатся.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При небрежном использовании прибора существует опасность получения травмы. Во избежание травм соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- ▶ Никогда не используйте пальцы или какие-либо инструменты для проталкивания ингредиентов в прибор во включенном состоянии.
- ▶ Всегда отключайте устройство от сети при отсутствии контроля и перед сборкой, при замене принадлежностей, а также при разборке или очистке.
- ▶ Нож острый. Будьте осторожны при использовании или очистке прибора. Соблюдайте особую осторожность при опорожнении чаши блендера.
- ▶ **ВНИМАНИЕ:** Перед снятием чаши блендера с моторного блока выключите прибор.
- ▶ Немедленно прекратите обработку продуктов, если вращающаяся насадка перестала вращаться или вращается с трудом, и выньте вилку из розетки.
- ▶ Прибор не предназначен для измельчения горячих или жидких ингредиентов с температурой выше 100 °C.

Источники опасности - Опасность от электрического тока

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для жизни от электрического тока! Существует опасность для жизни при контакте с проводами или деталями прибора под напряжением. Во избежание опасности вследствие электрического тока следуйте нижеприведенным указаниям по безопасности:

- ▶ Если поврежден провод питания, во избежание опасности его необходимо заменить, обратившись к производителю или в его службу поддержки клиентов или аналогичным квалифицированным лицам.

ОПАСНОСТЬ

- ▶ Ни в коем случае не открывайте корпус устройства. Существует опасность поражения электрическим током при прикосновении к разъемам и соединительными элементами прибора, находящимися под напряжением, а также при изменении электрической или механической конструкции прибора. Это также может привести к сбоям в работе прибора.
- ▶ Не касайтесь прибора и штепсельной вилки мокрыми руками.
- ▶ Не погружайте прибор в воду или другие жидкости и не помещайте в посудомоечную машину.

Проверка после транспортировки

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Упаковочные материалы не предназначены для игры. Существует опасность удушья.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Проверьте поставку на предмет комплектности и наличия видимых повреждений.
- ▶ Сразу сообщите экспедитору, страховой компании и поставщику о неполной поставке или повреждениях вследствие неудовлетворительной упаковки или транспортировки.

Требования к месту установки

Для надежной и безупречной работы прибора место установки должно отвечать следующим требованиям:

- Прибор должен быть установлен на твердой и ровной устойчивой поверхности.
- Выберите место установки так, чтобы дети не могли добраться до устройства.
- Не используйте прибор вне помещения.
- Прибор не предназначен для встраивания в стену или встроенный шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячем, мокром либо очень влажном месте или вблизи легковоспламеняющегося материала.
- Установку и монтаж прибора на подвижных местах установки (например, кораблях) разрешается выполнять только специализированным предприятиям/специалистам, если они смогут обеспечить необходимые условия для безопасного использования прибора.

Подключение электропитания

Для обеспечения безопасной и бесперебойной работы прибора необходимо соблюдать следующие инструкции по электрическому подключению:

- Прежде чем подключить прибор к сети, сравните технические параметры подключения (напряжение и частоту) на заводской табличке прибора с техническими параметрами Вашей сети. Во избежание повреждений прибора эти параметры должны совпадать. В случае сомнений проконсультируйтесь с Вашим специалистом по электрике.
- Розетка должна быть защищена предохранителем на 16А.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться с помощью максимум 3-метрового, размотанного удлинительного кабеля с поперечным сечением 1,5 мм². Использование многоконтактных штепсельных разъемов или сетевых разветвителей запрещено по причине связанной с этим опасности пожара.
- Убедитесь, что кабель питания не поврежден и не проложен под печью или по горячим поверхностям с острыми краями.
- Электрическая безопасность прибора может быть обеспечена только в том случае, если он подключен к цепи защиты, установленной в соответствии с действующими предписаниями. Питание от розетки без заземления запрещено. В случае сомнений пригласите квалифицированного электрика, который проверит Вашу внутреннюю проводку. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный по причине отсутствия или разрыва заземляющего провода.

Inhaltsverzeichnis Bedienung

1	Allgemeines.....	57
1.1	Informationen zu dieser Anleitung	58
1.2	Haftungsbeschränkung	58
1.3	Urheberschutz	58
1.4	Lieferumfang	58
1.5	Auspacken	58
2	Aufbau und Funktion.....	59
2.1	Gesamtübersicht	59
2.2	Bedienelemente	60
2.3	Typenschild	60
3	Bedienung und Betrieb	60
3.1	Vor dem Erstgebrauch	60
3.2	Tipps zum Betrieb mit dem Gerät	60
3.3	Betrieb des Gerätes	61
3.4	Funktions-Tasten	61
3.4.1	BLEND-Funktion.....	61
3.4.2	SMOOTHIE-Funktion.....	62
3.4.3	ICE / PULSE-Funktion.....	62
3.5	Rezepte	63
3.5.1	Grundrezept für Milchshakes	63
3.5.2	Grundrezept für Smoothies	63
4	Reinigung und Pflege	63
4.1	Sicherheitshinweise.....	63
4.2	Reinigung	64
5	Störungsbehebung.....	64
5.1	Sicherheitshinweise.....	64
5.2	Störungsanzeigen.....	65
6	Entsorgung des Altgerätes.....	65
6.1	Entsorgung der Verpackung	65
7	Garantie	66

1 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können. Ihr Gerät dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie es sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

1.1 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Standmixers CASO PowerBlender B 3000 Pro (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes. Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein.

Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme,
 - Bedienung,
 - Störungsbehebung und/oder
 - Reinigung des Gerätes beauftragt ist.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

1.2 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile
- Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt. Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

1.3 Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die CASO GmbH vor. Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

1.4 Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- CASO PowerBlender B 3000 Pro
- Mixbehälter mit Deckel
- Verschlusskappe
- Bedienungsanleitung

1.5 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

HINWEIS

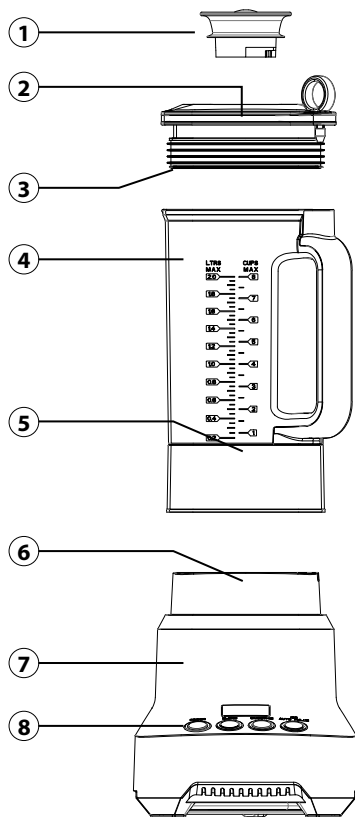
- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

2 Aufbau und Funktion

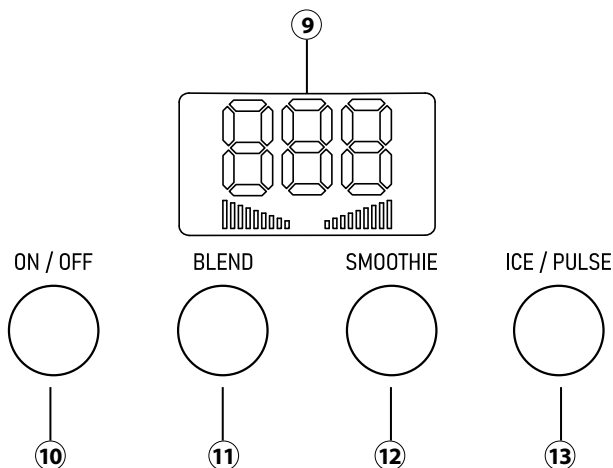
In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zum Aufbau und zur Funktion des Gerätes.

2.1 Gesamtübersicht

- ① Verschlusskappe
- ② Einfüllöffnung
- ③ Mixbehälter-Deckel
- ④ Mixbehälter
- ⑤ Messereinheit
- ⑥ Antriebswelle
- ⑦ Motoreinheit
- ⑧ Bedienpanel



2.2 Bedienelemente



⑨ Display

⑩ An / Aus Taste

⑪ BLEND-Funktion

⑫ SMOOTHIE-Funktion

⑬ ICE / PULSE-Funktion

2.3 Typenschild

Das Typenschild mit den Anschluss- und Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

3 Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

3.1 Vor dem Erstgebrauch

Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.

3.2 Tipps zum Betrieb mit dem Gerät

- Entfernen Sie vom Obst oder dem Gemüse Stiele, Kerne und ggf. Schalen.
- Schneiden Sie die Lebensmittel vor dem Verarbeiten in grobe Stücke.
- Je höher Sie die Geschwindigkeit einstellen und je länger der Standmixer arbeitet, umso intensiver wird gemixt und desto feiner ist das Mixergebnis.

3.3 Betrieb des Gerätes

WARNUNG

- ▶ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen, um bei Gefahr schnell eingreifen zu können.
- ▶ Benutzen Sie niemals Ihre Finger um Zutaten tiefer in das Gerät zu schieben.

HINWEIS

- ▶ Das Gerät verfügt über einen Überhitzungsschutz. Nach 10 Minuten kontinuierlicher Benutzung stoppt das Gerät automatisch. Warten Sie etwa 30 Min. bevor Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen.
- ▶ Ein integrierter Sicherheitsschalter sorgt dafür, dass das Gerät erst in Betrieb genommen werden kann, wenn der Deckel korrekt auf dem Mixbehälter platziert und geschlossen wurde und der Mixbehälter korrekt auf der Motoreinheit aufgesetzt wurde.
- ▶ Nach ca. 10 Minuten ohne Aktion, schaltet das Gerät automatisch in den Standby-Modus.

1. Platzieren Sie die Motoreinheit auf einer stabilen Oberfläche.
2. Schneiden Sie die gewünschten Lebensmittel in grobe Stücke und geben Sie sie in den Mixbehälter. Achten Sie auf die Max. Markierung.
3. Positionieren Sie den Mixbehälter-Deckel so auf dem Mixbehälter, dass sich die Öse auf der Seite des Behälter-Griffs befindet.
4. Achten Sie darauf, dass sich der Deckel fest auf dem Mixbehälter befindet.
5. Setzen Sie die Verschlusskappe in die Öffnung des Mixbehälter-Deckels und drehen Sie die Kappe fest.
6. Setzen Sie den zusammengesetzten Mixbehälter auf die Motoreinheit (Griff vorne rechts).
7. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
8. Schalten Sie das Gerät mit der An / Aus Taste ein. Drücken Sie auf die gewünschte Funktionstaste (BLEND, SMOOTHIE oder ICE / PULSE).
9. Das Gerät startet den Vorgang.
10. Um den Vorgang zu beenden, drücken Sie erneut auf die An / Aus Taste.

HINWEIS

- ▶ Falls Sie während des Betriebs weitere Zutaten in den Mixbehälter füllen wollen, stoppen Sie das Gerät. Entfernen Sie die Verschlusskappe von dem Mixbehälter-Deckel und füllen Sie Ihre gewünschten Zutaten durch die Öffnung in dem Deckel in den Mixbehälter.
- ▶ Es werden meist nur wenige Sekunden benötigt um Lebensmittel zu zerkleinern. Wir empfehlen die Lebensmittel in Intervallen zu zerkleinern.

3.4 Funktions-Tasten

3.4.1 BLEND-Funktion

Diese Funktion dient zum kurzzeitigen, stoßartigen Mixen, Vermischen oder Zerkleinern von Speisen. Sie eignet sich zum Beispiel für die Herstellung von Shakes, Sorbets, Baby-nahrung oder zum Mixen von gekochtem Gemüse für Suppen, Saucen, Dips etc.

11. Bereiten Sie das Gerät für den Gebrauch vor, wie im Kapitel „Betrieb des Geräts“ beschrieben.
12. Drücken Sie die BLEND-Taste.
13. Das Gerät startet den Vorgang. Sie können durch erneutes Drücken der BLEND-Taste die Intensität in 5 Stufen einstellen.
14. Beenden Sie den Vorgang durch Drücken der An / Aus Taste.

WARNUNG

- Vermeiden Sie Verbrennungsgefahren: Bitte überprüfen Sie die Temperatur der Nahrung, bevor Sie sie weiter zubereiten oder Sie diese Ihrem Baby reichen. Dies kann einfach über Ihren Handrücken erfolgen.

3.4.2 SMOOTHIE-Funktion

Bei dieser Funktion bleibt die Mix-Geschwindigkeit konstant. Die Funktion eignet sich für die Herstellung von Smoothies aus Obst und Gemüse. Je nach individuellem Geschmack kann ein Smoothie dick- oder dünnflüssig zubereitet werden.

1. Bereiten Sie das Gerät für den Gebrauch vor, wie im Kapitel „Betrieb des Geräts“ beschrieben.
2. Drücken Sie die SMOOTHIE-Taste.
3. Das Gerät startet den Vorgang. Es zählt von 21 Sek. herunter und hält konstant die Mix-Geschwindigkeit.
4. Das Gerät stoppt automatisch. Alternativ können Sie das Gerät stoppen, indem Sie die SMOOTHIE-Taste erneut drücken.
5. Beenden Sie den Vorgang durch Drücken der An / Aus Taste.

3.4.3 ICE / PULSE-Funktion

Mit dieser Funktion lassen sich zum Beispiel schnell Eiswürfel crushen oder Milchshakes zubereiten.

6. Bereiten Sie das Gerät für den Gebrauch vor, wie im Kapitel „Betrieb des Geräts“ beschreiben.
7. Drücken Sie die ICE / PULSE-Taste.
8. Das Gerät startet den Vorgang. Es zählt von 30 Sek. herunter und erhöht in den letzten Sekunden zwei Mal die Mix-Geschwindigkeit.
9. Das Gerät stoppt automatisch. Alternativ können Sie das Gerät stoppen, indem Sie die ICE / PULSE-Taste erneut drücken.
10. Beenden Sie den Vorgang durch Drücken der An / Aus Taste.

HINWEIS

- Verwenden Sie zum Cruschen von Eiswürfeln schon länger gefrorenes Eis. Frische Eiswürfel aus einem Eiswürfelbereiter erzielen kein gutes Ergebnis.

3.5 Rezepte

3.5.1 Grundrezept für Milchshakes

Zutaten:

- 600 ml Milch
- 600 g Vanilleeis
- 1 große Tasse gecrushtes Eis

Tipps zur Erweiterung des Rezepts:

- anstatt Vanilleeis eine andere Eissorte verwenden
- ca. 300 g Früchte oder Fruchtpüree beim Mixen mit dazu geben
- ca. 300 ml Ahorn- oder Schokoladensirup zugeben
- mit Flüssigaroma (z. B. Karamell, Vanille, Schokolade etc.) abschmecken
- mit Gewürzen (z. B. Zimt) abschmecken.

3.5.2 Grundrezept für Smoothies

Zutaten:

- 400 ml Flüssigkeit
- 800 g Obst oder Gemüse

Tipps zur Erweiterung des Rezepts:

- Benutzen Sie Flüssigkeiten wie z. B. Säfte, Milch, Buttermilch, Joghurt.
- Benutzen Sie frische oder gefrorene Früchte
- Benutzen Sie unterschiedliches Obst bzw. Obst und Gemüse zusammen.
- mit Flüssigaroma (z. B. Karamell, Vanille, Schokolade etc.) abschmecken
- mit Gewürzen (z. B. Zimt) abschmecken.

4 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Artikels. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Artikels zu vermeiden und den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

4.1 Sicherheitshinweise

VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes vor der Reinigung und wenn es nicht in Gebrauch ist, aus der Steckdose.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät direkt nach jeder Verwendung. Zu langes Warten erschwert die Reinigung unnötig und macht sie im Extremfall unmöglich. Zu starke Verschmutzungen können unter Umständen das Gerät beschädigen.
- ▶ Wenn Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, können elektronische Bauteile beschädigt werden.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.

VORSICHT

- ▶ Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.
- ▶ Die Motoreinheit nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- ▶ Die Klingen sind sehr scharf, gehen Sie bei der Reinigung vorsichtig mit dem Mixbehälter samt Klingen um.
- ▶ Trocknen Sie alle Teile, bevor Sie sie erneut gebrauchen oder verstauen. Verstauen Sie die Teile, wie auch scharfe Messer, außerhalb der Reichweite von Kindern.

4.2 Reinigung

◆ **Motoreinheit**

Wischen Sie die Außenfläche der Motoreinheit mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

◆ **Zubehörteile**

- Befüllen Sie den Mixbehälter bis ca. zur Hälfte mit warmem Wasser, geben Sie wenige Tropfen Spülmittel hinzu, drücken Sie auf die ICE / PULSE-Taste und lassen Sie das Gerät laufen, bis es automatisch stoppt. Spülen Sie den Mixbehälter gründlich mit lauwarmen Wasser aus und trocknen Sie ihn gut ab.
- Sie können die Zubehörteile alternativ unter fließendem Wasser mit etwas Spülmittel oder in der Spülmaschine reinigen.

5 Störungsbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

5.1 Sicherheitshinweise

VORSICHT

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind.
- ▶ Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

5.2 Störungsanzeigen

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten bzw. starten.	Netzstecker nicht eingesteckt.	Netzstecker einstecken.
	Der Mixbehälter steht nicht korrekt auf der Motoreinheit oder der Mixbehälter-Deckel sitzt nicht richtig auf dem Behälter	Prüfen Sie den korrekten Sitzt des Mixbehälter-Deckels und des Behälters auf der Motor-einheit.
Das Gerät hat sich automatisch abge-schaltet.	Der Überhitzungsschutz wur-de ausgelöst.	Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie ca. 30 Min. bis Sie das Gerät erneut verwenden.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den oben genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät bevor Sie es an den Kundendienst senden.

6 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.



HINWEIS

- ▶ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

6.1 Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.



7 Garantie

FR

IT

NL

ES

SV

TR

PL

PT

RU

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind. Unsere Garantie gilt für Deutschland, Österreich und die Niederlande. Für alle anderen Länder kontaktieren Sie uns bitte. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §437 ff. BGB bleiben hiervon unberührt. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Mängelrechte ist für Sie unentgeltlich. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung. Unsere Kontaktdaten („Garantiegeber“) finden Sie am Beginn dieser Bedienungsanleitung.

Table of contents - Operation

1	General	67
1.1	Information on this manual	68
1.2	Limitation of liability	68
1.3	Copyright protection.....	68
1.4	Delivery scope	68
1.5	Unpacking	68
2	Design and Function.....	69
2.1	Overview.....	69
2.2	Control Panel	70
2.3	Rating plate.....	70
3	Operation and Handling	70
3.1	Before first use	70
3.2	Tips for using the device.....	70
3.3	Operation	71
3.4	Function buttons.....	71
3.4.1	BLEND function	71
3.4.2	SMOOTHIE function.....	72
3.4.3	ICE / PULSE function	72
3.5	Recipes	72
3.5.1	Basic recipe for milk shakes	72
3.5.2	Basic recipe for smoothies	73
4	Cleaning and Maintenance	73
4.1	Safety information	73
4.2	Cleaning.....	73
5	Troubleshooting	74
5.1	Safety notices	74
5.2	Troubleshooting table	74
6	Disposal of the Old Device	74
6.1	Disposal of the packaging.....	75
7	Guarantee	75

1 General

Please read the information contained herein so that you can become familiar with your device quickly and take advantage of the full scope of its functions. Your appliance will serve you for many years if you handle it and care for it properly. We wish you a lot of pleasure in using it!

1.1 Information on this manual

These operating instructions are a component of the Blender CASO PowerBlender B 3000 Pro (referred to hereafter as the Device) and provide you with important information for the initial commissioning, safety, intended use and care of the device. The Operating Instructions must be available at all times at the device. This Operating Manual must be read and applied by every person who is instructed to work with the device:

- Commissioning,
- Operation,
- Troubleshooting and/or
- Cleaning

Keep the Operating Manual in a safe place and pass it on to the subsequent owner along with the device.

1.2 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration. No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee. All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

1.3 Copyright protection

This document is copyright protected. CASO GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

1.4 Delivery scope

As a rule, the articles are delivered with the following components:

- CASO PowerBlender B 3000 Pro
- Blender jug with lid
- Sealing cap
- Operation Manual

1.5 Unpacking

Carefully remove the packaging material and unit from the carton.

PLEASE NOTE

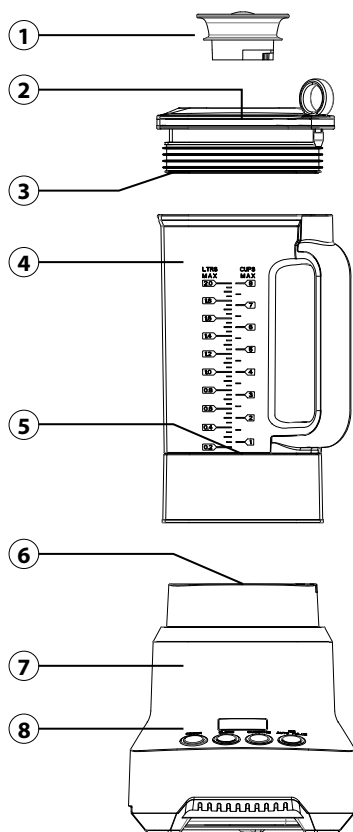
- If possible, keep the original packaging for the duration of the guarantee period in the event a return is necessary.

2 Design and Function

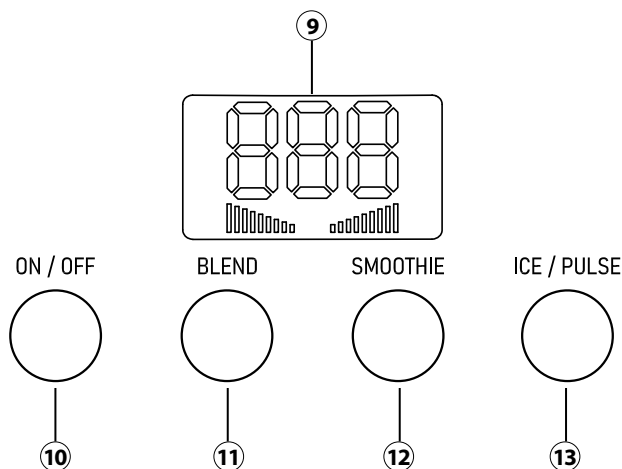
This chapter provides you with important information of the design and function of the device.

2.1 Overview

- ① Sealing cap
- ② Filling opening
- ③ Blender lid
- ④ Blender jug
- ⑤ Blade unit
- ⑥ Attachment outlet
- ⑦ Motor unit
- ⑧ Operating panel



2.2 Control Panel



⑨ Display

⑩ On/Off button

⑪ BLEND-function

⑫ SMOOTHIE-function

⑬ ICE / PULSE-function

2.3 Rating plate

The rating plate with the connection and performance data can be founded beneath the device.

3 Operation and Handling

This chapter provides you with important information and notes on the operation and basic settings of the appliance.

3.1 Before first use

Clean the device as described in the "Cleaning and maintenance" section.

3.2 Tips for using the device

- Remove stalks, pips and, where applicable, peel from the fruit or vegetables.
- Roughly chop the food items before you process them.
- The higher the speed setting and the longer the blender runs, the more intensively the food will be mixed and the finer the result.

3.3 Operation

WARNING

- ▶ Do not leave the device unsupervised when it is in operation, so that you can intervene quickly in the event of dangers.
- ▶ Never use your fingers to push ingredients further down into the blender jug.

PLEASE NOTE

- ▶ The device is protected against overheating. It will stop automatically after 10 minutes of continuous use. Wait for around 30 minutes before using the device again.
 - ▶ An integrated safety switch ensures that the device cannot be operated unless the lid has been correctly placed on the jug and locked and the jug has been correctly placed on the motor unit.
 - ▶ The device will automatically switch to standby mode if it is not used for more than approx. 10 minutes.
1. Place the motor unit on a stable surface.
 2. Roughly chop the desired food items and place them in the blender jug. Pay attention to the "Max." mark.
 3. Position the blender lid on the blender jug so that the tab sits on the same side as the jug handle.
 4. Make sure the lid is securely fitted onto the blender jug.
 5. Insert the measuring cap into the opening of the lid and twist it firmly into place.
 6. Place the assembled blender jug on the motor unit (Handle front right).
 7. Plug the power socket into mains power.
 8. Switch the appliance on using the On/Off button. Then select the desired function (BLEND, SMOOTHIE or ICE / PULSE).
 9. The appliance starts automatically.
 10. To stop the process, press the On/Off button again.

PLEASE NOTE

- ▶ If you want to add more ingredients during operation, stop the appliance first. Remove the sealing cap from the blender lid and use the opening in the lid to add the desired ingredients to the jug.
- ▶ It usually only takes a few seconds to chop food items. We recommend chopping food items at intervals.

3.4 Function buttons

3.4.1 BLEND function

This function is designed for short, powerful bursts to blend, mix or chop ingredients. It is great for preparing shakes, sorbets, baby food or mixing cooked vegetables for soups, sauces, dips, etc.

11. Follow the instructions in the "Operating the device" section to prepare the device for use.
12. Press the BLEND button.
13. The appliance starts. Press the BLEND button again to adjust the intensity across 5 levels.
14. Stop the process by pressing the On/Off button.

WARNING

- Avoid the risk of burns: Please check the temperature of the food before you continue preparing it or give it to your baby. This can easily be done on the back of your hand.

3.4.2 SMOOTHIE function

With this function, the blending speed remains constant. It is great for making fruit and vegetable smoothies. Depending on your personal taste, you can make thick or runny smoothies.

1. Follow the instructions in the "Operating the device" section to prepare the device for use.
2. Press the "SMOOTHIE" button.
3. The appliance starts automatically, counting down from 21 seconds while maintaining a steady blending speed.
4. It will automatically stop. Alternatively, you can stop the device by pressing the "SMOOTHIE" button again.
5. Stop the process by pressing the On/Off button.

3.4.3 ICE / PULSE function

This function can be used, for example, to quickly crush ice or make milk shakes.

6. Follow the instructions in the "Operating the device" section to prepare the device for use.
7. Press the ICE / PULSE button.
8. The appliance starts and counts down from 30 seconds, increasing the blending speed twice during the final seconds.
9. The appliance stops automatically. Alternatively, press the ICE / PULSE button again to stop it manually.
10. Stop the process by pressing the On/Off button.

PLEASE NOTE

- For best results when crushing ice, use ice cubes that have been frozen for a longer period. Fresh ice cubes from an ice maker may not deliver optimal results.

3.5 Recipes

3.5.1 Basic recipe for milk shakes

Ingredients:

- 600 ml milk
- 600 g vanilla ice cream
- 1 large cup of crushed ice

Tips for enhancing the recipe:

- Substitute a different flavour for the vanilla ice cream
- Add approx. 300 g fruit or fruit puree during the mixing process
- Add approx. 300 ml maple or chocolate syrup.
- Add a liquid flavouring (e.g. caramel, vanilla, chocolate, etc.) to your personal taste
- Add spices (e.g. cinnamon) to your personal taste.

3.5.2 Basic recipe for smoothies

Ingredients:

- 400 ml liquid
- 800 g fruit or vegetables

Tips for enhancing the recipe:

- Use liquids such as juices, milk, buttermilk or yoghurt.
- Use fresh or frozen fruit
- Combine different fruits or fruits and vegetables.
- Add a liquid flavouring (e.g. caramel, vanilla, chocolate, etc.) to your personal taste
- Add spices (e.g. cinnamon) to your personal taste.

4 Cleaning and Maintenance

This chapter provides you with important notices with regard to cleaning and maintaining the device. Please observe the notices to prevent damages due to cleaning the device incorrectly and to ensure trouble-free operation.

4.1 Safety information

ATTENTION

Please observe the safety instructions, before cleaning your device:

- ▶ Unplug the device when not in use and before any cleaning.
- ▶ Clean the appliance immediately after each use. Extended waiting unnecessarily complicates cleaning and can make it impossible in extreme cases. Excessive accumulations of dirt can even damage the device under certain circumstances.
- ▶ If dampness penetrates into the device, this can damage the electronic components.
- ▶ Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents or solvents.
- ▶ Do not scrape off stubborn dirt with hard items.
- ▶ Do not immerse the motor unit in water or other liquids, and do not put it in the dishwasher.
- ▶ The blades are very sharp, handle the blender jug and blades with care when cleaning.
- ▶ Dry all parts before reusing or storing them. Store the parts, as well as sharp knives, out of the reach of children.

4.2 Cleaning

◆ **Motor unit**

Wipe the outside of the motor unit with a soft, damp cloth after every use.

◆ **Accessories**

- Fill the blender jug about halfway with warm water, add a few drops of washing-up liquid, press the ICE / PULSE button and let the appliance run until it stops automatically. Rinse the jug thoroughly with lukewarm water and then dry it thoroughly.
- Alternatively, the accessories can be cleaned under running water with a little washing-up liquid or in the dishwasher.

5 Troubleshooting

This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

5.1 Safety notices

⚠ ATTENTION

- ▶ Repairs of electrical appliances must be carried out by qualified person who are trained by the manufacturer.
- ▶ Repairs performed by untrained persons may result in considerable hazards for the user and damage the machine.

5.2 Troubleshooting table

If an error occurs, then an error code will appear on the control panel display. It describes the reason for the error.

Problem	Possible cause	Solution
The device cannot be turned on or started.	Mains plug not plugged in.	Plug in the mains plug.
	The mixing container is not positioned correctly on the motor unit or the mixing container lid is not sitting properly on the container.	Check that the mixing container lid and container are positioned correctly on the motor unit.
The device has switched off automatically.	The overheating protection has been triggered.	Remove the plug from the socket and wait for approx. 30 mins before you use the device again.

PLEASE NOTE

- ▶ If you cannot solve the problem by carrying out the steps described above, our Customer Service will help you free of charge.
- ▶ Clean the device before you send it to customer service.

6 Disposal of the Old Device

Old electric and electronic devices frequently still contain valuable materials. However, they also contain damaging substances, which were necessary for their functionality and safety. If these were put in the non-recyclable waste or were handled incorrectly, they could be detrimental to human health and the environment. Therefore, do not put your old device into the non-recyclable waste under any circumstances.



PLEASE NOTE

- ▶ Utilise the collection point, established in your town, to return and recycle old electric and electronic devices. If necessary, contact your town hall, local refuse collection service or your dealer for information.
- ▶ Ensure that your old device is stored safely away from children until it is taken away.

6.1 Disposal of the packaging

The packaging protects the device against damages during transit. The packaging materials are selected in accordance with environmentally compatible and recycling-related points of view and can therefore be recycled. Returning the packaging back to the material loop saves raw materials and reduces the quantities of accumulated waste. Take any packaging materials that are no longer required to "Green Dot" recycling collection points for disposal.



7 Guarantee

We provide a 24-month guarantee for defects caused by production or material faults, beginning on the date of purchase. Our guarantee is valid for Germany, Austria and the Netherlands. For all other countries, please contact us.

Your legal guarantee claims as per Art. 437 ff. German Civil Code (BGB) will remain unaffected by this. You may exercise your statutory guarantee rights free of charge. The guarantee does not cover damage caused by improper handling or use of the product or defects which have only a minor impact on the product's functionality or value. In addition to this, the guarantee also excludes parts which are subject to wear and tear; transport damages insofar as we are not responsible for them and damages caused by repairs which were not carried out by us.

This product has been constructed for non-commercial use (domestic use) and its performance is designed to meet the corresponding needs. The guarantee only covers commercial use insofar as it is comparable to domestic use. The product is not intended for any other type of commercial use.

In the case of legitimate complaints we may either repair the defective product or replace it with a defect-free product at our discretion. Obvious defects must be notified to us within 14 days of the product's delivery. Any further claims are excluded.

When making a guarantee claim please contact us before you return the product (always with the purchase receipt!). Our contact details ("Guarantor") are provided at the beginning of this instruction manual.

Table des matières Utilisation

1	Généralités	76
1.1	Informations relatives à ce manuel	77
1.2	Limite de responsabilités	77
1.3	Protection intellectuelle	77
1.4	Inventaire	77
1.5	Déballage	77
2	Structure et fonctionnement	78
2.1	Vue d'ensemble	78
2.2	Éléments de commande	79
2.3	Plaque signalétique	79
3	Commande et fonctionnement	79
3.1	Avant la première utilisation	79
3.2	Conseils pour l'utilisation avec l'appareil	79
3.3	Fonctionnement	80
3.4	Touches de fonction	80
3.4.1	Fonction BLEND	80
3.4.2	Fonction SMOOTHIE	81
3.4.3	Fonction ICE / PULSE	81
3.5	Recettes	81
3.5.1	Recette de base pour milk-shakes	81
3.5.2	Recette de base pour smoothies	82
4	Nettoyage et entretien	82
4.1	Consignes de sécurité	82
4.2	Nettoyage	83
5	Réparation des pannes	83
5.1	Consignes de sécurité	83
5.2	Résolution des problèmes	83
6	Elimination des appareils usés	84
6.1	Elimination des emballages	84
7	Garantie	84

1 Généralités

Veuillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions. Votre l'appareil sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

1.1 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi fait partie intégrante du mixeur CASO PowerBlender B 3000 Pro (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service,
- sa utilisation,
- sa réparation
- et/ou son entretien

Veuillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

1.2 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

1.3 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. CASO GmbH.

Modifications techniques et de contenu réservées.

1.4 Inventaire

L'appareil est livré de façon standard avec les composants suivants:

- CASO PowerBlender B 3000 Pro
- Bol mixeur avec couvercle
- Bouchon de fermeture
- Mode d'emploi

1.5 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

- Retirer l'appareil du carton et éliminez les matériaux d'emballage.

REMARQUE

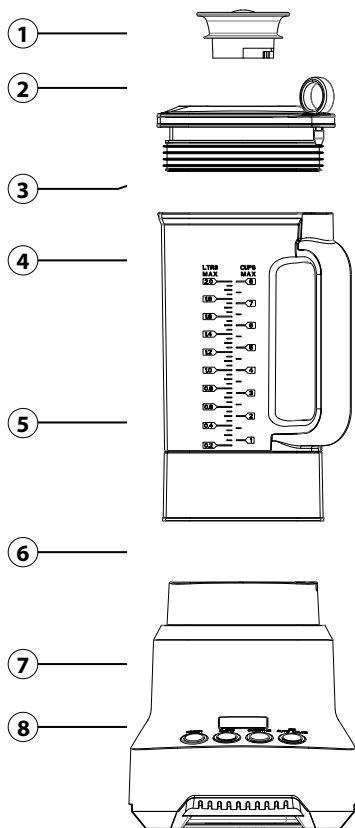
- Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

2 Structure et fonctionnement

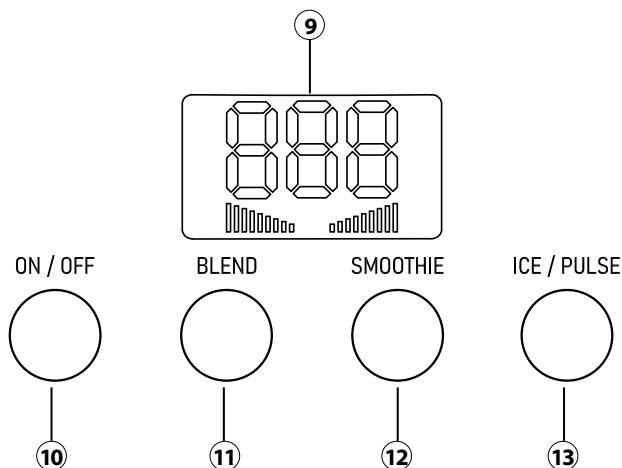
Dans ce chapitre, vous trouverez des informations importantes sur la structure et le fonctionnement de l'appareil.

2.1 Vue d'ensemble

- ① Bouchon de fermeture
- ② Orifice de remplissage
- ③ Couvercle du bol mixeur
- ④ Bol mixeur
- ⑤ Bloc lames
- ⑥ Arbre d'entraînement
- ⑦ Bloc moteur
- ⑧ Panneau de commande



2.2 Éléments de commande



- | | |
|-------------------------|------------------------|
| ⑨ Écran | ⑫ Fonction SMOOTHIE |
| ⑩ Touche Marche / Arrêt | ⑬ Fonction ICE / PULSE |
| ⑪ Fonction BLEND | |

2.3 Plaque signalétique

La plaque signalétique avec les données de raccordement et de puissance se trouve sur la partie inférieure de l'appareil.

3 Commande et fonctionnement

Dans ce chapitre, vous trouverez des informations et des indications importantes sur l'utilisation et les réglages de base de l'appareil.

3.1 Avant la première utilisation

Nettoyez l'appareil comme décrit au chapitre „Nettoyage et entretien“.

3.2 Conseils pour l'utilisation avec l'appareil

- Retirez les tiges, noyaux et éventuellement les peaux des fruits ou des légumes.
- Coupez les aliments en morceaux grossiers avant de les mixer.
- Plus la vitesse sélectionnée est élevée et plus le blender fonctionne longtemps, plus le mixage sera intensif et le résultat fin.

3.3 Fonctionnement

ATTENTION

- ▶ Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement afin de pouvoir intervenir rapidement en cas de danger.
- ▶ N'utilisez jamais vos doigts ou un outil pour enfoncer des ingrédients dans l'appareil lorsque celui-ci est en marche.

REMARQUE

- ▶ L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe. Après 10 minutes d'utilisation continue, il s'arrête automatiquement. Attendez environ 30 minutes avant de remettre l'appareil en marche.
- ▶ Un interrupteur de sécurité intégré garantit que l'appareil ne peut être mis en marche que si le couvercle est correctement positionné et fermé sur le bol mixeur et si le bol est correctement installé sur le bloc moteur.
- ▶ Après env. 10 minutes sans utilisation, l'appareil passe automatiquement en mode veille.

1. Placez le bloc moteur sur une surface stable.
2. Coupez les aliments souhaités en morceaux grossiers et mettez-les dans le bol mixeur. Respectez le repère de remplissage max.
3. Positionnez le couvercle du bol mixeur de façon que l'ergot se trouve du côté de la poignée.
4. Assurez-vous que le couvercle est bien fixé sur le bol mixeur.
5. Insérez le bouchon de fermeture dans l'ouverture du couvercle et vissez-le fermement.
6. Placez le bol mixeur assemblé sur le bloc moteur (poignée à l'avant droit).
7. Branchez la fiche secteur dans la prise de courant.
8. Allumez l'appareil à l'aide de la touche Marche / Arrêt. Appuyez sur la touche de fonction souhaitée (BLEND, SMOOTHIE ou ICE / PULSE).
9. L'appareil démarre le programme.
10. Pour arrêter le processus, appuyez de nouveau sur la touche Marche / Arrêt.

REMARQUE

- ▶ Si vous souhaitez ajouter d'autres ingrédients pendant le fonctionnement, arrêtez d'abord l'appareil. Retirez le bouchon de fermeture du couvercle et ajoutez les ingrédients par l'ouverture prévue à cet effet.
- ▶ La plupart des aliments sont mixés en quelques secondes seulement. Nous recommandons de mixer par intervalles.

3.4 Touches de fonction

3.4.1 Fonction BLEND

Cette fonction permet de mixer, mélanger ou hacher les aliments par impulsions courtes et puissantes. Elle convient par exemple pour la préparation de shakes, sorbets, aliments pour bébé ou pour mixer des légumes cuits destinés aux soupes, sauces, dips, etc.

11. Préparez l'appareil pour l'utilisation comme décrit au chapitre « Fonctionnement de l'appareil ».

12. Appuyez sur la touche BLEND.
13. L'appareil démarre le programme. En appuyant de nouveau sur la touche BLEND, vous pouvez régler l'intensité sur 5 niveaux.
14. Terminez le processus en appuyant sur la touche Marche / Arrêt.

ATTENTION

- Évitez tout risque de brûlure : veuillez vérifier la température des aliments avant de poursuivre leur préparation ou de les donner à votre bébé. Vous pouvez facilement le faire en testant la température sur le dos de votre main.

3.4.2 Fonction SMOOTHIE

Avec cette fonction, la vitesse de mixage reste constante. Elle est idéale pour la préparation de smoothies à base de fruits et de légumes. Selon vos préférences personnelles, vous pouvez obtenir une texture plus épaisse ou plus fluide.

1. Préparez l'appareil pour l'utilisation comme décrit au chapitre « Fonctionnement de l'appareil ».
2. Appuyez sur la touche SMOOTHIE.
3. L'appareil démarre le programme. Il effectue un compte à rebours de 21 secondes tout en maintenant une vitesse de mixage constante.
4. L'appareil s'arrête automatiquement. Vous pouvez également l'arrêter en appuyant de nouveau sur la touche SMOOTHIE.
5. Terminez le processus en appuyant sur la touche Marche / Arrêt.

3.4.3 Fonction ICE / PULSE

Cette fonction permet par exemple de piler rapidement des glaçons ou de préparer des milk-shakes.

6. Préparez l'appareil pour l'utilisation comme décrit au chapitre « Fonctionnement de l'appareil ».
7. Appuyez sur la touche ICE / PULSE.
8. L'appareil démarre le programme. Il effectue un compte à rebours de 30 secondes et augmente deux fois la vitesse de mixage dans les dernières secondes.
9. L'appareil s'arrête automatiquement. Vous pouvez également l'arrêter en appuyant de nouveau sur la touche ICE / PULSE.
10. Terminez le processus en appuyant sur la touche Marche / Arrêt.

REMARQUE

- Pour piler des glaçons, utilisez de la glace congelée depuis plus longtemps. Des glaçons fraîchement produits par une machine à glaçons ne donnent pas de bons résultats.

3.5 Recettes

3.5.1 Recette de base pour milk-shakes

Ingrédients :

- 600 ml de lait
- 600 g de glace à la vanille
- 1 grande tasse de glace pilée

DE

EN

FR

IT

NL

ES

SV

TR

PL

PT

RU

Conseils pour varier la recette :

- utiliser un autre parfum de glace à la place de la vanille
- ajouter env. 300 g de fruits ou de purée de fruits pendant le mixage
- ajouter env. 300 ml de sirop d'érable ou de chocolat
- aromatiser avec des arômes liquides (par ex. caramel, vanille, chocolat, etc.)
- relever le goût avec des épices (par ex. cannelle).

3.5.2 Recette de base pour smoothies**Ingrédients :**

- 400 ml de liquide
- 800 g de fruits ou de légumes

Conseils pour varier la recette :

- utilisez des liquides tels que jus, lait, babeurre ou yaourt
- utilisez des fruits frais ou surgelés
- combinez différents fruits ou associez fruits et légumes
- aromatiser avec des arômes liquides (par ex. caramel, vanille, chocolat, etc.)
- relevez le goût avec des épices (par ex. cannelle).

4 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

4.1 Consignes de sécurité

** PRUDENCE**

Avant de commencer le nettoyage de l'appareil veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Avant le nettoyage arrêter l'appareil et retirer le connecteur de la prise murale.
- ▶ Nettoyez l'appareil directement après chaque utilisation. Attendre trop longtemps complique inutilement le nettoyage et, dans les cas extrêmes, le rend impossible. Un encrassement trop important peut, dans certaines circonstances, endommager l'appareil.
- ▶ Si de l'humidité pénètre dans l'appareil, les composants électroniques peuvent être endommagés.
- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs ni de solvants.
- ▶ Ne grattez pas les salissures tenaces avec des objets durs.
- ▶ Ne plongez pas le groupe moteur dans l'eau ou dans d'autres liquides et ne le mettez pas au lave-vaisselle.
- ▶ Les inserts pour accessoires sont très tranchants, manipulez-les avec précaution lors du nettoyage.
- ▶ Séchez toutes les pièces avant de les réutiliser ou de les ranger. Rangement Gardez les pièces, ainsi que les couteaux aiguisés, hors de portée des enfants.

4.2 Nettoyage

◆ Unité moteur

Essuyez la surface extérieure de l'unité moteur avec un chiffon doux et humide.

◆ Accessoires

- Remplissez le bol mixeur jusqu'à environ la moitié avec de l'eau tiède, ajoutez quelques gouttes de liquide vaisselle, appuyez sur la touche ICE / PULSE et laissez fonctionner l'appareil jusqu'à l'arrêt automatique. Rincez ensuite soigneusement le bol mixeur à l'eau tiède et séchez-le bien.
- Vous pouvez également nettoyer les accessoires sous l'eau courante avec un peu de liquide vaisselle ou au lave-vaisselle.

5 Réparation des pannes

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la localisation des pannes et leur réparation. Pour éviter les dangers et les dégradations il faut observer les indications.

5.1 Consignes de sécurité

PRUDENCE

- Pour éviter les accidents, les réparations des parties électriques ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié formé par le constructeur.
- Toute réparation non conforme peut représenter un danger pour l'utilisateur et pourrait endommager la machine.

5.2 Résolution des problèmes

Le tableau ci-dessous aide à localiser et à résoudre les petits problèmes.

Incident	Cause possible	Remède
L'appareil est très bruyant. L'appareil ne s'allume pas ou ne démarre pas.	La fiche d'alimentation n'est pas branchée.	Brancher la fiche d'alimentation.
	Le bol mixeur n'est pas correctement placé sur le bloc moteur ou le couvercle du bol n'est pas correctement positionné	Vérifiez que le couvercle du bol mixeur et le bol sont correctement installés sur le bloc moteur.
L'appareil s'est éteint automatiquement.	La protection contre la surchauffe s'est déclenchée.	Débranchez la fiche secteur de la prise et attendez env. 30 minutes avant de réutiliser l'appareil.

REMARQUE

- ▶ Si les étapes ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, veuillez contacter gratuitement le service client.
- ▶ **Nettoyez l'appareil avant de l'envoyer au service clients.**

6 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect. Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.



REMARQUE

- ▶ Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- ▶ Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

6.1 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables. Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».



7 Garantie

Pour ce produit, nous accordons une garantie de 24 mois, à compter de la date d'achat, pour les défauts provenant d'erreurs de fabrication ou de matériel. Notre garantie s'applique à l'Allemagne, l'Autriche et les Pays-Bas. Pour tous les autres pays, veuillez nous contacter. Vos droits de garantie légaux selon §437 ss BGB (Code civil allemand) restent inchangés. En cas de défaut de produit, le recours à vos droits légaux est gratuit pour vous. La garantie n'inclut pas les dommages causés par une mauvaise manipulation ou utilisation ni les défauts qui n'affectent que légèrement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. De plus, les pièces d'usure, les dommages de transport, dans la mesure où nous n'en sommes pas responsables, ainsi que les dommages causés par des réparations que nous n'avons pas effectuées, sont exclus de la garantie.

Cet appareil est destiné à un usage privé (usage domestique) et conçu pour un bon fonctionnement. Toute utilisation commerciale n'est couverte par la garantie que dans la mesure où elle peut être assimilée à une utilisation privée. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial plus intensif.

En cas de réclamations justifiées, nous réparerons, à notre discrétion, l'appareil défectueux ou l'échangerons contre un appareil exempt de défauts. Les défauts apparents doivent être signalés dans les 14 jours suivant la livraison. D'autres réclamations sont exclues.

Pour faire valoir une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de retourner l'appareil (toujours avec une preuve d'achat !). Vous trouverez nos coordonnées (« émetteurs de la garantie ») au début de ce mode d'emploi.

Contenuto delle istruzioni per l'uso

1	In generale.....	86
1.1	Informazioni su queste istruzioni d'uso	87
1.2	Limitazione della responsabilità.....	87
1.3	Tutela dei diritti d'autore.....	87
1.4	Insieme della fornitura.....	87
1.5	Disimballaggio	87
2	Costruzione e funzione.....	88
2.1	Panoramica complessiva	88
2.2	Elementi di comando	89
2.3	Targhetta di omologazione.....	89
3	Utilizzo e funzionamento	89
3.1	Prima del primo utilizzo	89
3.2	Consigli per l'utilizzo	89
3.3	Funzionamento dell'apparecchio	90
3.4	Tasti funzione.....	90
3.4.1	Funzione BLEND.....	90
3.4.2	Funzione SMOOTHIE	91
3.4.3	Funzione ICE / PULSE	91
3.5	Ricette	91
3.5.1	Ricetta di base per frullati	91
3.5.2	Ricetta di base per smoothies	92
4	Pulizia e cura	92
4.1	Indicazioni di sicurezza	92
4.2	Pulizia	92
5	Eliminazione guasti	93
5.1	Avvertenze di sicurezza	93
5.2	Cause malfunzionamenti e risoluzione	93
6	Smaltimento dell'apparecchio obsoleto	94
6.1	Smaltimento dell'involucro	94
7	Garanzia.....	94

1 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.
Il Suo forno a fornello a Induzione le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

1.1 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Le presenti istruzioni d'uso fanno parte integrante Miscelatore a colonna CASO Power-Blender B 3000 Pro (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio. Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione,
 - l'eliminazione di malfunzionamenti e/o
 - l'utilizzo,
 - la pulizia
- dell'apparecchio. Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

1.2 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.

Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo. Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- A riparazioni inadeguate
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia. Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

1.3 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore. La CASO GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale. Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

1.4 Insieme della fornitura

Il bollitore viene fornito standard con le seguenti componenti:

- CASO PowerBlender B 3000 Pro
- Recipiente con coperchio
- Coperchio
- Istruzioni d'uso

1.5 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue. Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio.

INDICAZIONE

- Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

SV

TR

PL

PT

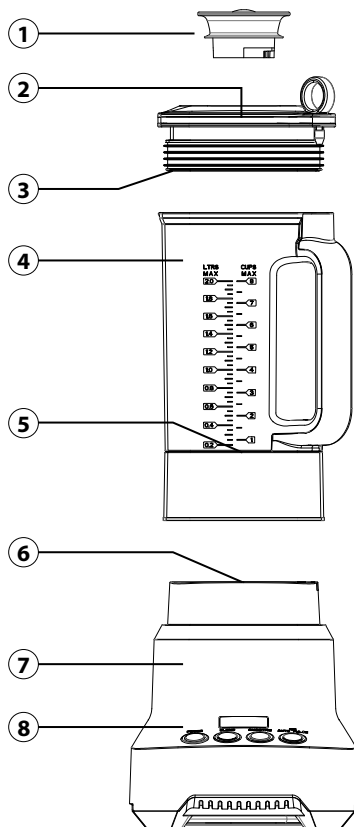
RU

2 Costruzione e funzione

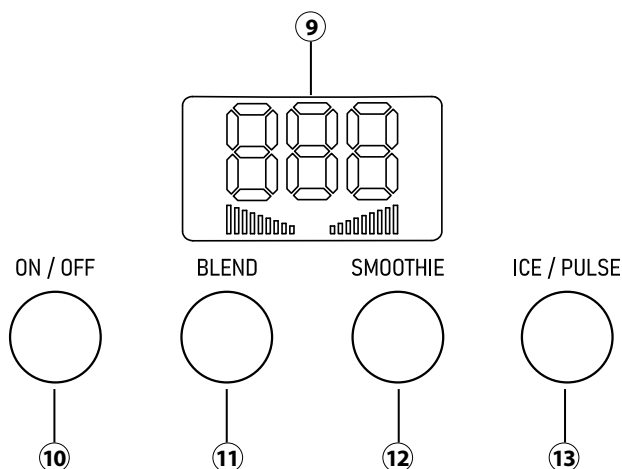
Questo capitolo fornisce importanti informazioni sulla struttura e sul funzionamento della macchina.

2.1 Panoramica complessiva

- ① Cappuccio
- ② Apertura per il dosaggio
- ③ Coperchio
- ④ Recipiente
- ⑤ Unità lame
- ⑥ Albero di trasmissione
- ⑦ Unità motore
- ⑧ Pannello di comando



2.2 Elementi di comando



- | | |
|-------------------|------------------------|
| ⑨ Display | ⑫ SMOOTHIE-Funzione |
| ⑩ Pulsante On/Off | ⑬ ICE / PULSE-Funzione |
| ⑪ BLEND-Funzione | |

2.3 Targhetta di omologazione

La targhetta con i dati di collegamento e le prestazioni si trova sul lato inferiore dell'apparecchio.

3 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

3.1 Prima del primo utilizzo

Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo "Pulizia e manutenzione".

3.2 Consigli per l'utilizzo

- Sbucciare la frutta e pulire la verdura, eliminando la buccia, il torsolo e i semi eventuali.
- Tagliare a pezzi gli alimenti.
- Aumentando la velocità e il tempo di lavorazione, crescerà anche l'intensità della pressione e la miscela risulterà più fine.

3.3 Funzionamento dell'apparecchio

AVVISO

- ▶ Non lasci l'apparecchio incustodito durante il suo funzionamento, per poter agire rapidamente, in caso di pericoli.
- ▶ Non servirsi delle dita per spingere gli ingredienti più in fondo nell'apparecchio.

INDICAZIONE

- ▶ L'apparecchio dispone di una protezione dal surriscaldamento. Dopo 10 minuti di utilizzo continuo l'apparecchio si ferma automaticamente. Attendere circa 30 minuti prima di mettere di nuovo in funzione l'apparecchio.
- ▶ Grazie a un interruttore di sicurezza integrato, l'apparecchio può essere messo in funzione solo se il coperchio è disposto correttamente sul recipiente ed è chiuso e se il recipiente è sistemato correttamente sull'unità motore.
- ▶ Dopo circa 10 minuti senza nessun intervento da parte dell'utente, l'apparecchio passa alla modalità standby.

1. Sistemare l'unità motore su una superficie stabile.
2. Tagliare a pezzi gli alimenti e inserirli nel recipiente. Prestare attenzione al livello massimo.
3. Posizionare il coperchio del contenitore mixer sul contenitore in modo che l'asola si trovi sul lato del manico.
4. Assicurarsi che il coperchio sia ben fissato al contenitore mixer.
5. Inserire il tappo di chiusura nell'apertura del coperchio e avvitarlo saldamente.
6. Posizionare il recipiente sull'unità motore (Manico in posizione anteriore destra).
7. Inserire il connettore a spina nella presa.
8. Accendere l'apparecchio con il tasto On/Off. Premere il tasto funzione desiderato (BLEND, SMOOTHIE oppure ICE / PULSE).
9. L'apparecchio avvia il programma.
10. Per terminare il processo, premere nuovamente il tasto On/Off.

INDICAZIONE

- ▶ Se durante il funzionamento si desidera aggiungere altri ingredienti nel contenitore mixer, arrestare prima l'apparecchio. Rimuovere il cappuccio di chiusura dal coperchio del recipiente e introdurre gli ingredienti attraverso l'apertura del coperchio.
- ▶ Per sminuzzare gli alimenti sono necessari solo pochi secondi. Consigliamo di sminuzzare gli alimenti a intervalli.

3.4 Tasti funzione

3.4.1 Funzione BLEND

Questa funzione è pensata per frullare, mescolare o tritare gli alimenti con impulsi brevi e potenti. È adatta, ad esempio, per la preparazione di frullati, sorbetti, omogeneizzati e per miscelare verdure cotte per zuppe, salse, dip ecc.

11. Preparare l'apparecchio per l'uso come descritto nel capitolo "Funzionamento dell'apparecchio".
12. Premere il tasto BLEND.

13. L'apparecchio avvia il programma. Premendo nuovamente il tasto BLEND è possibile regolare l'intensità su 5 livelli.
14. Terminare il processo premendo il tasto On/Off.

AVVISO

- Prestare attenzione a non scottarsi: verificare la temperatura degli alimenti, prima di proseguire la preparazione o di servirli a un bebè. È possibile controllare la temperatura sul dorso della mano.

3.4.2 Funzione SMOOTHIE

Con questa funzione la velocità di miscelazione rimane costante. La funzione è adatta per la preparazione di smoothies di frutta e verdura. A seconda del gusto individuale, è possibile variare la densità dello smoothie.

1. Preparare l'apparecchio per l'uso come descritto nel capitolo "Funzionamento dell'apparecchio".
2. Premere il tasto SMOOTHIE.
3. L'apparecchio avvia il programma, effettua un conto alla rovescia di 21 secondi e mantiene una velocità di miscelazione costante.
4. L'apparecchio si ferma automaticamente. In alternativa è possibile fermare l'apparecchio premendo di nuovo il tasto SMOOTHIE.
5. Terminare il processo premendo il tasto On/Off.

3.4.3 Funzione ICE / PULSE

Con questa funzione è possibile tritare rapidamente i cubetti di ghiaccio o preparare frullati.

6. Preparare l'apparecchio per l'uso come descritto nel capitolo "Funzionamento dell'apparecchio".
7. Premere il tasto ICE / PULSE.
8. L'apparecchio avvia il programma, effettua un conto alla rovescia di 30 secondi e negli ultimi secondi aumenta due volte la velocità di miscelazione.
9. L'apparecchio si arresta automaticamente. In alternativa è possibile fermarlo premendo nuovamente il tasto ICE / PULSE.
10. Terminare il processo premendo il tasto On/Off.

INDICAZIONE

- Per tritare il ghiaccio utilizzare cubetti congelati da più tempo. I cubetti appena prodotti da una macchina per il ghiaccio non garantiscono risultati ottimali.

3.5 Ricette

3.5.1 Ricetta di base per frullati

Ingredienti:

- 600 ml di latte
- 600 g di gelato alla vaniglia
- 1 tazza grande di ghiaccio tritato

Consigli per variare la ricetta:

- invece della vaniglia, utilizzare un altro gusto di gelato
- aggiungere ca. 300 g di frutta o purea di frutta

DE
EN
FR
IT
NL
ES
SV
TR
PL
PT
RU

- aggiungere ca. 300 ml di sciroppo di acero o di cioccolato
- insaporire con aromi (ad es. caramello, vaniglia, cioccolato ecc.)
- insaporire con spezie (ad es. cannella).

3.5.2 Ricetta di base per smoothies

Ingredienti:

- 400 ml di liquidi
- 800 g di frutta e verdura

Consigli per variare la ricetta:

- Utilizzare liquidi come ad es. succhi, latte, latticello, yoghurt.
- Utilizzare frutta fresca o congelata
- Utilizzare frutta e verdura e frutta di tipi diversi insieme.
- insaporire con aromi (ad es. caramello, vaniglia, cioccolato ecc.)
- insaporire con spezie (ad es. cannella).

4 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

4.1 Indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio:

- ▶ Staccare la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica, quando l'apparecchio non è in funzione e prima di eseguire la pulizia.
- ▶ Pulire l'apparecchio subito dopo ogni utilizzo. Attendere troppo, rende inutilmente difficile la pulizia e la rende impossibile in casi estremi. Un eccesso di sporcizia può, in alcune situazioni, danneggiare l'apparecchio.
- ▶ Se penetra dell'umidità nell'apparecchio, possono danneggiarsi componenti elettriche.
- ▶ Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.
- ▶ Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostati.
- ▶ Non immergere l'unità motore in acqua o in altri liquidi e non lavare in lavastoviglie.
- ▶ Le lame sono molto affilate, quindi fate attenzione quando pulite la caraffa e le lame del frullatore.
- ▶ Asciugare bene tutti gli elementi prima di riutilizzarli o di conservarli. Conservare gli elementi così come i coltelli, fuori dalla portata dei bambini.

4.2 Pulizia

◆ **Unità motore**

Strofinare la superficie esterna dell'unità motore con un panno morbido e umido.

◆ Accessori

- Riempire il contenitore mixer fino a circa metà con acqua tiepida, aggiungere qualche goccia di detergente per piatti, premere il tasto ICE / PULSE e lasciare funzionare l'apparecchio fino all'arresto automatico. Sciacquare con acqua tiepida il recipiente e asciugarlo bene.
- In alternativa, gli accessori possono essere lavati sotto acqua corrente con un po' di detergente oppure in lavastoviglie.

5 Eliminazione guasti

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla localizzazione di guasti e sulla loro eliminazione. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

5.1 Avvertenze di sicurezza

ATTENZIONE

- Le riparazioni sugli apparecchi elettrici possono essere eseguite solo da personale specializzato che è stato addestrato dal fabbricante.
- Attraverso riparazioni eseguite non a regola d'arte potrebbero crearsi notevoli pericoli per l'utente e danni dell'apparecchio.

5.2 Cause malfunzionamenti e risoluzione

In caso di errore si visualizza sul display un codice di errore che descrive la causa.

Errore	Causa possibile	Rimedio
Non è possibile accendere o avviare l'apparecchio.	Spina non inserita.	Inserire la spina.
	Il recipiente non è sistemato correttamente sull'unità motore o il coperchio non è sistemato correttamente sul recipiente.	Verificare il posizionamento del coperchio e del recipiente sull'unità motore.
L'apparecchio si è spento automaticamente.	È scattata la protezione dal surriscaldamento.	Estrarre il connettore dalla presa e attendere circa 30 minuti prima di utilizzare di nuovo l'apparecchio.

INDICAZIONE

- Se con i suggerimenti sopra indicati non è possibile risolvere il problema, è possibile contattare gratuitamente la nostra Assistenza Clienti.
- Pulire l'apparecchio prima di spedirlo al Servizio clienti.

6 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza. Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.



INDICAZIONE

- Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

6.1 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili. Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.



7 Garanzia

Per questo prodotto può contare su una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto per vizi relativi a errori di produzione o difetti del materiale. La nostra garanzia è valida per la Germania, l'Austria e l'Olanda. Per tutti gli altri Paesi la invitiamo a contattarci.

È fatto salvo il suo diritto di avvalersi della garanzia ai sensi del §437 e seguenti del codice civile (BGB). Per l'esercizio dei diritti di garanzia previsti per legge lei non dovrà sostenere alcun costo. La garanzia non copre i danni derivanti dal trattamento o dall'utilizzo non appropriato e vizi che influiscono in modo minimo sul funzionamento o sul valore dell'apparecchio. Inoltre, sono esclusi dalla garanzia le parti soggette a usura, i danni dovuti al trasporto, nella misura in cui non siamo chiamati a risponderne, e i danni derivanti da riparazioni non da noi effettuate. Questo apparecchio è costruito ed è idoneo, anche dal punto di vista delle prestazioni, all'uso privato (domestico). L'utilizzo a scopo commerciale è contemplato ai termini di garanzia, se per entità è paragonabile all'utilizzo a scopo privato. Non è altrimenti destinato all'uso commerciale.

Una volta accolto il reclamo, decideremo a nostra scelta se riparare l'apparecchio oppure sostituirlo. I vizi devono essere segnalati entro 14 giorni dalla consegna. Sono escluse ulteriori pretese.

Per far valere il suo diritto a usufruire della garanzia, la invitiamo a contattarci prima di rispedire l'apparecchio (sempre con lo scontrino di acquisto). I nostri dati di contatto ("Garante") sono indicati all'inizio delle istruzioni d'uso.

Inhoud van de gebruiksaanwijzing

1	Algemeen	95
1.1	Informatie over deze gebruiksaanwijzing	96
1.2	Aansprakelijkheid	96
1.3	Auteurswet.....	96
1.4	Leveringsomvang	96
1.5	Uitpakken	96
2	Opbouw en functie	97
2.1	Overzicht	97
2.2	Bedieningselementen.....	98
2.3	Typeplaatje.....	98
3	Bediening en werking.....	98
3.1	Voor het eerste gebruik	98
3.2	Tips voor het gebruik van het apparaat	98
3.3	Bediening van het apparaat	99
3.4	Functieknoppen	99
3.4.1	BLEND-functie	99
3.4.2	SMOOTHIE-functie	100
3.4.3	ICE / PULSE-functie	100
3.5	Recepten.....	100
3.5.1	Basisrecept voor milkshakes	100
3.5.2	Basisrecept voor smoothies	101
4	Reiniging en onderhoud	101
4.1	Veiligheidsvoorschriften	101
4.2	Reiniging.....	102
5	Storingen verhelpen.....	102
5.1	Veiligheidsvoorschriften	102
5.2	Oorzaken van de storingen en het verhelpen.....	102
6	Afvoer van het oude apparaat	103
6.1	Verwijderen van de verpakking	103
7	Garantie	103

1 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken. U heeft jaren lang plezier van uw snelwaterkoker als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt. Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

1.1 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing hoort bij de Staande mixer CASO PowerBlender B 3000 Pro (vanaf hier 'apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de:

- Ingebruikname,
 - bediening,
 - oplossing van een storing en/of
 - reiniging
- van het apparaat belast is. Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

1.2 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten. Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade op grond van.

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Ondeskundige reparaties
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie. Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

1.3 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd. Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma CASO GmbH voorbehouden. Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

1.4 Leveringsomvang

Het apparaat wordt standaard geleverd met de volgende componenten:

- CASO PowerBlender B 3000 Pro
- Blenderkan met deksel
- Dekselvergrendeling
- Bedieningshandleiding

1.5 Uitpakken

Voor het uitpakken van het apparaat haalt u het apparaat uit de doos en verwijdert u het verpakkingsmateriaal.

TIP

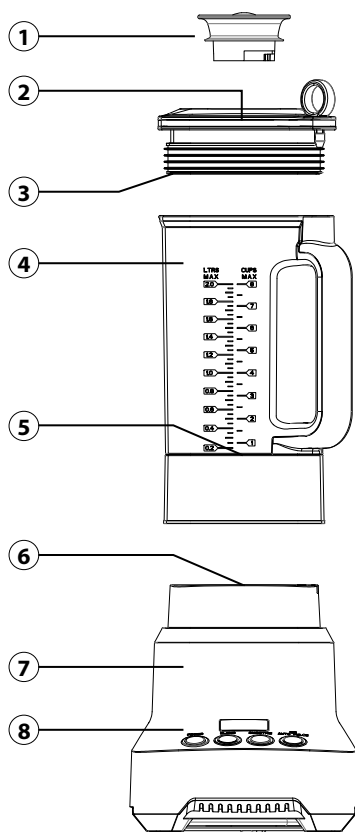
- Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

2 Opbouw en functie

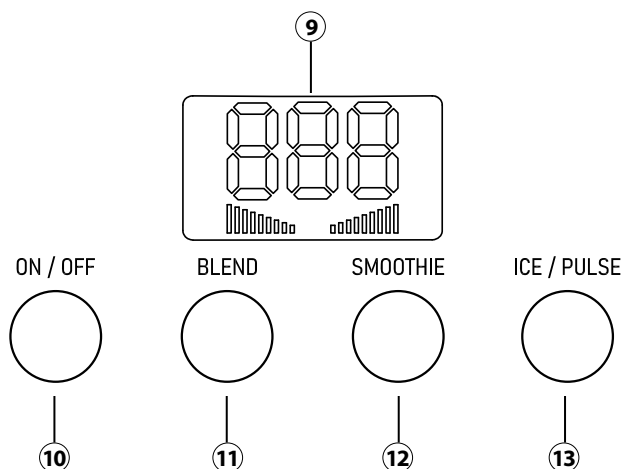
In dit hoofdstuk vindt u belangrijke informatie over het ontwerp en de werking van de machine.

2.1 Overzicht

- ① Dekselvergrendeling
- ② Vulopening
- ③ Deksel blenderkan
- ④ Mengvat
- ⑤ Mes
- ⑥ Aandrijfas
- ⑦ Motoreenheid
- ⑧ Bedieningspaneel



2.2 Bedieningselementen



- | | |
|-----------------|-----------------------|
| ⑨ Display | ⑫ SMOOTHIE-functie |
| ⑩ Aan/uit-knop | ⑬ ICE / PULSE-functie |
| ⑪ BLEND-functie | |

2.3 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluitings- en prestatiegegevens bevindt zich aan de onderkant van het apparaat.

3 Bediening en werking

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

3.1 Voor het eerste gebruik

Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“.

3.2 Tips voor het gebruik van het apparaat

- Verwijder de steeltjes, zaadjes en schil van het fruit of de groenten.
- Snijd het voedsel in grove stukken voordat je het verwerkt.
- Hoe hoger je de snelheid instelt en hoe langer de blender werkt, hoe intensiever het mengen en hoe fijner het resultaat.
-

3.3 Bediening van het apparaat

WAARSCHUWING

- ▶ Het apparaat tijdens gebruik niet uit het oog verliezen, zodat er bij gevaren snel ingegrepen kan worden.
- ▶ Gebruik nooit uw vingers om ingrediënten dieper in het apparaat te duwen.

TIP

- ▶ Het apparaat is beveiligd tegen oververhitting. Het apparaat stopt automatisch na 10 minuten continu gebruik. Wacht ongeveer 30 minuten voordat u het apparaat weer gebruikt.
- ▶ Een geïntegreerde veiligheidsschakelaar zorgt ervoor dat het apparaat alleen in gebruik kan worden genomen als het deksel correct op de blenderkan is geplaatst en gesloten en de blenderkan correct op de motoreenheid is geplaatst.
- ▶ Na ongeveer 10 minuten zonder actie schakelt het apparaat automatisch over op stand-by.

1. Plaats de motoreenheid op een stabiele ondergrond.
2. Snijd het gewenste voedsel in grove stukken en doe ze in de blenderkan. Let op de Max. markering.
3. Plaats het deksel van de mengbeker zo op de mengbeker dat het oog zich aan de kant van de handgreep bevindt.
4. Zorg ervoor dat het deksel stevig op de mengbeker zit.
5. Plaats de afsluitdop in de opening van het deksel en draai deze stevig vast.
6. Plaats de geassembleerde blenderkan op de motoreenheid (Handgreep rechtsvoor).
7. Steek de stekker in het stopcontact.
8. Schakel het apparaat in met de aan/uit-toets. Druk op de gewenste functietoets (BLEND, SMOOTHIE of ICE / PULSE).
9. Het apparaat start het programma.
10. Om het proces te beëindigen, drukt u opnieuw op de aan/uit-toets.

TIP

- ▶ Wilt u tijdens het gebruik extra ingrediënten toevoegen aan de mengbeker, stop dan eerst het apparaat. Verwijder de afsluitdop van het deksel van de blenderkan en giet de gewenste ingrediënten in de blenderkan door de opening in het deksel.
- ▶ Het duurt meestal maar een paar seconden om voedsel te hakken. We raden aan om het voedsel met tussenpozen te hakken.

3.4 Functieknoppen

3.4.1 BLEND-functie

Deze functie is bedoeld voor kortstondig, pulserend mixen, mengen of fijnhakken van ingrediënten. Hij is bijvoorbeeld geschikt voor het maken van shakes, sorbets, babyvoeding of voor het mengen van gekookte groenten voor soepen, sauzen, dipsauzen, enz.

11. Maak het apparaat gebruiksklaar zoals beschreven in het hoofdstuk „Bediening van het apparaat“.
12. Druk op de BLEND-toets.

13. Het apparaat start het programma. Door opnieuw op de BLEND-toets te drukken kunt u de intensiteit in 5 standen instellen.

14. Beëindig het proces door op de aan/uit-toets te drukken.

WAARSCHUWING

- Vermijd het risico op brandwonden: Controleer de temperatuur van het eten voordat je het verder klaarmaakt of aan je baby geeft. Dit kan eenvoudig met de rug van je hand.

3.4.2 SMOOTHIE-functie

Bij deze functie blijft de mengsnelheid constant. De functie is geschikt voor het maken van smoothies van fruit en groenten. Afhankelijk van de individuele smaak kan een smoothie dik of dun gemaakt worden.

1. Maak het apparaat gebruiksklaar zoals beschreven in het hoofdstuk „Bediening van het apparaat“.
2. Druk op de toets SMOOTHIE.
3. Het apparaat start het programma, telt af vanaf 21 sec. en houdt een constante mengsnelheid aan.
4. Het apparaat stopt automatisch. Je kunt het apparaat ook stoppen door nogmaals op de toets SMOOTHIE te drukken.
5. Beëindig het proces door op de aan/uit-toets te drukken.

3.4.3 ICE / PULSE-functie

Deze functie kan gebruikt worden om bijvoorbeeld ijsblokjes snel fijn te maken of milkshakes te bereiden.

6. Maak het apparaat gebruiksklaar zoals beschreven in het hoofdstuk „Bediening van het apparaat“.
7. Druk op de ICE / PULSE-toets.
8. Het apparaat start het programma, telt af vanaf 30 sec. en verhoogt in de laatste seconden twee keer de mengsnelheid.
9. Het apparaat stopt automatisch. U kunt het apparaat ook stoppen door opnieuw op de ICE / PULSE-toets te drukken.
10. Beëindig het proces door op de aan/uit-toets te drukken.

TIP

- Gebruik voor het crushen van ijsblokjes ijs dat al langere tijd bevroren is. Verse ijsblokjes uit een ijsblokjesmaker geven geen optimaal resultaat.

3.5 Recepten

3.5.1 Basisrecept voor milkshakes

Ingrediënten:

- 600 ml Me
- 600 g vanille-ijs
- 1 grote beker fijngestampt ijs

Tips om het recept uit te breiden:

- Gebruik een ander soort ijs in plaats van vanille-ijs
- Voeg ongeveer 300 g fruit of fruitpuree toe tijdens het blenden
- Voeg ongeveer 300 ml ahorn- of chocoladesiroop toe
- op smaak brengen met vloeibaar aroma (bijv. karamel, vanille, chocolade, enz.)
- Breng op smaak met specerijen (bijv. kaneel).

3.5.2 Basisrecept voor smoothies**Ingrediënten:**

- 400 ml vloeistof
- 800 g fruit of groenten

Tips om het recept uit te breiden:

- Gebruik vloeistoffen zoals sappen, melk, karnemelk en yoghurt.
- Gebruik vers of bevroren fruit
- Gebruik verschillende soorten fruit of groenten en fruit samen.
- op smaak brengen met vloeibaar aroma (bijv. karamel, vanille, chocolade, enz.)
- Breng op smaak met specerijen (bijv. kaneel).

4 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

4.1 Veiligheidsvoorschriften

** VOORZICHTIG**

Schenkt u eerst aandacht aan de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u met de reiniging van het apparaat begint:

- Trek het netsnoer van het apparaat voor de reiniging, en wanneer het niet wordt gebruikt, uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat direct na elk gebruik. Te lang wachten verzwaart de reiniging onnodig en maakt het in extreme gevallen onmogelijk. Te sterke verontreinigingen kunnen onder omstandigheden het apparaat beschadigen.
- Als er vloeistof het apparaat binnendringt, kunnen elektronische componenten beschadigd raken.
- Gebruik geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen en geen oplosmiddelen.
- Kras niet met een hard voorwerp over hardnekkige verontreinigingen.
- Dompel de motoreenheid niet onder in water of andere vloeistoffen en doe hem niet in de afwasmachine.
- De messen zijn zeer scherp, ga voorzichtig om met de blenderkan en de messen bij het schoonmaken.
- Droog alle onderdelen af voordat u het apparaat weer gebruikt of opbergt. Bewaar alle delen, zoals de scherpe messen, buiten het bereik van kinderen.

DE
EN
FR
IT
NL
ES
SV
TR
PL
PT
RU

4.2 Reiniging

◆ Motoreenheid

Veeg de buitenkant van de motor af met een zachte, vochtige doek.

◆ Accessoires

- Vul de mengbeker tot ongeveer de helft met warm water, voeg enkele druppels afwasmiddel toe, druk op de ICE / PULSE-toets en laat het apparaat draaien tot het automatisch stopt. Spoel de blenderkan grondig af met lauw water en droog hem goed af.
- U kunt de accessoires ook onder stromend water met een beetje afwasmiddel of in de vaatwasser reinigen.

5 Storingen verhelpen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t. het lokaliseren van storingen en het verhelpen van storingen. Let u op de aanwijzingen om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

5.1 Veiligheidsvoorschriften

 **VOORZICHTIG**

- ▶ Reparaties aan elektrische apparaten mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold.
- ▶ Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan, evenals schade aan het apparaat.

5.2 Oorzaken van de storingen en het verhelpen

Als er een fout optreedt, wordt op uw scherm een foutcode weergegeven die de oorzaak van de fout beschrijft.

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat kan niet worden ingeschakeld of gestart.	De stekker zit niet in het stop-contact.	Steek de stekker in het stop-contact.
	De blenderkan is niet goed op de motoreenheid geplaatst of het deksel van de blenderkan is niet goed op de kan geplaatst.	Controleer of het deksel van de blenderkan en de container goed op de motoreenheid zitten.
Het apparaat is automatisch uitgeschakeld.	De oververhittingsbeveiliging is geactiveerd.	Trek de stekker uit het stop-contact en wacht ongeveer 30 minuten voordat u het apparaat weer gebruikt.

TIP

- ▶ Als u met de bovengenoemde stappen het probleem niet kunt oplossen, neem dan gratis contact op met de klantenservice.
- ▶ **Reinig het apparaat voordat u het naar de klantenservice stuurt.**

6 Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren. In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.

**TIP**

- ▶ Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor terugname en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.
- ▶ Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

6.1 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingstechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar. Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop. Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengstation, dat zorgdraagt voor de recycling.



7 Garantie

Voor dit product geven wij beginnend op de koopdatum 24 maanden garantie voor gebreken die terug te voeren zijn op productie- of materiaalfouten. Onze garantie geldt voor Duitsland, Oostenrijk en Nederland. Neem voor alle andere landen a.u.b. contact met ons op. Uw wettelijke aanspraken op waarborg volgens §437 ff. BGB (= Duitse Burgerlijk Wetboek) blijven hiervan onaangeroerd. De gebruikmaking van uw wettelijke rechten bij gebreken is voor u kosteloos. Niet in de garantie inbegrepen zijn schade, die ontstaan zijn door een ondeskundige behandeling of inzet, evenals gebreken, die de functie of de waarde van het apparaat slechts weinig beïnvloeden. Verder zijn slijtageonderdelen, transportschaden, voor zover deze niet door ons te verantwoorden zijn, evenals schaden, die ontstaan zijn door niet door ons uitgevoerde reparaties, uitgesloten van de aanspraak op garantie. Dit apparaat is geconstrueerd voor het gebruik in de particuliere sfeer (huishoudelijk gebruik) en komt overeen met de te leveren prestaties. Een eventueel gebruik in de commerciële inzet valt alleen voor zover onder de garantie, als het in de omvang te vergelijken is met de belasting van een particulier gebruik.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

SV

TR

PL

PT

RU

Het is niet bestemd voor een verdergaand, commercieel gebruik. Bij terechte klachten zullen wij het gebrekkige apparaat naar onze keuze repareren of omruilen voor een apparaat zonder gebreken. Open gebreken moeten binnen 14 dagen na de levering aangegeven worden. Andere aanspraken zijn uitgesloten. Neem voor het indienen van een aanspraak op garantie a.u.b. voor het terugzenden van het apparaat (altijd met bewijs van aankoop) contact met ons op. Onze contactgegevens („garantiegever“) vindt u aan het begin van deze bedieningshandleiding.

Índice de uso

1	Generalidades	105
1.1	Información acerca de este manual	106
1.2	Limitación de responsabilidad	106
1.3	Derechos de autor (copyright)	106
1.4	Ámbito de suministro	106
1.5	Desembalaje	106
2	Estructura y funciones	107
2.1	Visión general	107
2.2	Elementos operativos	108
2.3	Placa de especificaciones	108
3	Operación y funcionamiento	108
3.1	Antes del primer uso	108
3.2	Consejos para utilizar el aparato.....	108
3.3	Funcionamiento del aparato	109
3.4	Teclas de función.....	109
3.4.1	Función BLEND.....	109
3.4.2	Función SMOOTHIE.....	110
3.4.3	Función ICE / PULSE.....	110
3.5	Recetas	110
3.5.1	Receta base para batidos	110
3.5.2	Receta base para smoothies	111
4	Limpieza y conservación	111
4.1	Instrucciones de seguridad	111
4.2	Limpieza	112
5	Resolución de fallas	112
5.1	Instrucciones de seguridad	112
5.2	Indicaciones de avería.....	112
6	Eliminación del aparato usado.....	113
6.1	Eliminación del embalaje	113
7	Garantía	113

1 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad.

Su aparato le servirá durante muchos años si lo trata y lo cuida adecuadamente. Esperamos que disfrute de su uso.

1.1 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del Batidora de Vaso CASO PowerBlender B 3000 Pro (en lo sucesivo denominado aparato) y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato. El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- resolución de fallas y/o
- operación,
- limpieza

del aparato. Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

1.2 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento. Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

1.3 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor. CASO GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte. Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas.

1.4 Ámbito de suministro

Estos productos vienen de fábrica con los siguientes componentes:

- CASO PowerBlender B 3000 Pro
- Cierre de tapa
- Vaso mezclador con tapa
- Manual del usuario

1.5 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.

NOTA

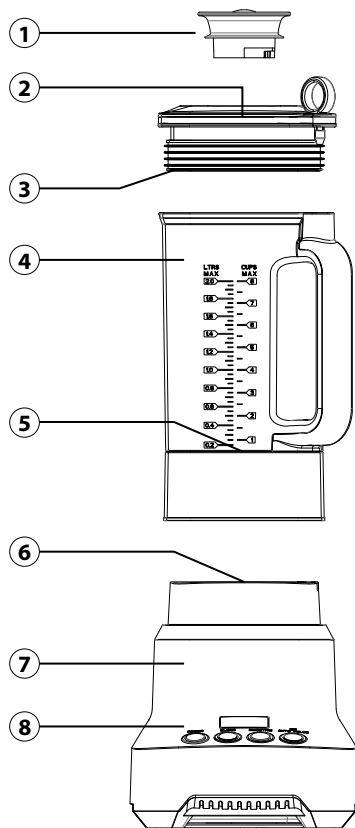
- Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el período de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

2 Estructura y funciones

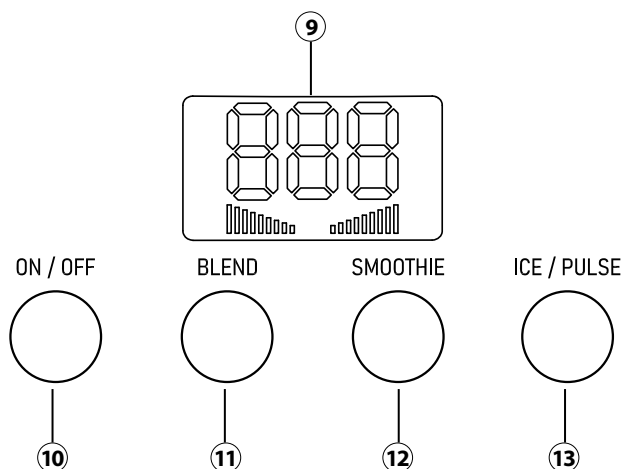
En este capítulo obtendrá importantes indicaciones de seguridad sobre la estructura y el funcionamiento del aparato.

2.1 Visión general

- ① Cierre de tapa
- ② Apertura de llenado
- ③ Tapa del vaso mezclador
- ④ Vaso mezclador
- ⑤ Unidad de cuchillas
- ⑥ Eje motriz
- ⑦ Unidad de motor
- ⑧ Panel de mando



2.2 Elementos operativos



- | | | | |
|----|----------------------------|----|---------------------|
| 9 | Pantalla | 12 | SMOOTHIE-Función |
| 10 | Botón de encendido/apagado | 13 | ICE / PULSE-Función |
| 11 | BLEND-Función | | |

2.3 Placa de especificaciones

La placa de características con los datos de conexión y rendimiento se encuentra en la parte inferior del aparato.

3 Operación y funcionamiento

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

3.1 Antes del primer uso

Limpie el aparato como se explica en el apartado «Limpieza y cuidados».

3.2 Consejos para utilizar el aparato

- Retire los tallos, huesos y, dado el caso, pieles y cáscaras de la fruta o verdura.
- Corte los alimentos en trozos grandes antes de procesarlos.
- Cuanto más alta la velocidad ajustada y más tiempo trabaje la batidora de vaso, tanto mayor la intensidad de batido y fino el resultado.

3.3 Funcionamiento del aparato

ADVERTENCIA

- ▶ No deje el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento para poder reaccionar rápidamente ante los peligros.
- ▶ No utilice jamás los dedos para empujar hacia abajo los ingredientes en el aparato.

NOTA

- ▶ El aparato dispone de una protección contra el sobrecalentamiento. El aparato se detiene automáticamente después de 10 minutos de uso continuo. Espere unos 30 min. antes de volver a poner en funcionamiento el aparato.
- ▶ Un interruptor de seguridad integrado vela por que el aparato no se pueda poner en funcionamiento hasta que la tapa se encuentre correctamente colocada y cerrada en el vaso mezclador y éste se encuentre correctamente colocado en la unidad de motor.
- ▶ El aparato se conmuta automáticamente al modo Standby después de transcurrido aprox. 10 minutos inactivo.

1. Coloque la unidad de motor sobre una superficie estable.
2. Corte los alimentos deseados en trozos grandes e introdúzcalos en el vaso mezclador. Preste atención a la marca Máx.
3. Coloque la tapa del vaso mezclador sobre el vaso de modo que la anilla quede en el lado del asa.
4. Asegúrese de que la tapa esté bien colocada y firme sobre el vaso mezclador.
5. Introduzca el tapón en la abertura de la tapa y gírelo hasta que quede bien fijado.
6. Coloque el vaso mezclador montado sobre la unidad de motor (Asa delante a la derecha).
7. Inserte el enchufe en la toma de corriente.
8. Encienda el aparato con el botón de encendido/apagado y seleccione la función deseada (BLEND, SMOOTHIE o ICE / PULSE).
9. El aparato iniciará el programa automáticamente.
10. Para detenerlo, vuelva a pulsar el botón de encendido/apagado.

NOTA

- ▶ Si desea añadir más ingredientes durante el funcionamiento, detenga primero el aparato. Retire el tapón de la tapa del vaso mezclador e introduzca los ingredientes deseados en el vaso mezclador por la apertura provista en la tapa.
- ▶ La mayoría de las veces se precisan tan solo unos pocos segundos para triturar los alimentos. Recomendamos triturar los alimentos a intervalos.

3.4 Teclas de función

3.4.1 Función BLEND

Esta función está pensada para mezclar, remover o triturar alimentos mediante impulsos breves y potentes. Es idóneo, por ejemplo, para elaborar batidos, sorbetes, papillas para bebés o triturar verduras cocidas para sopas, salsas, salsas para mojar, etc.

11. Prepare el aparato para el uso en el modo descrito en el capítulo «Manejo del aparato».
12. Pulse la tecla BLEND.

- 13.** El aparato se pone en marcha. Pulsando nuevamente la tecla BLEND puede ajustar la intensidad en 5 niveles.
- 14.** Para finalizar el proceso, pulse el botón de encendido/apagado.

ADVERTENCIA

- Evite riesgos de quemaduras: por favor, compruebe la temperatura del alimento antes de seguir con su elaboración o de administrarlo a su bebé. Esto lo puede hacer sencillamente con el dorso de la mano.

3.4.2 Función SMOOTHIE

Con esta función, la velocidad de mezcla se mantiene constante. La función es idónea para la elaboración de smoothies de frutas y verduras. En función del gusto individual, el smoothie se puede elaborar con una textura más líquida o espesa.

- 1.** Prepare el aparato para el uso en el modo descrito en el capítulo «Manejo del aparato».
- 2.** Pulse la tecla SMOOTHIE.
- 3.** El aparato inicia el programa, realiza una cuenta atrás de 21 seg. y mantiene una velocidad de mezcla uniforme.
- 4.** El aparato se para automáticamente. Alternativamente, puede detener el aparato pulsando de nuevo la tecla SMOOTHIE.
- 5.** Finalice el proceso pulsando el botón de encendido/apagado.

3.4.3 Función ICE / PULSE

Con esta función se puede, por ejemplo, picar rápidamente cubitos de hielo o elaborar batidos.

- 6.** Prepare el aparato para el uso en el modo descrito en el capítulo «Manejo del aparato».
- 7.** Pulse la tecla ICE / PULSE.
- 8.** El aparato inicia el programa, cuenta atrás desde 30 seg. y aumenta dos veces la velocidad de mezcla en los últimos segundos.
- 9.** El aparato se detiene automáticamente. También puede detenerlo pulsando de nuevo la tecla ICE / PULSE.
- 10.** Para finalizar el proceso, pulse el botón de encendido/apagado.

NOTA

- Para triturar hielo, utilice cubitos que hayan estado congelados durante más tiempo. Los cubitos recién hechos en una máquina de hielo no ofrecen buenos resultados.

3.5 Recetas

3.5.1 Receta base para batidos

Ingredientes:

- 600 ml de leche
- 600 g de helado de vainilla
- 1 taza grande de hielo picado

Consejos para ampliar la receta:

- Emplear otra clase de helado en lugar de helado de vainilla
- Añadir aprox. 300 g de fruta o puré de frutas al mezclar
- Añadir aprox. 300 ml de jarabe de arce o de chocolate
- Aromatizar con aroma líquido (p. ej., caramelo, vainilla, chocolate, etc.)
- Condimentar con especias (p. ej., canela).

3.5.2 Receta base para smoothies**Ingredientes:**

- 400 ml de líquido
- 800 g de fruta o verdura

Consejos para ampliar la receta:

- Utilice líquidos, como, p. ej., zumos, leche, suero de leche, yogur.
- Utilice frutos frescos o congelados
- Combine distintas clases de fruta o fruta y verdura.
- Aromatizar con aroma líquido (p. ej., caramelo, vainilla, chocolate, etc.)
- Condimentar con especias (p. ej., canela).

4 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

4.1 Instrucciones de seguridad** PRECAUCIÓN**

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato:

- ▶ Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la red de alimentación eléctrica y si no está siendo utilizado, desconéctelo de la toma igualmente.
- ▶ Limpie el aparato inmediatamente después de utilizarlo. Si espera demasiado, será más difícil llevar a cabo la limpieza e incluso, la hará imposible. Si se acumula demasiada suciedad el aparato podría sufrir daños.
- ▶ Si la humedad penetra en el aparato, sus componentes electrónicos pueden resultar dañados.
- ▶ No utilice limpiadores agresivos ni disolventes.
- ▶ No elimine la suciedad incrustada mediante la fuerza, utilizando objetos duros.
- ▶ No sumerja la unidad de motor en agua ni en otros líquidos y no la meta en el lavavajillas.
- ▶ Las cuchillas están muy afiladas, así que tenga cuidado al limpiar la jarra de la batidora y las cuchillas.
- ▶ Seque todos los componentes antes de volver a utilizarlos o guardarlos. Guarde los componentes, al igual que las cuchillas afiladas, fuera del alcance de los niños.

DE
EN
FR
IT
NL
ES
SV
TR
PL
PT
RU

4.2 Limpieza

◆ Unidad de motor

Limpie el exterior de la unidad de motor con un paño suave húmedo.

◆ Accesorios

- Llene el vaso mezclador aproximadamente hasta la mitad con agua templada, añada unas gotas de detergente lavavajillas, pulse la tecla ICE / PULSE y deje que el aparato funcione hasta que se detenga automáticamente. Aclare a fondo el vaso mezclador con agua tibia y séquelo bien.
- También puede limpiar los accesorios bajo el grifo con un poco de detergente o en el lavavajillas.

5 Resolución de fallas

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la localización y resolución de fallas del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

5.1 Instrucciones de seguridad

 PRECAUCIÓN

- ▶ Las reparaciones de aparatos eléctricos y electrónicos sólo deben realizarse por personal técnico autorizado e instruido por el fabricante.
- ▶ Una reparación indebida podría poner en grave peligro al usuario y causar daños en el aparato.

5.2 Indicaciones de avería

En caso de error aparecerá en el display un código de error describiendo la causa del error.

Error	Posible causa	Solución
El aparato no se enciende o arranca.	Enchufe de red no conectado.	Inserte el enchufe de red.
	El vaso mezclador no está correctamente colocado en la unidad de motor o la tapa del vaso mezclador no está bien ajustada en el vaso.	Compruebe la correcta colocación de la tapa del vaso y del vaso mezclador en la unidad de motor.
El aparato se ha desconectado automáticamente.	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	Retire el enchufe de la toma de corriente y espere unos 30 min. antes de volver a utilizar el aparato.

NOTA

- ▶ Si los pasos anteriores no resuelven el problema, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente gratuito.
- ▶ **Limpie el aparato antes de enviarlo al servicio al cliente.**

6 Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad. En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica.

**NOTA**

- ▶ Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- ▶ Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación.

6.1 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables. La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida „punto verde“.



7 Garantía

Para este producto, ofrecemos a partir de la fecha de compra una garantía de 24 meses por defectos atribuibles a errores de fabricación o materiales. Nuestra garantía tiene validez en Alemania, Austria y los Países Bajos. Para todos los demás países, por favor contáctenos.

Sus derechos de garantía legales según el art. 437 ss. CC no se verán afectados. La reclamación de sus derechos legales por defectos no entraña costes para usted. La garantía no incluye daños causados por manejo o uso inadecuado del dispositivo, o defectos que solo afecten levemente la función o el valor del mismo. Además, quedan excluidos de la garantía las piezas de desgaste, los daños de transporte, en la medida en que no seamos responsables de ellos, así como los daños causados por reparaciones no realizadas por nosotros.

En términos de rendimiento, este dispositivo está diseñado y concebido para uso no profesional (uso doméstico). Cualquier uso profesional solo está cubierto por la garantía en la medida en que sea equiparable a un uso no profesional. No está destinado a un uso profesional más amplio.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

SV

TR

PL

PT

RU

En el caso de reclamaciones justificadas, a nuestra discreción, repararemos el dispositivo defectuoso o lo cambiaremos por uno nuevo. Los defectos evidentes deben comunicarse dentro de los 14 días posteriores a la entrega. Queda excluido cualquier otro tipo de reclamación. Para hacer uso de su derecho de garantía, le rogamos que nos contacte antes de devolver el dispositivo (¡siempre con el comprobante de compra!). Encontrará nuestros datos de contacto („garantes“) al principio de estas instrucciones de uso.

Innehållsförteckning användning

1	Allmänt	115
1.1	Information om denna bruksanvisning	116
1.2	Ansvarsbegränsning	116
1.3	Upphovsmannarättsskydd	116
1.4	Leveransomfattning och transportinspektion	116
1.5	Uppackning	116
2	Konstruktion och funktion	117
2.1	Översikt	117
2.2	Operativa element	118
2.3	Märkskylt	118
3	Användning och drift	118
3.1	Före första användning	118
3.2	Tips för användning av matberedaren	118
3.3	Enhetens användning	119
3.4	Funktionsknappar	119
3.4.1	BLEND-funktion	119
3.4.2	SMOOTHIE-funktion	120
3.4.3	ICE / PULSE-funktion	120
3.5	Recept	120
3.5.1	Grundrecept för milkshakes	120
3.5.2	Grundrecept för smoothies	121
4	Rengöring och skötsel	121
4.1	Säkerhetsanvisningar	121
4.2	Rengöring	121
5	Åtgärdande av störningar	122
5.1	Säkerhetsanvisningar	122
5.2	Störningsorsaker och åtgärder	122
6	Avfallshantering av uttjänt apparat	123
6.1	Avfallshantering av emballaget	123
7	Garanti	123

1 Allmänt

Läs informationen i denna text, så att du snabbt lär känna din apparat och kan utnyttja dess funktioner i full utsträckning. Du kommer att ha nytta av din apparat under många år, om du hanterar och sköter den på rätt sätt. Vi önskar mycket nöje vid användningen.

1.1 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning är beståndsdel av Matberedare CASO PowerBlender B 3000 Pro (här nedan kallad apparaten) och ger dig viktiga anvisningar för drift, säkerhet, avsedd användning och skötsel av apparaten. Bruksanvisningen måste alltid finnas till hands vid apparaten och ska läsas och tillämpas av alla som arbetar med:

- idrifttagning,
 - manövrering,
 - åtgärdande av störningar och/eller
 - rengöring
- av apparaten. Förvara denna bruksanvisning väl och lämna den vidare till nästa ägare tillsammans med apparaten.

1.2 Ansvarsbegränsning

All teknisk information i denna bruksanvisning, liksom data och anvisningar för installation, drift och skötsel svarar mot aktuell nivå vid pressläggningen och lämnas mot bakgrund av våra hittillsvarande erfarenheter och kunskaper.

Inga anspråk kan ställas med anledning av uppgifterna, bilderna och beskrivningarna i denna anvisning. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador till följd av:

- att anvisningarna inte följs
- att användning sker på icke avsett sätt
- icke fackmässiga reparationer
- användning av otillåtna reservdelar
- tekniska förändringar, Modifieringar av apparaten

Modifieringar av apparaten rekommenderas inte och omfattas inte av garantin.

Översättningar görs i god tro. Vi tar inget ansvar för översättningsfel, även när översättningen är gjord av oss eller för vår räkning. Bindande återstår bara den tyska originaltexten.

1.3 Upphovsmannarättsskydd

Denna dokumentation är upphovsmannarättsligt skyddad.

Alla rättigheter, även avseende fotomekanisk reproduktion, mångfaldigande och spridning via speciella metoder (t.ex. databearbetning, datamedium och datanät), även delvis, är förbehållna CASO GmbH. Med reservation för innehållsmässiga och tekniska ändringar.

1.4 Leveransomfattning och transportinspektion

Produkterna levereras som standard med följande komponenter:

- CASO PowerBlender B 3000 Pro
- Mixerbehållare med lock
- Lockförslutning
- Bruksanvisning

1.5 Uppackning

För att packa upp apparaten, ska den tas ur kartongen och förpackningsmaterialet avlägsnas.

OBS

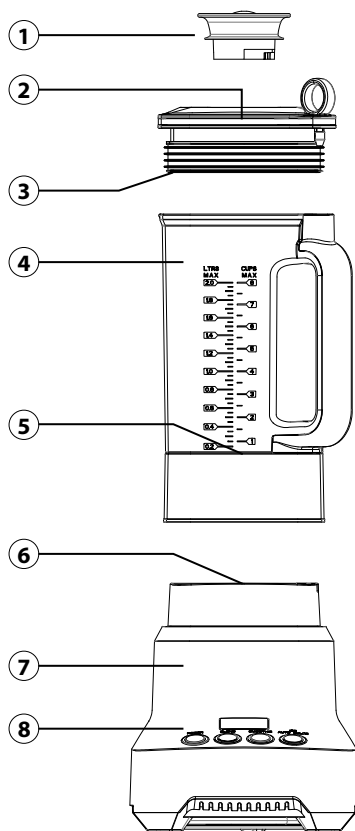
- Behåll om möjligt originalförpackningen under apparatens garantitid, för att vid ett garantifall på föreskrivet sätt åter kunna förpacka apparaten.

2 Konstruktion och funktion

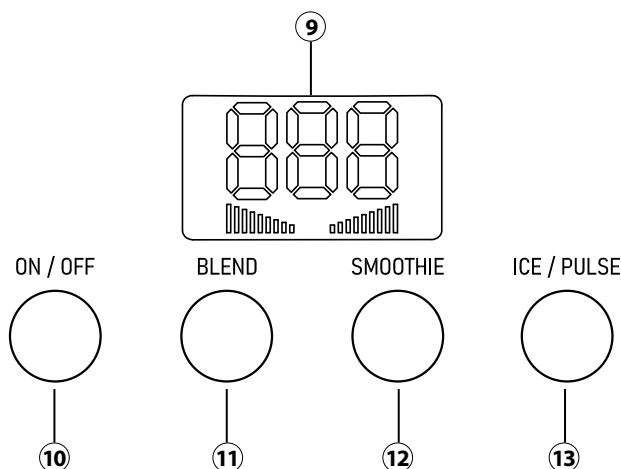
I detta kapitel får du viktiga anvisningar gällande apparatens uppbyggnad och funktion.

2.1 Översikt

- ① Lockförslutning
- ② Påfyllningsöppning
- ③ Lock till mixerbehållare
- ④ Mixerbehållare
- ⑤ Knivenhet
- ⑥ Drivaxel
- ⑦ Motorenhet
- ⑧ Kontrollpanel



2.2 Operativa element



- | | |
|------------------|------------------------|
| ⑨ Display | ⑫ SMOOTHIE-funktion |
| ⑩ På/Av-knapp | ⑬ ICE / PULSE-funktion |
| ⑪ BLEND-funktion | |

2.3 Märkskylt

Märkskylten med anslutnings- och prestandadata sitter på apparatens undersida.

3 Användning och drift

Detta kapitel innehåller viktig information om hur ni använder enheten. Följ anvisningarna för att undvika faror och skador.

3.1 Före första användning

Rengör enheten enligt beskrivningen i kapitlet "Rengöring och skötsel".

3.2 Tips för användning av matberedaren

- Ta bort stjälkar, kärnor och eventuellt skal från frukt och grönsaker.
- Skär livsmedlen i grova bitar innan du tillagar dem.
- Ju högre inställd hastighet du har och ju längre matberedaren arbetar, desto intensivare blandar den och desto bättre blir mixresultatet.

3.3 Enhetens användning

VARNING

- För att du snabbt ska kunna ingripa vid fara, får apparaten inte lämnas utan tillsyn under drift.
- Använd aldrig dina fingrar för att pressa ner mat djupare i matberedaren.

OBS

- Enheten är försedd med ett överhettningsskydd. Efter 10 minuters kontinuerlig användning stoppas enheten automatiskt. Vänta i ca 30 min. innan du startar enheten igen.
- En inbyggd säkerhetsbrytare säkerställer att enheten först kan tas i drift när locket har placerats korrekt på mixerbehållaren och stängts och behållaren har satts korrekt på motorenheten.
- Efter ca 10 minuters inaktivitet går enheten automatiskt över till standby-läge.

1. Placera motorenheten på ett stabilt underlag.
2. Skär livsmedlen i grova bitar och lägg in dem i mixerbehållaren. Håll ett öga på Max.-markeringen.
3. Placera locket på mixerkannan så att öglan sitter på samma sida som handtaget.
4. Se till att locket sitter ordentligt fast på mixerkannan.
5. Sätt i förslutningslocket i öppningen på mixerkannans lock och vrid fast det ordentligt.
6. Sätt den hopmonterade mixerbehållaren på motorenheten (Handtag fram till höger).
7. Anslut stickkontakten till eluttaget.
8. Slå på apparaten med på/av-knappen. Tryck på önskad funktionsknapp (BLEND, SMOOTHIE eller ICE / PULSE).
9. Apparaten startar programmet.
10. För att avsluta processen, tryck på på/av-knappen igen.

OBS

- Om du vill tillsätta fler ingredienser under användning, stoppa först apparaten. Ta bort skyddskåpan från mixerbehållarens lock och fyll på ingredienserna genom öppningen i locket på mixerbehållaren.
- Vanligtvis krävs det bara några sekunder för att hacka sönder livsmedlen. Vi rekommenderar att hacka sönder livsmedel i intervaller.

3.4 Funktionsknappar

3.4.1 BLEND-funktion

Denna funktion är avsedd för kortvarig, pulserande mixning, blandning eller hackning av livsmedel. Funktionen lämpar sig t ex. för tillagning av milkshakes, sorbeter, barnmat eller för blandning av kokta grönsaker för soppor, såser, dippröror o.s.v.

11. Förbered matberedaren för användning enligt beskrivningen i kapitlet "Användning av enheten".
12. Tryck på BLEND-knappen.

13. Apparaten startar programmet. Genom att trycka på BLEND-knappen igen kan du justera intensiteten i 5 nivåer.

14. Avsluta processen genom att trycka på på/av-knappen.

VARNING

► Undvik förbränningsrisken: Kontrollera matens temperatur innan du fortsätter tillagningen eller ger den till ditt småbarn. Det kan du enkelt göra via din handrygg.

3.4.2 SMOOTHIE-funktion

Med denna funktion förblir mixhastigheten konstant. Funktionen är perfekt för tillagning av frukt- och grönsakssmoothies. Beroende på din personliga smak kan du tillaga smoothies med tjock- eller tunnflytande konsistens.

- 1.** Förbered matberedaren för användning enligt beskrivningen i kapitlet "Användning av enheten".
- 2.** Tryck på SMOOTHIE-knappen.
- 3.** Apparaten startar programmet, räknar ned från 21 sek. och håller en konstant mixhastighet.
- 4.** Maskinen stoppar automatiskt. Alternativt kan du stoppa maskinen genom att trycka en gång till på SMOOTHIE-knappen.
- 5.** Avsluta processen genom att trycka på på/av-knappen.

3.4.3 ICE / PULSE-funktion

Med denna funktion kan du t ex. snabbt krossa isbitar eller tillaga milkshakes.

- 6.** Förbered matberedaren för användning enligt beskrivningen i kapitlet "Användning av enheten".
- 7.** Tryck på ICE / PULSE-knappen.
- 8.** Apparaten startar programmet, räknar ned från 30 sek. och ökar mixhastigheten två gånger under de sista sekunderna.
- 9.** Apparaten stannar automatiskt. Alternativt kan du stoppa den genom att trycka på ICE / PULSE-knappen igen.
- 10.** Avsluta processen genom att trycka på på/av-knappen.

OBS

► För att krossa isbitar, använd is som varit fryst under en längre tid. Färska isbitar från en ismaskin ger inte ett bra resultat.

3.5 Recept

3.5.1 Grundrecept för milkshakes

Ingredienser:

- 600 ml mjölk
- 600 g vaniljglass
- 1 stor kopp krossad is

Tips för att utöka receptet:

- använd en annan glassort istället för vaniljglass
- tillsätt ca 300 g frukt eller fruktpuré i blandningen

- tillsätt ca 300 ml choklad- eller lönnsirap
- smaksätt med flytande arom (t ex. karamell, vanilj, choklad o.s.v.)
- smaksätt med kryddor (t ex. kanel).

3.5.2 Grundrecept för smoothies

Ingredienser:

- 400 ml vätska
- 800 g frukt eller grönsaker

Tips för att utöka receptet:

- använd vätskor som t ex. safter, mjölk, filmjölk, yoghurt.
- använd färska eller frysta fruktsorter.
- använd olika frukter eller frukt och grönsaker tillsammans.
- smaksätt med flytande arom (t ex. karamell, vanilj, choklad o.s.v.)
- smaksätt med kryddor (t ex. kanel).

4 Rengöring och skötsel

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om rengöring och skötsel av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika skador på apparaten till följd av felaktig rengöring.

4.1 Säkerhetsanvisningar

FÖRSIKTIGHET

Tänk på följande säkerhetsanvisningar innan du påbörjar rengöring av apparaten:

- ▶ Dra före rengöring och när den inte används apparatens nätkontakt ur eluttaget.
- ▶ Rengör apparaten direkt efter varje användning. Vänta inte för länge. Det försvårar rengöringen och kan i extrema fall omöjliggöra den. Alltför kraftiga nedsmutsningar kan eventuellt skada apparaten.
- ▶ Om fukt tränger in i apparaten kan elektriska komponenter skadas.
- ▶ Använd inga aggressiva eller skurande rengöringsmedel och inga lösningsmedel
- ▶ Skrapa inte av hårt sittande smuts med hårda föremål.
- ▶ Doppa aldrig ner motorenheten i vatten eller annan vätska och ställ den inte i diskmaskinen.
- ▶ Bladen är mycket vassa, så var försiktig när du rengör mixerkannen och bladen.
- ▶ Torka alla delar innan du använder dem på nytt eller förvarar dem. Förvara delarna, och även vassa knivar, utom räckhåll för barn.

4.2 Rengöring

◆ Motorenhet

Torka av motorenhetens utsida med en mjuk och fuktig trasa.

◆ **Tillbehörsdelar**

- Fyll mixerkannan till cirka hälften med varmt vatten, tillsätt några droppar diskmedel, tryck på ICE / PULSE-knappen och låt apparaten arbeta tills den stannar automatiskt. Skölj mixerbehållaren grundligt med ljummet vatten och torka av den ordentligt.
- Tillbehören kan även rengöras under rinnande vatten med lite diskmedel eller i diskmaskin.

5 Åtgärdande av störningar

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om lokalisering och åtgärdande av störningar. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

5.1 Säkerhetsanvisningar

 **FÖRSIKTIGHET**

- ▶ Elektriska apparater får enbart repareras av fackpersonal, som utbildats av tillverkaren.
- ▶ Genom felaktiga reparationer kan betydande risker uppstå för användaren och för skador på apparaten.

5.2 Störningsorsaker och åtgärder

Vid ett fel visas en felkod på displayen som beskriver felets orsak.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Det går inte att slå på resp. starta maskinen.	Nätkontakten är inte inkopplad.	Anslut nätkontakten.
	Mixerbehållaren står inte korrekt på motorenheten eller mixerbehållarens lock sitter inte ordentligt på behållaren.	Kontrollera att locket sitter korrekt på mixerbehållaren och att behållaren står korrekt på motorenheten.
Maskinen stängde av automatiskt.	Överhettningsskyddet har utlöst.	Dra ut stickkontakten från eluttaget och vänta i ca 30 minuter innan du använder maskinen igen.

OBS

- ▶ Om du inte kan lösa problemet med hjälp av ovanstående steg, kontakta vår kundtjänst.
- ▶ Rengör maskinen innan du skickar den till serviceverkstaden.

6 Avfallshantering av uttjänt apparat

Uttjänta elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta alltjämt värdefulla material. De innehåller emellertid också skadliga ämnen, vilka varit nödvändiga för apparaternas funktion och säkerhet. I hushållssoporna eller felaktigt hanterade kan dessa skada såväl den mänskliga hälsan som miljön. Under inga förhållanden får du kasta din uttjänta apparat i hushållssoporna.



OBS

- ▶ Vänd dig till på din bostadsort anordnat uppsamlingsställe för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk apparatur. Information finns hos din kommun eller din handlare.
- ▶ Se till att din uttjänta apparat förvaras barnsäkert tills den forslas bort.

6.1 Avfallshantering av emballaget

Emballaget skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialen har valts efter miljövänliga och avfallshanteringstekniska aspekter och är därför återvinningsbara. Återvinning av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar avfallsberget. Lämna förpackningsmaterial som inte längre behövs till ett uppsamlingsställe på din ort.



7 Garanti

Från och med försäljningsdagen ger vi för denna produkt en garanti på 24 månader för brister som kan härledas till tillverknings- eller materialfel. Vår garanti gäller för Tyskland, Österrike och Nederländerna. Vänligen kontakta oss när det gäller ett annat land.

Dina lagstadgade garantianspråk enligt tysk civilrättslag (§437 ff. BGB) påverkas inte. Inspråktagandet av dina lagstadgade garantirättigheter är kostnadsfritt. Garantin omfattas inte av skador som har uppstått på grund av felaktig behandling eller användning samt brister som endast påverkar enhetens funktion eller värde marginellt. Dessutom är slitage, transportskador, såvida vi inte kan hållas ansvariga för dessa, samt skador som har orsakats av reparationer som inte har genomförts av oss, uteslutna från garantin.

Denna enhet är konstruerad och prestandamässigt utformad för användning i privata områden (hushållsanvändning). En eventuell användning för kommersiella syften omfattas endast i den mån av garantin i vilken den kan likställas med en privat användning. Den är inte avsedd för en mer omfattande kommersiell användning.

Vid berättigade reklamationer kommer vi efter vår egen bedömning att antingen reparera den bristfälliga enheten eller byta ut den mot en felfri enhet. Uppenbara defekter skall reklameras inom 14 dagar efter leverans. Ytterligare anspråk är uteslutna.

För att kunna göra anspråk på garantin ber vi dig att kontakta oss innan du återsänder enheten till oss (alltid med kvitto resp. köpebevis!). Våra kontaktuppgifter ("garantigivare") finns i början på denna bruksanvisning.

İçindekiler Çalıştırma

1 Genel	124
1.1 Bu Kılavuza ilişkin Bilgiler	125
1.2 Sorumluluğun Sınırlandırılması	125
1.3 Telif Hakkı Koruması	125
1.4 Teslimat Kapsamı	125
1.5 Ambalajı Açmak	125
2 Kurulum ve Fonksiyonlar	126
2.1 Genel Bakış	126
2.2 Kumanda Elemanları	127
2.3 Anma Değeri Levhası	127
3 Çalıştırma ve kullanım	127
3.1 İlk kullanımdan önce	127
3.2 Cihazı çalıştırma ipuçları	127
3.2 Cihazın çalıştırılması	128
3.4 Fonksiyonel düğmeler	129
3.4.1 BLEND fonksiyonu	129
3.4.2 Smoothie fonksiyonu	129
3.4.3 ICE / PULSE fonksiyonu	129
3.5 Tarifler	130
3.5.1 Milkshake için temel tarif	130
3.5.2 Smoothie'ler için temel tarif	130
4 Temizlik ve Bakım	130
4.1 Güvenlik Açıklamaları	130
4.2 Temizleme	131
5 Arızanın Ortadan Kaldırılması	131
5.1 Güvenlik Açıklamaları	131
5.2 Arıza Sebepleri ve Tamirâtı	131
6 Eski Cihazın Ortadan Kaldırılması	132
6.1 Ambalaj Malzemelerinin İmhası	132
7 Garanti	132

1 Genel

Makinenizi daha hızlı tanımak ve makinenizin tüm fonksiyonlarını tam olarak kullanabilmek için Lütfen bu kullanım kılavuzunda yer alan bilgileri okuyun. Makinenizi doğru kullanır ve bakımını yaparsanız cihazınızı uzun yıllar boyunca kullanabileceksiniz. Cihazınızı güle kullanın.

1.1 Bu Kılavuza ilişkin Bilgiler

Bu kullanım kılavuzu Stand mikser, model: CASO PowerBlender B 3000 Pro buz küpü makinesinin bir parçasıdır (bundan sonra sadece cihaz olarak anılacaktır) ve cihazınızın çalıştırılması, güvenliği, usulüne uygun kullanımı ve bakımı hakkında bilgi vermektedir. Bu Kullanım Kılavuzu her zaman cihazın yakınında bulundurulmalıdır. Bu Kullanım Kılavuzu,

- cihazın çalıştırılması,
- kullanılması,
- arızanın ortadan kaldırılması ve/veya
- temizlenmesi

çin görevlendirilecek herkes tarafından okunmalıdır ve uyulmalıdır. Bu Kullanım Kılavuzunu saklayınız ve cihazı bir başkasına vermeniz halinde, cihaz ile birlikte Kullanım Kılavuzunu da yeni sahibine teslim ediniz.

1.2 Sorumluluğun Sınırlandırılması

Kurulum, çalıştırma ve bakımla ilgili tüm teknik bilgi, veri ve notlar bu kullanım kılavuzu baskıya verildiği anda tam olarak güncel durumda olup bildiğimiz ve inandığımız kadarıyla geçmiş deneyim ve bulgularımız dikkate alınarak derlenmiş bulunmaktadır.

İşbu kullanım kılavuzunda ortaya konulan bilgi, resimlendirme veya tanımlamalardan hiçbir talep elde edilemez. Üretici, aşağıdakilerin sonucu olarak ortaya çıkan zararlardan dolayı herhangi bir sorumluluk üstlenmez:

- Kullanım kılavuzunun gözetilmemesi
- Kullanım amaçları dışında kullanımlar
- Uygun olmayan tamiratlar
- Teknik değişiklikler, Cihaz üzerinde değişiklik yapılması
- İzin verilmeyen yedek parçaların kullanılması
- Onaylanmamış aksesuarların kullanımı

Cihaz üzerinde değişiklik yapılması tavsiye edilmez ve değişiklik yapıldığı takdirde cihaz, garanti kapsamından çıkar. Tüm tercüme bilgimiz dâhilinde yapılmaktadır. Tercüme, tarafımızca veya talimatımız üzerine yapılmış olsa bile, tercüme hatalarından dolayı herhangi bir sorumluluk üstlenmemekteyiz. Orijinal Almanca metin tek bağlayıcı metin olarak kalmaktadır.

1.3 Telif Hakkı Koruması

İşbu doküman telif hakkı koruması ile korunmaktadır. CASO GmbH'nin, kısmen bile olsa, özel işlemler (örneğin, veri işleme, veri taşıyıcılar, veri ağları) kullanılarak yapılan fotomekanik çoğaltım, kopyalama ve dağıtım için olanlar dâhil, tüm hakları saklıdır. Ürün içerik değişiklikleri ile teknik değişikliklere tabidir.

1.4 Teslimat Kapsamı

Cihaz standart olarak aşağıdaki bileşenlerle birlikte teslim edilir:

- CASO PowerBlender B 3000 Pro
- Kapaklı karıştırma kabı
- Kapak
- Kullanım Kılavuzu

1.5 Ambalajı Açmak

Cihazı ambalajından çıkarmak için yapmanız gereken cihazı kutudan çıkarmak ve ardından ambalaj malzemesini çıkarmaktır.

NOT

- Cihazınızın garanti süresi boyunca, garantiden yararlanmak istemeniz halinde cihazınızı tekrar usulüne uygun ambalajlayabilmeniz için, mümkün mertebe orijinal ambalajını saklı tutunuz.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

SV

TR

PL

PT

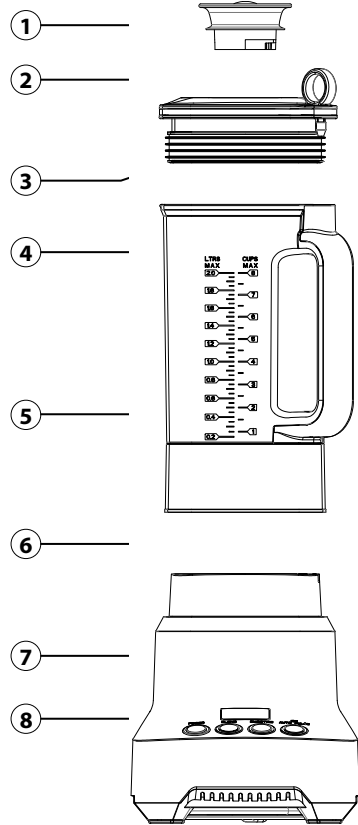
RU

2 Kurulum ve Fonksiyonlar

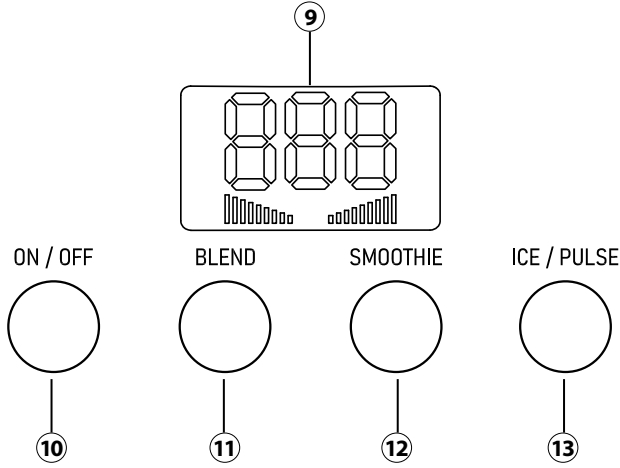
Kullanım Kılavuzunun bu bölümünde, cihazın kurulumu ve fonksiyonlarına ilişkin önemli açıklamalar verilmektedir.

2.1 Genel Bakış

- ① Kapak
- ② Dolum ağzı
- ③ Kapaklı karıştırma kabı
- ④ Karıştırma kabı
- ⑤ Bıçak ünitesi
- ⑥ Tahrik mili
- ⑦ Motor ünitesi
- ⑧ Kontrol paneli



2.2 Kumanda Elemanları



- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| ⑨ Ekran | ⑫ SMOOTHIE-fonksiyonu |
| ⑩ Açma/Kapama Düğmesi | ⑬ ICE / PULSE-fonksiyonu |
| ⑪ BLEND-fonksiyonu | |

2.3 Anma Değeri Levhası

Bağlantı ve performans verilerini içeren tip plakası, cihazın arka tarafında bulunur.

3 Çalıştırma ve kullanım

Bu bölüm, ünitenin çalıştırılmasıyla ilgili önemli bilgiler içerir. Tehlike ve hasarı önlemek için talimatları izleyin.

3.1 İlk kullanımdan önce

Cihazı „Temizlik ve bakım“ bölümünde açıklandığı gibi temizleyin.

3.2 Cihazı çalıştırma ipuçları

- Meyve veya sebzelerin saplarını, tohumlarını ve gerekirse kabuklarını çıkarınız.
- İşlemeden önce yiyecekleri kalın parçalar halinde kesiniz.
- Hızı ne kadar yüksek ayarlarsanız ve stand mikseri ne kadar uzun süre çalıştırırsanız, karıştırma o kadar yoğun ve karıştırma sonucu o kadar ince olur.

3.2 Cihazın çalıştırılması

UYARI

- ▶ Çalışma sırasında cihazı gözetimsiz bırakmayınız. Böylece herhangi bir tehlike oluşması durumunda hemen müdahale edebilirsiniz.
- ▶ Malzemeleri cihazın daha derinine itmek için asla parmaklarınızı kullanmayınız.

NOT

- ▶ Cihaz aşırı ısınma korumasına sahiptir. 10 dakikalık sürekli kullanımdan sonra cihaz otomatik olarak duracaktır. Cihazı yeniden başlatmadan önce yaklaşık 30 dakika bekleyiniz.
- ▶ Entegre bir güvenlik anahtarı, kapak karıştırma kabına doğru şekilde yerleştirilene ve kapatılana ve karıştırma kabı motor ünitesine doğru şekilde yerleştirilene kadar cihazın çalıştırılmamasını sağlar.
- ▶ Cihazda bir dakika boyunca hiçbir işlem yapılmazsa, cihaz otomatik olarak bekleme moduna geçecektir.

1. Motor ünitesini sabit bir yüzeye yerleştiriniz.
2. İstenilen gıdaları kalın parçalar halinde kesin ve karıştırma kabına koyunuz. Aşağıdakilere dikkat etmelisiniz: maksimum işaretleme.
3. Blender kabının kapağını, halkası kabın sap tarafına gelecek şekilde blender kabının üzerine takın.
4. Kapağın blender kabına sıkıca oturmasına dikkat edin.
5. Kilit kapağını blender kabı kapağının deliğine takın ve sıkıştırın.
6. Monte edilmiş karıştırma kabını motor ünitesine yerleştiriniz (Sap önde sağda).
7. Fişi prize sıkıca takınız.
8. Açma/kapama düğmesiyle cihazı açın. İsteddiğiniz fonksiyon tuşuna basın (BLEND, SMOOTHIE veya ICE / PULSE).
9. Cihaz, işlemi başlatır.
10. İşlemi sonlandırmak için açma/kapama tuşuna tekrar basın.

NOT

- ▶ Çalıştırma sırasında blender kabına daha başka malzemeler eklemek isterseniz, cihazı durdurun. Kapağı blender kavanoz kapağından çıkarınız ve istediğiniz malzemeleri kapaktaki açıklıktan blender kavanozuna doldurunuz.
- ▶ Yiyecekleri ezmek genellikle sadece birkaç saniye sürer. Yiyecekleri aralıklarla parçalamanızı öneririz.

3.4 Fonksiyonel düğmeler

3.4.1 BLEND fonksiyonu

Bu fonksiyon, yiyecekleri kısa süreli, aralıklı olarak karıştırmak, katmak veya parçalamak için kullanılır. Örneğin, shake, sorbe, bebek maması yapmak veya çorba, sos, dip sos vb. için pişmiş sebzeleri karıştırmak için uygundur.

11. Cihazı „Cihazın çalıştırılması“ bölümünde açıklandığı şekilde kullanıma hazırlayınız.
12. BLEND tuşuna basın.
13. Cihaz, işlemi başlatır. BLEND tuşuna tekrar basarak yoğunluğu 5 kademeli olarak ayarlayabilirsiniz.
14. Açma/kapama tuşuna basarak işlemi sonlandırın.

UYARI

- Yanma tehlikesinden kaçınınız: Lütfen pişirmeye devam etmeden veya bebeğinize vermeden önce yiyeceğin sıcaklığını kontrol ediniz. Bu, elinizin arkası aracılığıyla kolayca yapılabilir.

3.4.2 SMOOTHIE fonksiyonu

Bu fonksiyonda karıştırma hızı sabit kalır. Fonksiyon, meyve ve sebzelerden smoothie yapmak için uygundur. Bireysel zevke bağlı olarak, bir smoothie kalın veya ince bir sıvı içinde hazırlanabilir.

1. Cihazı „Cihazın çalıştırılması“ bölümünde açıklandığı şekilde kullanıma hazırlayınız.
2. Smoothie düğmesine basınız.
3. Cihaz, işlemi başlatır. 21 saniye geri sayar ve karıştırma hızını sabit tutar.
4. Cihaz otomatik olarak durur. Alternatif olarak, çalkalama düğmesine tekrar basarak cihazı durdurabilirsiniz.
5. Açma/kapama tuşuna basarak işlemi sonlandırın.

3.4.3 ICE / PULSE fonksiyonu

Bu işlev, örneğin, buz küplerini hızlı bir şekilde ezmek veya milkshake hazırlamak için kullanılabilir.

6. Cihazı „Cihazın çalıştırılması“ bölümünde açıklandığı şekilde kullanıma hazırlayınız.
7. ICE / PULSE tuşuna basın.
8. Cihaz, işlemi başlatır. 30 saniye geri sayar ve son saniyelerde karıştırma hızını iki kez artırır.
9. Cihaz otomatik olarak durur. Alternatif olarak ICE / PULSE tuşuna tekrar basarak cihazı durdurabilirsiniz.
10. Açma/kapama tuşuna basarak işlemi sonlandırın.

NOT

- Buz küplerini kırmak için uzun süre dondurulmuş buz kullanın. Buz küpü makinesinden yeni çıkan buz küpleri iyi sonuç vermez.

3.5 Tarifler

3.5.1 Milkshake için temel tarif

Malzemeler:

- 600 ml süt
- 600 gr vanilyalı dondurma
- 1 büyük bardak kırılmış buz

Tarifi genişletmek için ipuçları:

- vanilyalı dondurma yerine farklı bir dondurma türü kullanınız
- Karıştırırken yaklaşık 300 g meyve veya meyve püresi ekleyiniz
- Yaklaşık 300 ml akçaağaç veya çikolata şurubu ekleyiniz
- karamel, vanilya ve çikolata gibi sıvı aromalı lezzetler
- tarçın gibi baharatlarla tatlandırınız.

3.5.2 Smoothie'ler için temel tarif

Malzemeler:

- 400 ml sıvı
- 800 gr meyve veya sebze

Tarifi genişletmek için ipuçları:

- Meyve suları, süt, ayran, yoğurt gibi sıvıları kullanınız.
- Taze veya dondurulmuş meyveler kullanınız
- Farklı meyve veya meyve ve sebzeleri birlikte kullanınız.
- karamel, vanilya ve çikolata gibi sıvı aromalı lezzetler
- tarçın gibi baharatlarla tatlandırınız.

4 Temizlik ve Bakım

Kullanım Kılavuzunun bu bölümünde, cihazın temizliğine ve bakımına ilişkin önemli açıklamalar verilmektedir. Cihazın yanlış temizlenmesine bağlı olarak oluşabilecek hasarı engellemek ve cihazınızı arızasız bir şekilde çalıştırabilmek için kılavuzdaki açıklamaları dikkate alınız.

4.1 Güvenlik Açıklamaları

DİKKAT

Cihazınızı temizlemeden önce aşağıda belirtilen güvenlik açıklamalarını dikkate alınız:

- ▶ Temizlemeden önce ve kullanılmadığında cihazın fişini prizden çekiniz.
- ▶ Cihazı her kullanımdan hemen sonra temizleyiniz. Çok uzun süre beklemek, temizliği gereksiz yere zorlaştırır ve aşırı durumlarda imkansız hale getirir. Aşırı kirlenme cihaza zarar verebilir.
- ▶ Cihazı nemli ortamlarda bulundursanız, cihazın elektronik bileşenleri zarar görebilir.
- ▶ Agresif veya aşındırıcı temizlik maddeleri veya çözücüler kullanmayınız.
- ▶ Temizlik amacıyla tartınızı sert cisimlerle ovmayınız.
- ▶ Motor ünitesini suya veya diğer sıvılara koymayınız. Ayrıca cihazı bulaşık makinesinde yıkamayınız.

⚠ DİKKAT

- ▶ Bıçaklar çok keskindir, temizlerken karıştırma kabına ve bıçaklara dikkat ediniz.
- ▶ Yeniden kullanmadan veya saklamadan önce tüm parçaları kurutunuz. Parçaları ve keskin bıçakları çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.

4.2 Temizleme

◆ Motor ünitesi

Motor ünitesinin dış yüzeyini yumuşak, nemli bir bezle siliniz.

◆ Aksesuarlar

- Blender kabını yaklaşık yarısına kadar ılık suyla doldurun, birkaç damla bulaşık deterjanı damlatın, ICE / PULSE tuşuna basın ve cihaz otomatik olarak durana kadar çalıştırın. Karıştırma kabını ılık suyla iyice durulayınız ve iyice kurulayınız.
- Alternatif olarak aksesuarları akan suyun altında biraz bulaşık deterjanı ile veya bulaşık makinesinde temizleyebilirsiniz.

5 Arızanın Ortadan Kaldırılması

Kullanım Kılavuzunun bu bölümünde, cihazın arızasını tespit etmeye ve arızanın ortadan kaldırılmasına ilişkin önemli açıklamalar verilmektedir. Olası tehlikeleri ve hasarları önlemek açısından lütfen bu açıklamaları dikkate alınız.

5.1 Güvenlik Açıklamaları

⚠ DİKKAT

- ▶ Cihaz tamirâtı, yalnızca üretici firma tarafından eğitilmiş kalifiye kişiler tarafından yapılmalıdır.
- ▶ Usulüne uygun olmayan cihaz tamiratlarına bağlı olarak kullanıcı açısından tehlike arz eden durumlar ve cihaz hasarları ortaya çıkabilir

5.2 Arıza Sebepleri ve Tamirâtı

Herhangi bir hata varsa, ekranınızda hatanın nedenini açıklayan bir hata kodu gösterilir.

Hata	Olası neden	Çare
Cihaz açılmıyor ve/veya çalışmıyor.	Fişi takılı değildir.	Fişini prize takın.
	Karıştırma kabı motor ünitesinde doğru şekilde durmuyor veya karıştırma kabı kapağı kabın üzerine doğru şekilde oturmuyor	Karıştırma kabı kapağının ve motor ünitesindeki kabın doğru oturduğunu kontrol ediniz.
Cihaz otomatik olarak kapanmıştır.	Aşırı ısınma koruması tetiklendi.	Cihazın fişini prizden çekiniz ve tekrar kullanmadan önce yaklaşık 30 dakika bekleyiniz.

NOT

- Yukarıda bahsedilen yardımlar sayesinde problemi çözemeniz halinde, lütfen müşteri servisi ile bağlantı kurunuz.
- **Müşteri hizmetleriyle iletişime geçmeden önce cihazı temizleyin.**

6 Eski Cihazın Ortadan Kaldırılması

Eski elektrikli ve elektronik cihazlar sıklıkla hâlâ değerli malzemeler içerebilmektedir. Bununla birlikte, işlevsellik ve güvenlikleri açısından gerekli olan zarar verici maddeler de içerebilmektedir. Söz konusu bu cihazlar geri dönüşüm atıkları içerisinde dâhil edilmedikleri veya yanlış şekilde idare edildikleri takdirde, insan sağlığına ve çevreye zararlı olabilmektedirler. Bu nedenle, hangi şartlar altında olursa olsun eski cihazınızı geri dönüşümü mümkün olmayan atıklar içerisinde koymayınız.

**NOT**

- Eski elektrikli veya elektronik cihazları iade etmek ve geri dönüşüme sokmak için kentinizde kurulmuş bulunan toplama noktalarından faydalanınız. Gerekli olduğu takdirde, bilgi için belediyenize, lokal çöp toplama hizmetlerine veya bayiinize başvurunuz.
- Eski cihazınızın alınıp götürülene kadar çocuklardan uzak şekilde güvenli olarak muhafaza edildiğinden emin olunuz.

6.1 Ambalaj Malzemelerinin İmhası

Cihaz ambalajı, nakliye sırasında meydana gelebilecek hasarlara karşı cihazı korumaktadır. Ambalaj malzemeleri, çevre dostu ve imha tekniği göz önünde bulundurularak seçilmiş olduğu için geri dönüştürülebilir. Ambalajın malzeme sirkülasyonuna gönderilebilir durumda olması sayesinde ham madde tasarrufu sağlanmaktadır ve çöp giderlerini düşürmektedir. Artık ihtiyaç duymayacağınız ambalaj malzemelerini, lütfen »Yeşil Nokta« değerlendirme sistemi için toplama merkezlerinde imha ediniz.



7 Garanti

Bu ürün için, üretim veya malzeme hatalarından kaynaklanabilecek kusurlar için satın alış tarihinden itibaren 24 ay garanti vermekteyiz. Garantimiz Almanya, Avusturya ve Hollanda için geçerlidir. Diğer tüm ülkeler için lütfen bizimle iletişime geçin.

Madde 437 ve devam Alman Medeni Kanunu (BGB) uyarınca yasal garanti talepleriniz saklı kalır. Yasal kusur haklarınızı talep etmek sizin için ücretsizdir. Garanti, yanlış kullanım veya kullanım hatalarından oluşabilecek hasarları veya cihazın işlevini veya değerini çok az etkileyen kusurları kapsamaz. Ayrıca, bundan sorumlu olmadığımız sürece, aşınan parçalar, nakliye hasarları ve üçüncü taraflarca yapılan onarımlardan kaynaklanan hasarlar garanti kapsamı dışındadır. Bu cihaz özel kullanım (ev kullanımı) için tasarlanmış ve performans olarak öyle üyarlantmıştır. Herhangi bir ticari kullanım, yalnızca özel kullanımla karşılaştırılabileceği ölçülerde garanti kapsamına alınır. Daha fazla ticari kullanım için tasarlanmamıştır.

Yerinde talepler olması durumunda, kendi takdirimize bağılı olarak, arızalı cihazı onaracağız veya arızasız bir cihaz ile değıştireceğız. Bariz kusurlar, teslimattan sonraki 14 gün içinde bize bildirilmelidir. Diğler talepler söz konusu değıldir.

Bir garanti talebinde bulunarak yararlanmak için lütfen cihazı iade etmeden önce mutlaka bizimle iletişime geçin (her zaman satın alma belgesi olan fatura ile birlikte!). İletişim bilgilerimizi ("Teminat Veren") bu çalıştırma talimatlarının başında bulacaksınız.

DE
EN
FR
IT
NL
ES
SV
TR
PL
PT
RU

Spis treści Obsługa

1	Informacje ogólne	134
1.1	Informacje dotyczące tej instrukcji	135
1.2	Ograniczenie odpowiedzialności.....	135
1.3	Ochrona praw autorskich.....	135
1.4	Zakres dostawy	135
1.5	Rozpakowanie	135
2	Budowa i działanie.....	136
2.1	Przegląd ogólny	136
2.2	Elementy sterujące	137
2.3	Tabliczka znamionowa.....	137
3	Obsługa i praca.	137
3.1	Przed pierwszym użyciem	137
3.2	Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem.....	137
3.3	Obsługa urządzenia.....	138
3.4	Przyciski funkcji.....	139
3.4.1	Funkcja BLEND.....	139
3.4.2	Funkcja SMOOTHIE	139
3.4.3	Funkcja ICE / PULSE	139
3.5	Przepisy.....	140
3.5.1	Podstawowy przepis na koktajle mleczne	140
3.5.2	Podstawowy przepis na smoothie	140
4	Czyszczenie i pielęgnacja.....	140
4.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	140
4.2	Czyszczenie	141
5	Usuwanie usterek.....	141
5.1	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	141
5.2	Przyczyny i usuwanie usterek.....	142
6	Usuwanie starego urządzenia.....	142
6.1	Usuwanie odpadów z opakowania.....	143
7	Gwarancja.....	143

1 Informacje ogólne

Prosimy o przeczytanie zawartych tu informacji, co pozwoli Państwu szybko zapoznać się z obsługą urządzenia jak i w pełni wykorzystywać jego możliwości.
To urządzenie będzie służyło przez wiele lat, jeśli będzie odpowiednio obsługiwane i pielęgnowane. Życzymy Państwu wiele radości z jej użytkowania.

1.1 Informacje dotyczące tej instrukcji.

Niniejsza instrukcja obsługi stanowi część wyposażenia blendera stojącego CASO PowerBlender B 3000 Pro (zwanej dalej urządzeniem) i zawiera ważne wskazówki dotyczące pierwszego uruchomienia, bezpieczeństwa, zgodnego z przepisami użytkowania jak i pielęgnacji tego urządzenia.

Instrukcję obsługi należy stale przechowywać blisko urządzenia. Powinna przeczytać i stosować ją każda osoba, która zajmuje się:

- Pierwszym uruchomieniem,
- Obsługą
- Usuwanym zakłóceń i/lub
- Czyszczenie

urządzenia. Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować i w przypadku przekazania urządzenia kolejnemu właścicielowi również ją załączyć.

1.2 Ograniczenie odpowiedzialności

Wszystkie zawarte w tej instrukcji informacje techniczne, dane i wskazówki dotyczące instalacji, pracy i pielęgnacji urządzenia odpowiadają stanowi rzeczy w momencie składania instrukcji do druku i opracowane zostały zgodnie z naszymi dotychczasowymi doświadczeniami jak i według najlepszej wiedzy. Na zamieszczonych w instrukcji danych, rysunkach i opisach nie można opierać żadnych roszczeń.

Producent nie przejmuje odpowiedzialności za szkody spowodowane:

- Nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji
- Stosowaniem urządzenia niezgodnym z przeznaczeniem
- Niefachowo przeprowadzonymi naprawami
- Wprowadzeniem zmian technicznych czy modyfikacją urządzenia
- Stosowaniem niedozwolonych części zamiennych.

Nie zaleca się modyfikowania urządzenia. Zmodyfikowane urządzenie nie podlega gwarancji. Tłumaczenia wykonano zgodnie z najlepszą wiedzą. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy popełnione przez tłumacza, również wtedy nie, gdy tłumaczenie zostało zlecone przez nas lub na nasz wniosek. Wiążący jest wyłącznie pierwotnie sporządzony tekst w języku niemieckim.

1.3 Ochrona praw autorskich.

Ta dokumentacja podlega ustawie o ochronie praw autorskich.

CASO GmbH zastrzega sobie wszelkie prawa do fotomechanicznych reprodukcji, kopiowania i rozprowadzania przy zastosowaniu szczególnych metod postępowania (np. przez elektroniczne przetwarzanie danych, nośniki danych i sieci danych), również częściowego. Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzenia zmian merytorycznych i technicznych.

1.4 Zakres dostawy

Urządzenie jest standardowo wyposażone w następujące elementy:

- CASO PowerBlender B 3000 Pro
- Pojemnik blendera z pokrywą
- Zatyczka zamykająca
- Instrukcja obsługi

1.5 Rozpakowanie

Aby rozpakować urządzenie, należy wyjąć urządzenie z pudełka i usunąć materiał opakowaniowy.

WSKAZÓWKA

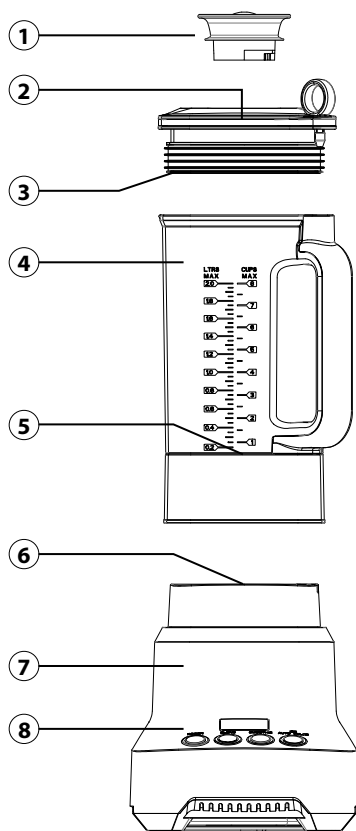
- Gdy jest to możliwe należy zachować oryginalne opakowanie podczas okresu gwarancyjnego, aby móc porządnie zapakować urządzenie w przypadku naprawy gwarancyjnej.

2 Budowa i działanie

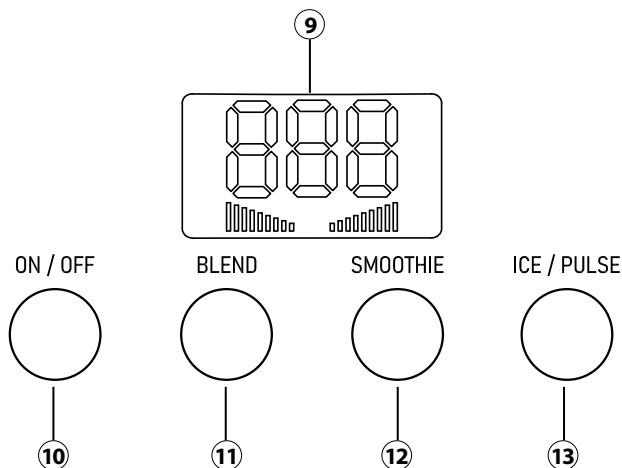
Ten rozdział zawiera ważne informacje na temat budowy i funkcji urządzenia.

2.1 Przegląd ogólny

- ① Zatyczka zamykająca
- ② Otwór do napełniania
- ③ Pokrywa pojemnika blendera
- ④ Pojemnik blendera
- ⑤ Zespół noży
- ⑥ Wał napędowy
- ⑦ Jednostka silnika
- ⑧ Panel sterowania



2.2 Elementy sterujące



- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| ⑨ Wyświetlacz | ⑫ Funkcja SMOOTHIE |
| ⑩ Przycisk Wł. / Wył. | ⑬ Funkcja ICE / PULSE |
| ⑪ Funkcja BLEND | |

2.3 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa z danymi przyłączeniowymi i mocy znajduje się na spodniej stronie urządzenia.

3 Obsługa i praca.

Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje dotyczące obsługi urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć niebezpieczeństwa i uszkodzeń.

3.1 Przed pierwszym użyciem

Wyczyścić urządzenie w sposób opisany w sekcji „Czyszczenie i pielęgnacja”.

3.2 Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

- Usunąć z owoców lub warzyw szypułki, pestki oraz w razie potrzeby skórkę.
- Przed przetwarzaniem pokroić produkty na większe kawałki.
- Im wyższą prędkość ustawisz i im dłużej blender kielichowy pracuje, tym intensywniejsze jest miksowanie i tym drobniejszy będzie efekt końcowy.

3.3 Obsługa urządzenia

OSTRZEŻENIE

- ▶ Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy, aby móc szybko interweniować w przypadku niebezpieczeństwa.
- ▶ Nigdy nie używać palców ani żadnego narzędzia do wpychania składników głębiej w obudowę ślimaka, gdy urządzenie jest włączone.

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie posiada zabezpieczenie przed przegrzaniem. Po 10 minutach ciągłej pracy wyłącza się automatycznie. Przed ponownym użyciem należy odczekać ok. 30 minut.
- ▶ Zintegrowany wyłącznik bezpieczeństwa sprawia, że urządzenie można uruchomić tylko wtedy, gdy pokrywa jest prawidłowo założona i zamknięta na pojemniku blendera, a sam pojemnik został poprawnie osadzony na jednostce silnika.
- ▶ Po ok. 10 minutach bezczynności urządzenie automatycznie przechodzi w tryb czuwania.

1. Ustaw jednostkę silnika na stabilnej powierzchni.
2. Pokrój wybrane składniki na większe kawałki i włóż je do pojemnika blendera, zwracając uwagę na oznaczenie maksymalnego poziomu.
3. Ustaw pokrywę pojemnika blendera tak, aby uchwyt znajdował się po stronie oczka pokrywy.
4. Upewnij się, że pokrywa jest stabilnie osadzona na pojemniku.
5. Włóż zatyczkę zamykającą w otwór pokrywy i mocno ją dokręć.
6. Załóż złożony pojemnik blendera na jednostkę silnika (uchwyt z przodu po prawej stronie).
7. Podłącz wtyczkę do gniazdka.
8. Włącz urządzenie przyciskiem Wł. / Wył. Następnie wybierz odpowiednią funkcję (BLEND, SMOOTHIE lub ICE / PULSE).
9. Urządzenie rozpocznie pracę.
10. Aby zakończyć proces, ponownie naciśnij przycisk Wł. / Wył.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli podczas pracy chcesz dodać kolejne składniki, najpierw zatrzymaj urządzenie. Zdejmij zatyczkę z pokrywy i dodaj składniki przez otwór w pokrywie do pojemnika blendera.
- ▶ Zazwyczaj rozdrabnianie produktów zajmuje tylko kilka sekund. Zalecamy przetwarzanie składników w krótkich cyklach.

3.4 Przyciski funkcji

3.4.1 Funkcja BLEND

Funkcja ta służy do krótkotrwałego, pulsacyjnego miksowania, mieszania lub rozdrabniania produktów. Nadaje się np. do przygotowywania shake'ów, sorbetów, żywności dla niemowląt lub do miksowania ugotowanych warzyw na zupy, sosy, dipy itp.

11. Przygotuj urządzenie do pracy zgodnie z opisem w rozdziale „Obsługa urządzenia”.
12. Naciśnij przycisk BLEND.
13. Urządzenie rozpocznie pracę. Ponowne naciśnięcie przycisku BLEND pozwala ustawić intensywność w 5 poziomach.
14. Zakończ proces, naciskając przycisk Wł. / Wył.

OSTRZEŻENIE

- Unikaj ryzyka poparzenia: przed dalszym przygotowaniem potrawy lub podaniem jej dziecku sprawdź temperaturę jedzenia. Można to łatwo zrobić, przykładając je do grzbietu dłoni.

3.4.2 Funkcja SMOOTHIE

W tym trybie prędkość miksowania pozostaje stała. Funkcja idealnie nadaje się do przygotowywania smoothie z owoców i warzyw. W zależności od indywidualnych preferencji napój może mieć konsystencję bardziej gęstą lub bardziej płynną.

1. Przygotuj urządzenie do pracy zgodnie z opisem w rozdziale „Obsługa urządzenia”.
2. Naciśnij przycisk SMOOTHIE.
3. Urządzenie rozpocznie program. Nastąpi odliczanie 21 sek., a prędkość miksowania pozostanie stała.
4. Urządzenie zatrzyma się automatycznie. Możesz je również zatrzymać, ponownie naciskając przycisk SMOOTHIE.
5. Zakończ proces, naciskając przycisk Wł. / Wył.

3.4.3 Funkcja ICE / PULSE

Ta funkcja umożliwia np. szybkie kruszenie kostek lodu lub przygotowywanie koktajli mlecznych.

6. Przygotuj urządzenie do pracy zgodnie z opisem w rozdziale „Obsługa urządzenia”.
7. Naciśnij przycisk ICE / PULSE.
8. Urządzenie rozpocznie program. Nastąpi odliczanie 30 sek., a w ostatnich sekundach prędkość miksowania zostanie dwukrotnie zwiększona.
9. Urządzenie zatrzyma się automatycznie. Możesz je także zatrzymać, ponownie naciskając przycisk ICE / PULSE.
10. Zakończ proces, naciskając przycisk Wł. / Wył.

WSKAZÓWKA

- Do kruszenia lodu używaj kostek, które były zamrożone przez dłuższy czas. Świeże kostki lodu z kostkarki nie zapewniają dobrego efektu.

3.5 Przepisy

3.5.1 Podstawowy przepis na koktajle mleczne

Składniki:

- 600 ml mleka
- 600 g lodów waniliowych
- 1 duża filiżanka kruszonego lodu

Wskazówki dotyczące modyfikacji przepisu:

- zamiast lodów waniliowych użyj innego smaku
- podczas miksowania dodaj ok. 300 g owoców lub purée owocowego
- dodaj ok. 300 ml syropu klonowego lub czekoladowego
- dopraw aromatami płynnymi (np. karmel, wanilia, czekolada itp.)
- dopraw przyprawami (np. cynamonem).

3.5.2 Podstawowy przepis na smoothie

Składniki:

- 400 ml płynu
- 800 g owoców lub warzyw

Wskazówki dotyczące modyfikacji przepisu:

- używaj płynów, takich jak soki, mleko, maślanka lub jogurt
- używaj świeżych lub mrożonych owoców
- łącz różne rodzaje owoców lub owoce z warzywami
- dopraw aromatami płynnymi (np. karmel, wanilia, czekolada itp.)
- dopraw przyprawami (np. cynamonem).

4 Czyszczenie i pielęgnacja.

W tym rozdziale otrzymacie Państwo ważne informacje, jak czyścić i pielęgnować urządzenie. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia niewłaściwie je czyszcząc.

4.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

** UWAGA**

Należy przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, zanim przystąpimy do czyszczenia urządzenia:

- ▶ Należy wyjąć wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane.
- ▶ Wyczyścić urządzenie bezpośrednio przed każdym użyciem. Zbyt długie oczekiwanie niepotrzebnie utrudnia czyszczenie, a w skrajnych przypadkach nawet je uniemożliwia. Zbyt duże zabrudzenia mogą w pewnych okolicznościach uszkodzić urządzenie.

⚠ UWAGA

- ▶ Gdy do urządzenia dostanie się wilgoć, mogą zostać uszkodzone podzespoły elektryczne.
- ▶ Nie używać agresywnych lub ściernych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
- ▶ Nie zeskrobywać uporczywych zabrudzeń twardymi przedmiotami.
- ▶ Nie zanurzać zespołu silnika w wodzie lub innych płynach i nie wkładać go do zmywarki.
- ▶ Wkłady akcesoryjne są bardzo ostre, w związku z czym należy zachować ostrożność podczas ich czyszczenia.
- ▶ Wysuszyć wszystkie części przed ich ponownym użyciem lub przechowaniem. Przechowywać części tak jak ostre noże, poza zasięgiem dzieci.

4.2 Czyszczenie

◆ Zespół silnika

Zetrzeć powierzchnię zewnętrzną zespołu silnika miękką, wilgotną szmatką.

◆ Akcesoria

- Napełnij pojemnik blendera do około połowy ciepłą wodą, dodaj kilka kropli płynu do mycia naczyń, naciśnij przycisk ICE / PULSE i pozwól urządzeniu pracować, aż zatrzyma się automatycznie. Następnie dokładnie wypłucz pojemnik letnią wodą i dobrze go osusz.
- Akcesoria można również czyścić pod bieżącą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.

5 Usuwanie usterek

W tym rozdziale otrzymacie Państwo ważne wskazówki, jak lokalizować usterki i je usuwać. Prosimy o przestrzeganie wskazówek, by nie dopuścić do sytuacji zagrażających osobom czy szkód materialnych.

5.1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

⚠ UWAGA

- ▶ Naprawy sprzętu elektrycznego może przeprowadzać wyłącznie specjalista, który został przeszkolony przez producenta.
- ▶ Przeprowadzając naprawy w sposób niefachowy może dojść do niebezpiecznych sytuacji dla użytkownika i może prowadzić to do uszkodzenia urządzenia.

5.2 Przyczyny i usuwanie usterek.

Poniższa tabela pomaga zlokalizować i usunąć drobne usterki

Usterka	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Urządzenie jest bardzo głośne. Urządzenia nie można włączyć lub uruchomić.	Wtyczka sieciowa nie jest podłączona.	Podłączyć wtyczkę sieciową.
	Pojemnik blendera nie jest prawidłowo ustawiony na jednostce silnika lub pokrywa pojemnika nie jest poprawnie założona	Sprawdź prawidłowe osadzenie pokrywy pojemnika blendera oraz samego pojemnika na jednostce silnika.
Urządzenie wyłączyło się automatycznie.	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem.	Wyjmij wtyczkę z gniazdka i odczekaj ok. 30 minut przed ponownym użyciem urządzenia.

WSKAZÓWKA

- ▶ Jeśli powyższe kroki nie rozwiążą problemu, można bezpłatnie skontaktować się z działem serwisowym.
- ▶ **Przed wysłaniem urządzenia do serwisu należy je oczyścić.**

6 Usuwanie starego urządzenia

Stare urządzenia elektryczne i elektroniczne zawierają jeszcze różnorodne wartościowe materiały. Zawierają one jednak również substancje szkodliwe, które były jednak konieczne do ich funkcjonowania i bezpieczeństwa. Pozostawiając je na śmietniku lub niewłaściwie traktując mogą one szkodzić ludzkiemu zdrowiu i środowisku. Dlatego też nie wolno wyrzucać urządzenia na śmietnik ogólny.



WSKAZÓWKA

- ▶ Należy wykorzystać znajdujące się w Państwa miejscowości punkty zbiorcze dla odpadów, gdzie można oddać stare urządzenia elektryczne i elektroniczne. W razie wątpliwości można zasięgnąć rady w ratuszu, czy przedsiębiorstwie komunalnym, lub u dystrybutora.
- ▶ Należy zatroszczyć się, aby państwa stare urządzenie aż do odtransportowania było zabezpieczone przed dziećmi.



6.1 Usuwanie odpadów z opakowania

Opakowanie chroni urządzenie przed uszkodzeniami w transporcie. Materiały opakowaniowe wybrane zostały zgodnie z normami ochrony środowiska i możliwościami technicznej utylizacji, dlatego też nadają się do recyklingu. Wprowadzenie opakowania ponownie do obiegu materiałowego oszczędza surowce i zmniejsza powstawanie odpadów. Niepotrzebne już materiały opakowaniowe należy usuwać do punktów zbiorczych systemu utylizacji odpadów „zielony punkt”.

7 Gwarancja

Niniejszy produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją, począwszy od daty zakupu. Ochrona gwarancyjna obejmuje wady wynikające z wad produkcyjnych lub materiałowych. Nasza gwarancja obowiązuje na terenie Niemiec, Austrii i Holandii. Odnośnie do ochrony gwarancyjnej na terenie innych krajów należy skontaktować się z producentem.

Zapisy gwarancyjne nie naruszają roszczeń gwarancyjnych konsumenta zgodnie z zapisami §437 ff. Niemieckiego kodeksu cywilnego (BGB). Dochodzenie ustawowych praw z tytułu wad produktu jest dla nabywcy nieodpłatne. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą lub użytkowaniem ani wad, które tylko w niewielkim stopniu wpływają na działanie lub wartość urządzenia. Ponadto ochrona gwarancyjna nie obejmuje części zużywających się, szkód transportowych, o ile nie powstały one z winy producenta, a także szkód powstałych w wyniku zaniechania przeprowadzenia napraw przez producenta.

To urządzenie zaprojektowane jest i przystosowane do użytku prywatnego (do użytku domowego). Każde ewentualne użycie komercyjne objęte jest ochroną gwarancyjną tylko w takim zakresie, w jakim można je porównać do użytku prywatnego. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego wykraczającego poza opisany powyżej zakres.

W przypadku uzasadnionej reklamacji przeprowadzona zostanie według uznania producenta naprawa wadliwego urządzenia lub jego wymiana na egzemplarz wolny od wad. Wady jawne należy zgłosić w ciągu 14 dni od daty dostawy. Dochodzenie dalszych roszczeń jest wykluczone.

W celu zgłoszenia roszczenia gwarancyjnego należy przed odesłaniem urządzenia (zawsze wraz z dowodem zakupu!) skontaktować się z producentem. Dane kontaktowe producenta (gwaranta) zamieszczone są na początku niniejszej instrukcji obsługi.

Índice Utilização

1	Informações gerais	144
1.1	Informações sobre este manual	145
1.2	Limitação de responsabilidade	145
1.3	Direitos de autor (copyright)	145
1.4	Escopo de fornecimento	145
1.5	Desembalar	145
2	Estrutura e funções	146
2.1	Panorâmica do aparelho	146
2.2	Painel de controle	147
2.3	Placa de identificação	147
3	Funcionamento e utilização	147
3.1	Antes da primeira utilização	147
3.2	Conselhos para a utilização do aparelho	147
3.2	Utilização do aparelho	148
3.4	Botões de função	148
3.4.1	Função BLEND	148
3.4.2	Função SMOOTHIE	149
3.4.3	Função ICE / PULSE	149
3.5	Receitas	149
3.5.1	Receita básica para batidos de leite	149
3.5.2	Receita básica para smoothies	150
4	Limpeza e conservação	150
4.1	Instruções de segurança	150
4.2	Limpeza	151
5	Resolução de falhas	151
5.1	Instruções de segurança	151
5.2	Sinais de avaria	151
6	Eliminação do aparelho usado	152
6.1	Descarte da embalagem	152
7	Garantia	152

1 Informações gerais

Por favor, leia atentamente as informações contidas neste manual para rapidamente, familiarize-se com o aparelho e usar suas funções em plena capacidade.
O seu aparelho irá atendê-lo por muitos anos se usar correta e o conservar devidamente.
Desejamos-lhe muita satisfação durante o uso.

1.1 Informações sobre este manual

Este manual de instruções faz parte do Liquidificador CASO PowerBlender B 3000 Pro (adiante designando por aparelho) ele fornece instruções importantes para a montagem, segurança, uso adequado e a conservação do aparelho. Manual do usuário deve ser mantido sempre à mão perto do aparelho. Deve ser lido e usado pela pessoa responsável:

- Ligar,
 - resolução de falhas e / ou
 - Operação,
 - limpeza do aparelho
- da unidade é colocada em funcionamento.

Guarde estas instruções em lugar seguro e disponibilize aos terceiros que irão usá-lo no futuro.

1.2 Limitação de responsabilidade

As informações técnicas contidas e as indicações de dados deste manual para a instalação, operação e conservação correspondem com os últimos avanços técnicos no momento da impressão e está publicado tendo em conta a nossa experiência e conhecimento na época. Por este motivo nós não somos responsáveis pelos sinais, ilustrações ou descrições contidas neste manual do usuário. O fabricante não é responsável pelos danos causados por:

- Descumprimento das regras
- Uso indevido
- Reparações indevidas
- Modificações técnicas na unidade
- Uso de peças de reposição não autorizadas
- Utilização de acessórios não autorizados

Não é recomendado fazer modificações no aparelho, elas não são cobertos pela garantia. As traduções são feitas para o nosso know-how e compreensão. Não nos responsabilizamos por quaisquer erros de tradução, mesmo que a tradução seja feita por nós ou por nossa ordem. Portanto, apenas o texto original em alemão terá carácter vinculativo.

1.3 Direitos de autor (copyright)

Esta documentação é protegida por direitos de autor. CASO GmbH reserva-se todos os direitos, incluindo a reprodução fotomecânica, publicação e distribuição por meio de procedimentos especiais (por exemplo, processamento de dados, dados e suporte a redes de dados), no todo ou em parte. Válido exceto erros de conteúdo e modificações técnicas.

1.4 Escopo de fornecimento

Os artigos são fornecidos com os seguintes componentes como padrão:

- CASO PowerBlender B 3000 Pro
- Jarro misturador com tampa
- Fecho da tampa
- Manual do usuário

1.5 Desembalar

Para desembalar o aparelho, retire-o da caixa e remova o material de embalagem.

NOTA

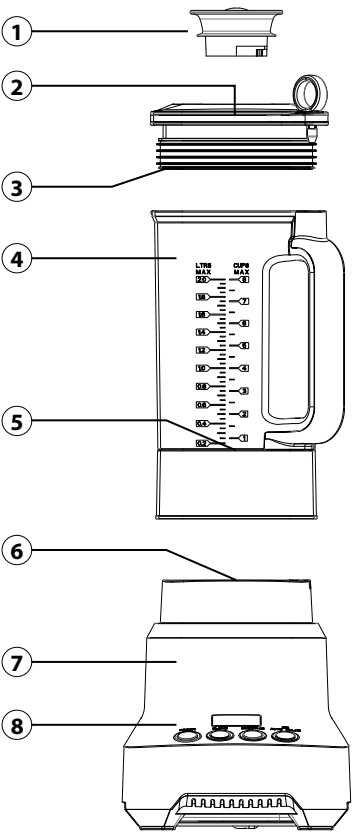
- Se possível, mantenha a embalagem original durante o período de garantia do aparelho, para poder voltar a embalar corretamente o aparelho em caso de reclamação da garantia.

2 Estrutura e funções

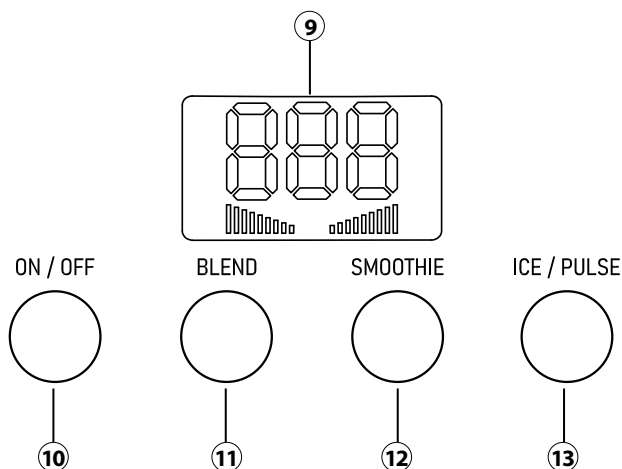
Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre a estrutura e o funcionamento do aparelho.

2.1 Panorâmica do aparelho

- ① Fecho da tampa
- ② Abertura de introdução
- ③ Tampa do jarro misturador
- ④ Jarro misturador
- ⑤ Unidade de lâminas
- ⑥ Eixo de acionamento
- ⑦ Unidade do motor
- ⑧ Painel de comando



2.2 Painel de controle



- | | | | |
|----|--------------------|----|--------------------|
| 9 | Ecrã | 12 | SMOOTHIE-Função |
| 10 | Botão liga/desliga | 13 | ICE / PULSE-Função |
| 11 | BLEND-Função | | |

2.3 Placa de identificação

A placa de características com os dados de ligação e de potência encontra-se na parte inferior do aparelho.

3 Funcionamento e utilização

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre o funcionamento e a operação do dispositivo. Observar essas dicas para evitar danos e perigos.

3.1 Antes da primeira utilização

Limpe o aparelho como descrito no capítulo “Limpeza e conservação”.

3.2 Conselhos para a utilização do aparelho

- Retire talos, sementes e cascas dos frutos ou dos legumes.
- Corte os alimentos em pedaços grosseiros antes de os processar.
- Quanto mais alta for a velocidade e quanto mais tempo o liquidificador trabalhar, mais intensamente irá liquidificar e mais fino será o resultado da mistura.

3.2 Utilização do aparelho



AVISO

- ▶ Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento, para que possa intervir rapidamente em caso de perigo.
- ▶ Nunca use os dedos para empurrar os ingredientes para dentro do aparelho.

NOTA

- ▶ O aparelho tem uma proteção contra sobreaquecimento. O aparelho para automaticamente após 10 minutos de utilização contínua. Aguarde cerca de 30 minutos antes de voltar a colocar o aparelho em funcionamento.
- ▶ Um interruptor de segurança integrado garante que o aparelho só pode ser colocado em funcionamento se a tampa estiver corretamente colocada e fechada no jarro misturador e se o jarro misturador estiver corretamente colocado na unidade do motor.
- ▶ Após cerca de 10 minutos sem qualquer ação, o aparelho passa automaticamente para o modo de espera.

1. Coloque a unidade do motor sobre uma superfície estável.
2. Corte os alimentos desejados em pedaços grosseiros e deite-os no jarro misturador. Preste atenção à marca Max.
3. Posicione a tampa do copo misturador no copo de forma que a aba fique do lado da pega.
4. Certifique-se de que a tampa está bem encaixada no copo misturador.
5. Insira a tampa de fecho na abertura da tampa e rode-a até ficar bem apertada.
6. Coloque o jarro misturador montado sobre a unidade do motor (Pega à frente, à direita).
7. Insira a ficha de rede na tomada.
8. Ligue o aparelho com o botão ligar/desligar. Prima o botão da função desejada (BLEND, SMOOTHIE ou ICE / PULSE).
9. O aparelho inicia o programa.
10. Para terminar o processo, prima novamente o botão ligar/desligar.

NOTA

- ▶ Se desejar adicionar mais ingredientes durante o funcionamento, pare primeiro o aparelho. Remova a tampa de fecho da tampa do jarro misturador e deite os ingredientes desejados no jarro misturador através da abertura da tampa.
- ▶ Normalmente, são necessários apenas alguns segundos para picar os alimentos. Recomendamos que os alimentos sejam picados em intervalos.

3.4 Botões de função

3.4.1 Função BLEND

Esta função destina-se a misturar, envolver ou triturar alimentos com impulsos curtos e potentes. É adequada, por exemplo, para fazer batidos, sorvetes, comida para bebé ou para liquidificar legumes cozinhados para sopas, molhos, dips, etc.

11. Prepare o aparelho para a utilização, tal como descrito no capítulo "Utilização do aparelho".
12. Prima o botão BLEND.

13. O aparelho inicia o programa. Ao premir novamente o botão BLEND, pode ajustar a intensidade em 5 níveis.
14. Termine o processo premindo o botão ligar/desligar.

**AVISO**

- Evite o risco de queimaduras: verifique a temperatura dos alimentos antes de continuar a prepará-los ou de os dar ao seu bebé. Isto pode ser feito simplesmente com as costas da mão.

3.4.2 Função SMOOTHIE

Nesta função, a velocidade de mistura mantém-se constante. A função é adequada para fazer batidos de fruta e legumes. Dependendo do gosto individual, um smoothie pode ser preparado grosso ou fino.

1. Prepare o aparelho para a utilização, tal como descrito no capítulo “Utilização do aparelho”.
2. Pressione o botão SMOOTHIE.
3. O aparelho inicia o programa, faz a contagem decrescente de 21 seg. e mantém uma velocidade de mistura constante.
4. O aparelho para automaticamente. Em alternativa, pode parar o aparelho ao pressionar novamente o botão SMOOTHIE.
5. Termine o processo premindo o botão ligar/desligar.

3.4.3 Função ICE / PULSE

Esta função pode ser utilizada para triturar rapidamente cubos de gelo ou preparar batidos de leite, por exemplo.

6. Prepare o aparelho para a utilização, tal como descrito no capítulo “Utilização do aparelho”.
7. Prima o botão ICE / PULSE.
8. O aparelho inicia o programa, faz a contagem decrescente de 30 seg. e aumenta duas vezes a velocidade de mistura nos últimos segundos.
9. O aparelho para automaticamente. Em alternativa, pode parar o aparelho premindo novamente o botão ICE / PULSE.
10. Termine o processo premindo o botão ligar/desligar.

NOTA

- Para triturar cubos de gelo, utilize gelo que tenha estado congelado durante mais tempo. Cubos de gelo recentes de uma máquina de gelo não proporcionam bons resultados.

3.5 Receitas

3.5.1 Receita básica para batidos de leite

Ingredientes:

- 600 ml de leite
- 600 g de gelado de baunilha
- 1 chávena grande de gelo picado

DE

EN

FR

IT

NL

ES

SV

TR

PL

PT

RU

Sugestões para ampliar a receita:

- Utilize um tipo de gelado diferente em vez de gelado de baunilha
- Adicione cerca de 300 g de fruta ou puré de fruta ao liquidificar
- Adicione cerca de 300 ml de xarope de açúcar ou de chocolate
- Requite com aromas líquidos (por exemplo, caramelo, baunilha, chocolate, etc.)
- Requite com especiarias (por exemplo, canela)

3.5.2 Receita básica para smoothies**Ingredientes:**

- 400 ml de líquido
- 800 g de fruta ou legumes

Sugestões para ampliar a receita:

- Utilize líquidos como sumos, leite, leiteiro ou iogurte
- Utilize fruta fresca ou congelada
- Utilize frutas diferentes ou uma mistura de fruta e legumes
- Requite com aromas líquidos (por exemplo, caramelo, baunilha, chocolate, etc.)
- Requite com especiarias (por exemplo, canela)

4 Limpeza e conservação

Este capítulo inclui importantes sobre as dicas limpeza e a conservação do aparelho. Ter em mente as instruções e danos por limpeza inadequada do dispositivo e certifique-se de que o dispositivo funciona sem erros.

4.1 Instruções de segurança

** CUIDADO**

Tenha em mente as seguintes instruções de segurança antes de limpar o aparelho:

- ▶ Tire a ficha de alimentação do aparelho da tomada antes de o limpar e quando não estiver a ser utilizado.
- ▶ Limpe o aparelho logo após cada utilização. Esperar demasiado tempo torna a limpeza desnecessariamente difícil e, em casos extremos, impossível. Sujidades excessivas podem até danificar o aparelho.
- ▶ Se entrar humidade no aparelho, os componentes eletrónicos podem ser danificados.
- ▶ Não use produtos de limpeza agressivos ou abrasivos nem solventes.
- ▶ Não raspe sujidades persistentes com objetos duros.
- ▶ Não mergulhe a unidade do motor em água ou noutros líquidos e não a coloque na máquina de lavar louça.
- ▶ As lâminas são muito afiadas, pelo que deve ter cuidado ao limpar o jarro misturador com as lâminas.
- ▶ Seque todas as peças antes de as voltar a utilizar ou guardar. Guarde as peças, bem como as lâminas afiadas, fora do alcance das crianças.

4.2 Limpeza

◆ Unidade do motor

Limpe a superfície exterior da unidade do motor com um pano macio e húmido.

◆ Acessórios

- Encha o copo misturador até cerca de metade com água morna, adicione algumas gotas de detergente da loiça, prima o botão ICE / PULSE e deixe o aparelho funcionar até parar automaticamente. Lave bem o jarro misturador com água morna e seque-o bem.
- Em alternativa, pode lavar os acessórios sob água corrente com um pouco de detergente da loiça ou na máquina de lavar loiça.

5 Resolução de falhas

Este capítulo inclui algumas dicas importantes sobre as falhas do aparelho a solução de problemas de. Siga estas dicas para evitar danos e perigos.

5.1 Instruções de segurança

CUIDADO

- ▶ Reparação de equipamentos eléctricos e electrónicos deve ocorrer somente por pessoal autorizado e treinado pelo fabricante.
- ▶ Reparação inadequada poderia pôr em perigo o usuário e causar danos ao dispositivo.

5.2 Sinais de avaria

Em caso de anomalia, no display é indicado um código de erro que descreve a causa do erro.

Erro	Causa possível	Solução
Não é possível ligar ou iniciar o aparelho.	Ficha de rede não inserida.	Insira a ficha de rede.
	O jarro misturador não está corretamente posicionado na unidade do motor ou a tampa do jarro misturador não está corretamente posicionada no jarro.	Verifique se a tampa do jarro misturador e o jarro estão corretamente colocados na unidade do motor.
O aparelho desligou-se automaticamente.	A proteção contra sobreaquecimento foi ativada.	Retire a ficha da tomada e aguarde cerca de 30 minutos antes de voltar a utilizar o aparelho.

NOTA

- ▶ Se os passos mostrados acima não conseguirem resolver o problema, entre em contacto com o atendimento ao cliente.
- ▶ **Limpar o aparelho antes de o enviar para o centro de assistência.**

6 Eliminação do aparelho usado

Os produtos eléctricos e electrónicos usados contêm materiais reutilizáveis. No entanto, eles também contêm materiais nocivos necessários para sua operação e segurança. No lixo doméstico, ou antes a manipulação imprópria, coloca e em perigo a saúde humana e o ambiente. Portanto, não coloque seu aparelho usado em qualquer lixo doméstico.



NOTA

- ▶ Use os pontos de recolha de aparelhos eletricos e eletronicos – Eletrão. Contate as autoridades locais afim de saber quando e onde deve entregar o seu aparelho
- ▶ Armazenamento e eliminação de seu aparelho usado, protegendo contra o acesso de crianças.

6.1 Descarte da embalagem

A embalagem protege o aparelho contra danos causados pelo transporte. Os materiais de embalagem foram selecionados com uma filosofia adequada para efeitos de uma eliminação correcta e respeitosa com o meio ambiente e, portanto, são recicláveis. O retorno do material de embalagem ao ciclo matéria-prima economiza e reduz a geração de resíduos. Portanto, deposite os materiais de embalagem que não necessita nos pontos de recolha „ponto verde”.



7 Garantia

Atribuímos a este produto uma garantia de 24 meses a partir da data de venda, para defeitos de fabrico ou de material. A nossa garantia aplica-se à Alemanha, à Áustria e aos Países Baixos. Para todos os outros países, contacte-nos.

Os seus direitos legais de garantia de acordo com o § 437 e seguintes do Código Civil alemão não são afetados por isso. O exercício dos seus direitos legais em matéria de defeitos é gratuito para si. Esta garantia não inclui danos resultantes do uso ou manuseio improprio, nem por danos que não impeçam o funcionamento correto ou afetem o valor do aparelho. Consumíveis, danos de transporte que não sejam atribuíveis ao fabricante e danos resultantes de reparações efetuadas por pessoas não autorizadas estão excluídos desta garantia.

Este aparelho foi concebido para uma utilização domestica e os seus parâmetros de funcionamento correspondem ao expectável para tal utilização. O seu uso num contexto comercial só será abrangido pela garantia caso seja resultado de uma utilização comparável a domestica. Este aparelho não é destinado para uso industrial.

No evento da reclamação ser justificada iremos proceder a sua reparação ou substituição por um aparelho novo. Todas as avarias detetadas devem ser comunicadas no espaço de 14 dias após a entrega. Todas as reclamações posteriores serão excluídas desta garantia.

De modo a poder ativar a sua garantia, por favor entrar em contacto connosco antes de proceder a devolução do aparelho (acompanhado do respetivo documento comprovativo de compra). Os nossos dados de contacto („Garante”) encontram-se no início deste manual de instruções.

Оглавление

1	Общие сведения	153
1.1	Информация о данном руководстве	154
1.2	Ограничение ответственности.....	154
1.3	Защита авторского права	154
1.4	Объем поставки.....	154
1.5	Распаковка	155
2	Устройство и работа	155
2.1	Общее описание.....	155
2.2	Элементы управления	156
2.3	Паспортная табличка	156
3	Эксплуатация и функционирование	156
3.1	Перед первым использованием	156
3.2	Советы по эксплуатации устройства	156
3.3	Эксплуатация устройства	157
3.4	Функциональные кнопки	157
3.4.1	Функция BLEND.....	157
3.4.2	Функция SMOOTHIE	158
3.4.3	Функция ICE / PULSE	158
3.5	Рецепты.....	159
3.5.1	Базовый рецепт молочных коктейлей	159
3.5.2	Базовый рецепт смузи.....	159
4	Чистка и обслуживание	159
4.1	Информация по безопасности	159
4.2	Очистка	160
5	Проблемы и способы их решения.....	160
5.1	Правила техники безопасности	160
5.2	Причины неисправностей и их устранение	161
6	Утилизация отслужившего прибора.....	161
6.1	Утилизация упаковки.....	161
7	Гарантия.....	162

1 Общие сведения

Прочитайте содержащуюся здесь информацию для быстрого ознакомления с прибором, чтобы Вы могли использовать его функции в полном объеме. Ваш прибор прослужит Вам многие годы, если Вы будете обращаться с ним и ухаживать за ним надлежащим образом. Мы желаем Вас много радости при использовании прибора.

1.1 мация о данном руководстве

Данная инструкция по эксплуатации является частью комплекта поставки блендера CASO PowerBlender B 3000 Pro (в дальнейшем именуемой «прибор») и содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также уходу за прибором. Руководство по эксплуатации должно всегда находиться вблизи прибора. Его необходимо прочесть всем лицам, осуществляющим:

- ввод прибора в эксплуатацию,
- использование,
- устранение неисправностей и/или
- очистку прибора

Сохраните данное Руководство по эксплуатации, при передаче прибора другому лицу передайте вместе с ним Руководство по эксплуатации.

1.2 Ограничение ответственности

Все содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации технические сведения, данные и указания по установке, использованию и уходу за прибором актуальны на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания. Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации,
- использования прибора не по назначению,
- неправильного ремонта,
- технических изменений, модификаций прибора,
- использования неразрешенных запчастей.

Модификации прибора не рекомендуются и не покрываются гарантией.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только исходным немецким текстом.

1.3 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

CASO GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное.

1.4 Объем поставки

В стандартный объем поставки прибора входят следующие компоненты:

- CASO PowerBlender B 3000 Pro
- Чаша блендера с крышкой
- Заглушка
- Руководство по эксплуатации

1.5 Распаковка

При распаковке прибора действуйте следующим образом:

- Выньте прибор из коробки и удалите упаковочный материал.

ПРИМЕЧАНИЕ

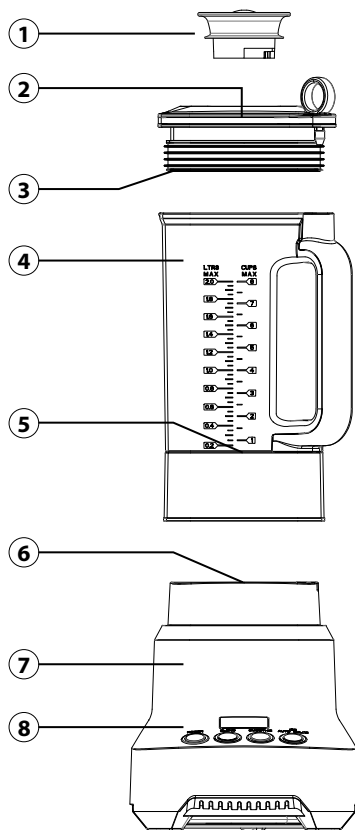
- Если возможно, сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного периода прибора, чтобы в гарантийном случае снова можно было упаковать прибор надлежащим образом.

2 Устройство и работа

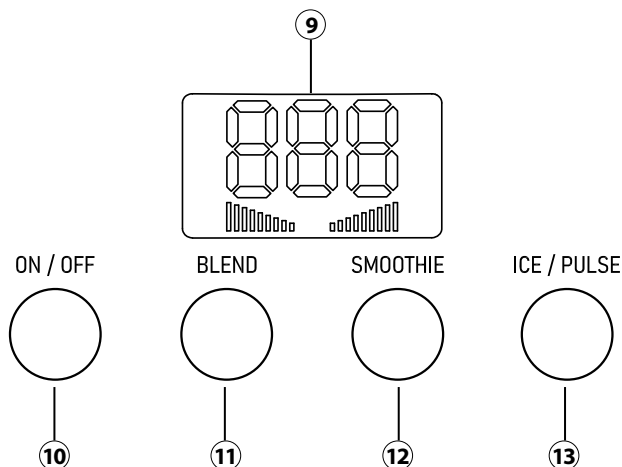
В этой главе содержатся важные указания по устройству и работе прибора.

2.1 Общее описание

- ① Заглушка
- ② Загрузочное отверстие
- ③ Крышка чаши блендера
- ④ Чаша блендера
- ⑤ Ножевой блок
- ⑥ Приводной вал
- ⑦ Моторный блок
- ⑧ Панель управления



2.2 Элементы управления



- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| ⑨ Дисплей | ⑫ Функция SMOOTHIE |
| ⑩ Кнопка Вкл. / Выкл. | ⑬ Функция ICE / PULSE |
| ⑪ Функция BLEND | |

2.3 Паспортная табличка

Табличка с данными о подключении и характеристиках находится на задней панели прибора.

3 Эксплуатация и функционирование

В данной главе приведены важные замечания по эксплуатации прибора. Соблюдайте следующие их, чтобы избежать опасностей и повреждений:

3.1 Перед первым использованием

Очистите прибор, как описано в главе „Чистка и уход“.

3.2 Советы по эксплуатации устройства

- Удалите у фруктов и овощей плодоножки, косточки и при необходимости кожуру.
- Перед обработкой нарежьте продукты крупными кусками.
- Чем выше выбранная скорость и чем дольше работает блендер, тем интенсивнее происходит смешивание и тем более однородным будет результат.

3.3 Эксплуатация устройства

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- ▶ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы, чтобы в случае опасности вы могли быстро принять меры.
- ▶ Никогда не используйте пальцы или какие-либо инструменты для проталкивания ингредиентов в прибор во включенном состоянии.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Прибор оснащён защитой от перегрева. После 10 минут непрерывной работы устройство автоматически останавливается. Подождите около 30 минут перед повторным включением.
- ▶ Встроенный предохранительный выключатель обеспечивает возможность запуска устройства только в том случае, если крышка правильно установлена и закрыта на чаше блендера, а сама чаша корректно установлена на моторном блоке.
- ▶ Примерно через 10 минут бездействия прибор автоматически переходит в режим ожидания.

1. Установите моторный блок на устойчивую поверхность.
2. Нарежьте необходимые продукты крупными кусками и поместите их в чашу блендера, соблюдая отметку максимального уровня.
3. Установите крышку чаши блендера так, чтобы ушко находилось со стороны ручки.
4. Убедитесь, что крышка плотно закреплена на чаше.
5. Вставьте закрывающий колпачок в отверстие крышки и надёжно закрутите его.
6. Установите собранную чашу блендера на моторный блок (ручка спереди справа).
7. Подключите вилку к розетке.
8. Включите прибор кнопкой Вкл. / Выкл. Нажмите нужную функциональную кнопку (BLEND, SMOOTHIE или ICE / PULSE).
9. Прибор начнёт работу.
10. Чтобы завершить процесс, снова нажмите кнопку Вкл. / Выкл.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Если во время работы вы хотите добавить ингредиенты, сначала остановите прибор. Снимите закрывающий колпачок с крышки и добавьте ингредиенты через отверстие в крышке в чашу блендера.
- ▶ Обычно для измельчения продуктов требуется всего несколько секунд. Рекомендуется измельчать продукты короткими интервалами.

3.4 Функциональные кнопки

3.4.1 Функция BLEND

Данная функция предназначена для кратковременного импульсного смешивания, перемешивания или измельчения продуктов. Она подходит, например, для приготовления шейков, сорбетов, детского питания или для смешивания приготовленных овощей для супов, соусов, дипов и т. д.

11. Подготовьте прибор к использованию, как описано в разделе «Эксплуатация прибора».
12. Нажмите кнопку BLEND.
13. Прибор начнёт работу. Повторным нажатием кнопки BLEND можно установить интенсивность в 5 уровнях.
14. Завершите процесс, нажав кнопку Вкл. / Выкл.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Избегайте риска ожогов: перед дальнейшим приготовлением или перед тем, как дать еду ребёнку, обязательно проверьте её температуру. Это можно легко сделать, прикоснувшись тыльной стороной руки.

3.4.2 Функция SMOOTHIE

В этом режиме скорость смешивания остаётся постоянной. Функция подходит для приготовления смузи из фруктов и овощей. В зависимости от личных предпочтений смузи может получиться более густым или более жидким.

1. Подготовьте прибор к использованию, как описано в разделе «Эксплуатация прибора».
2. Нажмите кнопку SMOOTHIE.
3. Прибор начнёт работу. Он выполняет обратный отсчёт 21 сек. и поддерживает постоянную скорость смешивания.
4. Прибор автоматически остановится. Также вы можете остановить его, повторно нажав кнопку SMOOTHIE.
5. Завершите процесс, нажав кнопку Вкл. / Выкл.

3.4.3 Функция ICE / PULSE

Эта функция, например, позволяет быстро дробить кубики льда или готовить молочные коктейли.

6. Подготовьте прибор к использованию, как описано в разделе «Эксплуатация прибора».
7. Нажмите кнопку ICE / PULSE.
8. Прибор начнёт работу. Он выполняет обратный отсчёт 30 сек. и в последние секунды дважды увеличивает скорость смешивания.
9. Прибор автоматически остановится. Вы также можете остановить его, повторно нажав кнопку ICE / PULSE.
10. Завершите процесс, нажав кнопку Вкл. / Выкл.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Для дробления льда используйте кубики льда, которые были заморожены более длительное время. Свежие кубики льда из льдогенератора не дают хорошего результата.

3.5 Рецепты

3.5.1 Базовый рецепт молочных коктейлей

Ингредиенты:

- 600 мл молока
- 600 г ванильного мороженого
- 1 большая чашка дроблёного льда

Советы по изменению рецепта:

- вместо ванильного мороженого можно использовать другой вкус
- добавить во время смешивания около 300 г фруктов или фруктового пюре
- добавить около 300 мл кленового или шоколадного сиропа
- ароматизировать жидкими ароматизаторами (например, карамель, ваниль, шоколад и т. д.)
- приправить специями (например, корицей).

3.5.2 Базовый рецепт смузи

Ингредиенты:

- 400 мл жидкости
- 800 г фруктов или овощей

Советы по изменению рецепта:

- используйте жидкости, например соки, молоко, пахту или йогурт
- используйте свежие или замороженные фрукты
- сочетайте разные виды фруктов или комбинируйте фрукты и овощи
- ароматизируйте жидкими ароматизаторами (например, карамель, ваниль, шоколад и т. д.)
- приправляйте специями (например, корицей).

4 Чистка и обслуживание

В этой главе содержится важная информация о чистке и уходе за изделием. Следуйте инструкциям, чтобы избежать повреждений, вызванных неправильной очисткой устройства, и обеспечить его бесперебойную работу.

4.1 Информация по безопасности

ВНИМАНИЕ

Обратите внимание на следующие указания по технике безопасности, прежде чем Вы начнете чистить прибор:

- ▶ Перед очисткой выключите прибор и вытащите вилку из розетки.
- ▶ Очищайте прибор сразу после каждого использования. Слишком долгое ожидание делает очистку излишне сложной, а в крайних случаях - невозможной. При определенных обстоятельствах чрезмерное загрязнение может повредить прибор.
- ▶ При попадании влаги внутрь прибора могут быть повреждены электронные компоненты.

⚠ ВНИМАНИЕ

- ▶ Не используйте агрессивные или абразивные чистящие средства или растворители.
- ▶ Не соскабливайте стойкую грязь твердыми предметами.
- ▶ Не погружайте моторный блок в воду или другие жидкости и не кладите его в посудомоечную машину.
- ▶ Насадки из комплекта принадлежностей очень острые, поэтому выполняйте их очистку осторожно.
- ▶ Высушите все детали перед использованием или хранением. Убирайте храните детали, а также острые ножи в недоступном для детей месте.

4.2 Очистка**◆ Моторный блок**

Протрите внешнюю поверхность блока двигателя мягкой влажной тканью.

◆ Принадлежности

- Наполните чашу блендера примерно наполовину тёплой водой, добавьте несколько капель средства для мытья посуды, нажмите кнопку ICE / PULSE и дайте прибору поработать до автоматической остановки. Затем тщательно промойте чашу блендера тёплой водой и хорошо высушите её.
- Аксессуары можно также мыть под проточной водой с небольшим количеством средства для мытья посуды или в посудомоечной машине.

5 Проблемы и способы их решения

В данной главе содержатся важные замечания по эксплуатации прибора. Соблюдайте следующие указания, чтобы избежать опасностей и повреждений.

5.1 Правила техники безопасности**⚠ ВНИМАНИЕ**

- ▶ Ремонт электроприборов разрешено осуществлять только квалифицированным специалистам, прошедшим обучение у производителя.
- ▶ Ненадлежащий ремонт может привести к значительным опасностям для пользователя и к повреждениям прибора.

5.2 Причины неисправностей и их устранение

Следующая таблица поможет определить местонахождение и устранить мелкие неисправности.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Устройство очень шумное. Прибор не включается.	Не вставлен сетевой штекер.	Вставить сетевой штекер.
	Чаша блендера установлена на моторный блок неправильно или крышка чаши установлена некорректно	Проверьте правильность установки крышки чаши блендера и самой чаши на моторном блоке.
Прибор выключился автоматически.	Сработала защита от перегрева.	Выньте вилку из розетки и подождите примерно 30 минут, прежде чем снова использовать прибор.

ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Если с помощью описанных выше шагов решить проблему не удалось, обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу.
- ▶ Очистите машину перед отправкой в сервисную службу.

6 Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы содержат еще много ценных материалов. Но они содержат также и вредные вещества, которые были необходимы для их работы и безопасности. В бытовых отходах или при неправильном обращении они могут быть опасны для здоровья людей и окружающей среды. Поэтому ни в коем случае не выбрасывайте отслуживший прибор в бытовые отходы.



ПРИМЕЧАНИЕ

- ▶ Для утилизации отслуживших электрических и электронных приборов воспользуйтесь сборными пунктами, организованными в месте Вашего проживания. При необходимости соответствующую информацию можно получить в городской администрации, службе вывоза мусора или у продавца.
- ▶ Позаботьтесь о безопасном хранении Вашего отслужившего прибора в недоступном для детей месте до его вывоза.

6.1 Утилизация упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы выбираются с учетом экологичности и техники утилизации и поэтому пригодны для переработки. Возврат упаковки в оборот материалов экономит сырье и сокращает отходы. Сдавайте ненужные упаковочные материалы в приемные пункты системы утилизации „Зеленая точка“.



DE

EN

7 Гарантия

FR

IT

NL

ES

SV

TR

PL

PT

RU

Мы предоставляем на данный прибор гарантию сроком 24 месяца с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты. Данная гарантия действительна для таких стран как Германия, Австрия и Нидерланды. Для получения гарантии в других странах, пожалуйста, свяжитесь с нами. Ваши права гарантированы соответствии со ст. 437 и далее. При этом останется в силе Гражданский кодекс Германии (BGB). Вы бесплатно можете воспользоваться своими законными гарантийными правами. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования прибора, а также на неисправности, которые оказывают незначительное влияние на функции или стоимость прибора. Кроме того, гарантия не распространяется на детали, подверженные стандартному износу, на повреждения, возникшие при транспортировке (поскольку мы не несем за нее ответственности), а также повреждения, вызванные ремонтом, выполненным сторонними организациями.

Данный прибор был разработан для некоммерческого (бытового) использования и его характеристики предназначены для удовлетворения соответствующих потребностей. Гарантийные обязательства распространяются на коммерческое использование прибора только в том случае, если оно сравнимо с домашним использованием. Данный прибор не предназначен для любого иного коммерческого использования. В случае возникновения законных жалоб мы можем отремонтировать поврежденный прибор либо заменить его на аналогичный исправный прибор по нашему усмотрению. О явных дефектах и повреждениях следует сообщить нам в течение 14 дней с момента доставки товара. Любые дальнейшие претензии исключены.

При предъявлении претензии по гарантии, пожалуйста, свяжитесь с нами, прежде чем вернуть товар (наличие чека, подтверждающего факт покупки, обязательно!). Наши контактные данные («Гарант») указаны в начале настоящего Руководства по эксплуатации.

DE

EN

FR

IT

NL

ES

SV

TR

PL

PT

RU



DE	Weitere Sprachen dieser Bedienungsanleitung finden Sie unter www.caso-design.de oder wenn Sie den QR-Code scannen.
EN	To see these operating instructions in more languages, visit www.caso-design.de or scan the QR code.
FR	Vous trouverez ce mode d'emploi en plusieurs langues sur www.caso-design.de ou en scannant le code QR.
IT	Ulteriori lingue di queste istruzioni per l'uso sono disponibili al seguente link www.caso-design.de o scansionando il codice QR.
NL	Je vindt deze gebruiksaanwijzing met vertaling in verschillende talen op de volgende link op de website www.caso-design.de . U kunt ook de QR-code scannen om toegang te krijgen tot de vertalingen.
ES	Este manual de instrucciones está disponible en otros idiomas en www.caso-design.de o escaneando el código QR.
SV	Det finns tillgång till flera språk i denna bruksanvisning på www.caso-design.de eller om du skannar QR-koden.
TR	Bu kılavuzun diğer dillere çevirileri için şu bağlantıya bakınız: www.caso-design.de . Bu amaçla, geçerli QR kodunu da tarayabilirsiniz.
PL	Więcej języków niniejszej instrukcji obsługi można znaleźć na stronie www.caso-design.de lub skanując kod QR.
PT	Pode encontrar este manual de instruções noutras línguas em www.caso-design.de ou através da leitura do código QR.
RU	Это руководство по эксплуатации на других языках вы найдете, перейдя по ссылке www.caso-design.de или отсканировав QR-код.

CASO GmbH

Raiffeisenstraße 9 | D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99 | Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de | Internet: www.caso-design.de